

CHINA I

CHINA I

6 June 2025



ASIATISCHE KUNST II

7. Juni 2025 Lot: 400 - 878 | 9:30 Uhr

Auktion: 7. Juni 2025
Besichtigung: 4. - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

Es gilt lediglich die deutschsprachige und vollständige Online-Version der Katalogbeschreibungen, wobei Zustandsangaben teilweise nicht vollständig angegeben wurden. Diese sind auf Anfrage erhältlich.

Eine Depotzahlung kann für die Zulassung der Bieter erforderlich sein, diese muss zwingend bis zum 04.06.2025 erfolgt sein. Bitte kontaktieren Sie uns frühzeitig.

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Im Katalogtext werden nur teilweise Angaben zum Erhaltungszustand gemacht. Wir bitten Sie, die Stücke selbst in Augenschein zu nehmen oder einen Zustandsbericht anzufordern.

Bitte beachten Sie, dass die mit dem Symbol Y gekennzeichneten Lots unter CITES-Beschränkungen fallen, wenn sie aus der EU ausgeführt werden sollen.

FINE ASIAN ART II

7 June 2025 Lot: 400 - 878 | 9:30 am

Auction: 7 June 2025
Viewing: 4 - 6 June 2025, 10 am to 5 pm

Only the German-language and complete online version of the catalog descriptions are valid, whereby condition information was partly not given completely. These are available on request.

A deposit payment may be required for bidder admission, it is mandatory that this payment be made by 04/06/2025. Please contact us at an early stage.

All participants in the auction are bound by our conditions of sale published at the end of this catalogue. Information on the condition is only partially available in the catalogue, therefore personal viewing is strongly recommended. Condition reports will be provided upon request.

Please be aware that lots marked with the symbol Y are subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU.

SÜDOSTASIEN – TIBET – NEPAL – HIMALAYA
U.A. AUS BEDEUTENDEN SÜDDEUTSCHEN PRIVATSAMMLUNGEN
SOUTH EAST ASIA – TIBET – NEPAL – HIMALAYA
FROM IMPORTANT SOUTHERN GERMAN PRIVATE COLLECTIONS A.O.
Lot 400 – 592

CHINA I
BRONZEN – SKULPTUREN – KERAMIK – MALEREI
CHINA I
BRONZES – SCULPTURES – CERAMICS – PAINTINGS
Lot 593 – 694

CHINA II
PORZELLAN – GLAS – MALEREI – MÖBEL
CHINA II
PORCELAIN – GLASS – PAINTINGS – FURNITURE
Lot 695 – 878

德國納高百年慶典 1922 – 2022
亞洲藝術精品

拍賣時間：2025年6月7日德國時間9:30開始
預展時間：2025年6月4日至6日10 -17時

東南亞與西藏尼泊爾喜馬拉雅藝術 | 德國南部重要私人收藏等 | 圖錄第400 – 592號
中國藝術精品第一部分 | 青銅器、造像、佛像、陶器、書畫等 | 圖錄第593 – 694號
中國藝術精品第二部分 | 陶瓷器、料器、書畫、家具、雜項等 | 圖錄第695 – 878號

Nagel Auktionen GmbH
Neckarstraße 189 – 191
70190 Stuttgart
Postfach 103554
70030 Stuttgart
Tel.: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0
Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696
www.auction.de
contact@auction.de

Repräsentanz Köln
Aachener Str. 567
50933 Köln
Christoph Bouillon
Tel.: + 49 (0) 711 - 64 969 - 380
bouillon@auction.de

Adriane Friedrich
Tel.: + 49 (0) 711 - 64 969 - 380
adrianefriedrich@auction.de

Walter Bruno Brix
Tel.: + 49 (0) 711 - 64 969 - 400
brix@auction.de

Repräsentanz Berlin
Keithstraße 19
10787 Berlin
Hannah Vagedes
Tel.: +49 (0) 173 23 12 306
vagedes@auction.de

Repräsentanz München
Repräsentanz Österreich
Kaiserblickstraße 15 b
83071 Stephanskirchen
Dr. Thomas Kamm
Tel.: + 49 (0)171 620 99 30
kamm@auction.de

Repräsentanz Rheinland-Pfalz, Saarland & Luxemburg
Hohlstraße 35
55743 Idar-Oberstein
Valentino Cipolla
Tel.: + 49 (0)170 907 60 80
valentino@auction.de

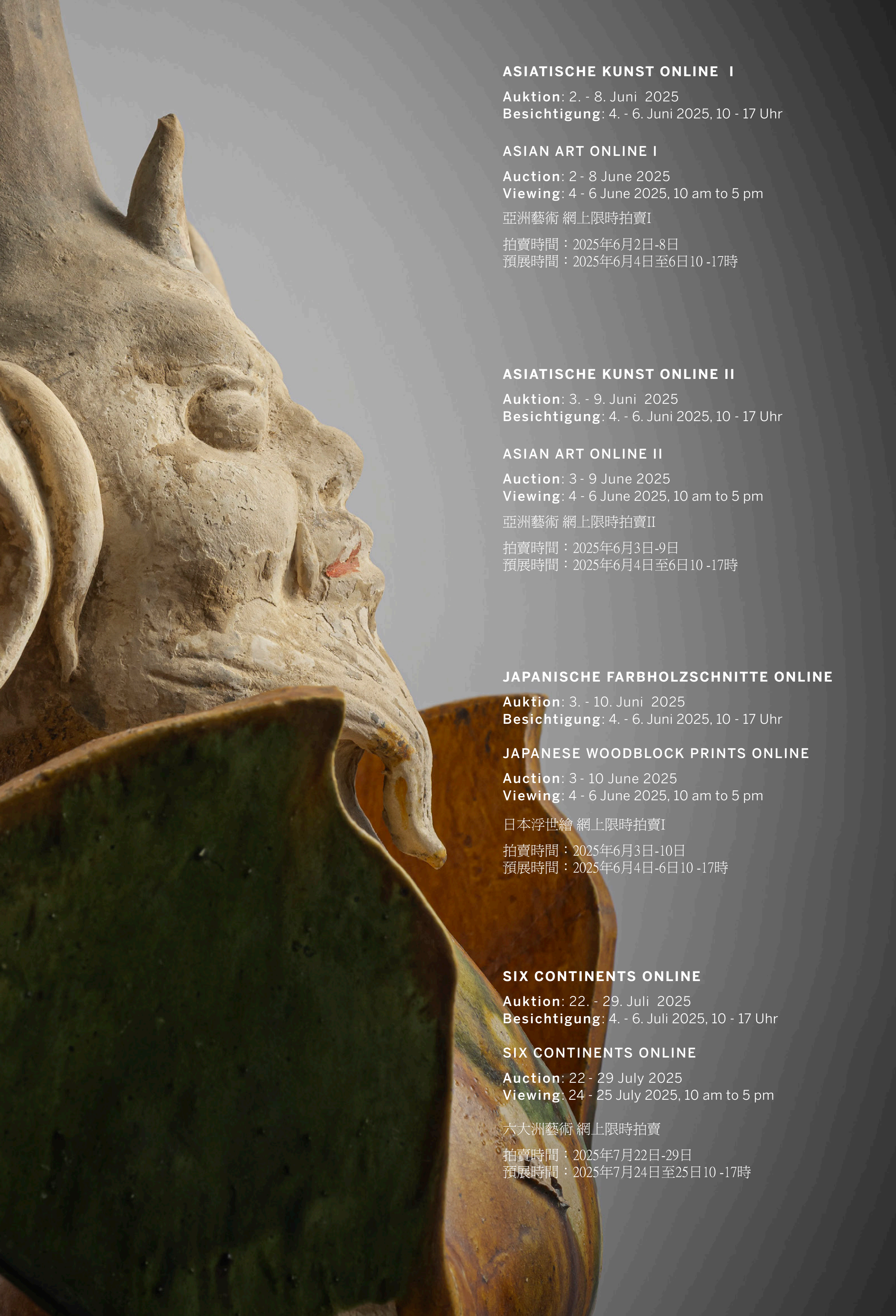
Repräsentanz Idar-Oberstein
Hohlstraße 35
55743 Idar-Oberstein
Valentino Cipolla
Tel.: + 49 (0)170-907 60 80
valentino@auction.de

Repräsentanz Benelux
Kerkstraat 45
NL-2514 KT Den Haag
Stefan Döbner
Tel.: +316 414 05 160
doebner@auction.de

香港聯絡處
陳慧敏（Jade Chan）
Level 20, One IFC, 1 Harbour View Street,
Central, Hong Kong
香港中環港景街1號 國際金融中心一期20樓
Tel.: +852 3899 6617 / +852 6919 1741
Email: china@auction.de

微信號：Nagel-Auctions





ASIATISCHE KUNST ONLINE I

Auktion: 2. - 8. Juni 2025
Besichtigung: 4. - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

ASIAN ART ONLINE I

Auction: 2 - 8 June 2025
Viewing: 4 - 6 June 2025, 10 am to 5 pm

亞洲藝術 網上限時拍賣I

拍賣時間：2025年6月2日-8日
預展時間：2025年6月4日至6日10 -17時

ASIATISCHE KUNST ONLINE II

Auktion: 3. - 9. Juni 2025
Besichtigung: 4. - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

ASIAN ART ONLINE II

Auction: 3 - 9 June 2025
Viewing: 4 - 6 June 2025, 10 am to 5 pm

亞洲藝術 網上限時拍賣II

拍賣時間：2025年6月3日-9日
預展時間：2025年6月4日至6日10 -17時

JAPANISCHE FARBHOLZSCHNITTE ONLINE

Auktion: 3. - 10. Juni 2025
Besichtigung: 4. - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

JAPANESE WOODBLOCK PRINTS ONLINE

Auction: 3 - 10 June 2025
Viewing: 4 - 6 June 2025, 10 am to 5 pm

日本浮世繪 網上限時拍賣I

拍賣時間：2025年6月3日-10日
預展時間：2025年6月4日-6日10 -17時

SIX CONTINENTS ONLINE

Auktion: 22. - 29. Juli 2025
Besichtigung: 4. - 6. Juli 2025, 10 - 17 Uhr

SIX CONTINENTS ONLINE

Auction: 22 - 29 July 2025
Viewing: 24 - 25 July 2025, 10 am to 5 pm

六大洲藝術 網上限時拍賣

拍賣時間：2025年7月22日-29日
預展時間：2025年7月24日至25日10 -17時

Es gilt lediglich die deutschsprachige und vollständige Online-Version der Katalogbeschreibungen, wobei Zustandsangaben teilweise nicht vollständig angegeben wurden. Diese sind auf Anfrage erhältlich.

Eine Depotzahlung kann für die Zulassung der Bieter erforderlich sein, diese muss zwingend bis zum 04.06.2025 erfolgt sein. Bitte kontaktieren Sie uns frühzeitig.

Jede Teilnahme an der Auktion erfolgt auf Grundlage unserer allgemeinen Geschäftsbedingungen, die Sie am Ende des Katalogs finden.

Im Katalogtext werden nur teilweise Angaben zum Erhaltungszustand gemacht. Wir bitten Sie, die Stücke selbst in Augenschein zu nehmen oder einen Zustandsbericht anzufordern.

Bitte beachten Sie, dass die mit dem Symbol Y gekennzeichneten Lots unter CITES-Beschränkungen fallen, wenn sie aus der EU ausgeführt werden sollen.

Only the German-language and complete online version of the catalog descriptions are valid, whereby condition information was partly not given completely. These are available on request.

A deposit payment may be required for bidder admission, it is mandatory that this payment be made by 04/06/2025. Please contact us at an early stage.

All participants in the auction are bound by our conditions of sale published at the end of this catalogue. Information on the condition is only partially available in the catalogue, therefore personal viewing is strongly recommended. Condition reports will be provided upon request.

Please be aware that lots marked with the symbol Y are subject to CITES regulations when exporting these items outside the EU.

本圖錄拍品僅以德文描述以及在綫圖錄描述爲準，有關拍品品相的描述内容不盡完整，僅供參考，請向我們咨詢品相
我們保留收取相應保證金的權利，請儘早聯係我們辦理保證金與競投事宜。爲確保登記成功，保證金須在德國時間2025年6月4日之前實際到賬
此拍賣圖錄根據本圖錄所附之拍賣規則進行，參加拍賣活動各方請仔細閲讀並予以遵守
本圖錄拍品描述内容僅供參考，請務必於預展上親自或委托檢視拍品
敬請注意：標注Y的拍品整體或局部由受保護的瀕臨絕種野生動植物材料製成。請在參拍前務必詳細瞭解各自國家及地區對此類材質的具體進口規定。因出口或進口受阻的情況均不可成爲延期付款或解除競拍成交的理由

Management
Administration

Unternehmensleitung & Auktionator
CEO & Auctioneer
Uwe Jourdan -110
Fabio Straub -100
Geschäftsführer / CEO

Büro Unternehmensleitung
Management Office
Beate Becker -103
Assistenz der Geschäftsführung
Assistance of the CEO

Auktionatoren - Auctioneers
Uwe Jourdan -110
Öffentlich bestellter und vereidigter
Versteigerer - Publicly appointed
and sworn auctioneer

Christoph Bouillon - 380
Öffentlich bestellter und vereidigter
Versteigerer - Publicly appointed
and sworn auctioneer

Fabio Straub -100
Versteigerer für Kunst & Antiquitäten

Auftragsverwaltung
Sales Administration
Beate Köhler - 111
Gebote, Auktionsrechnungen,
Abrechnungen / Bids, Sale invoices, Auction
settlements

Telefonzentrale
Switchboard
Astrid Sander -0

Buchhaltung
Accounting Department
Daniela Ndoj -201

Katalogversand -
Registrierung
Catalogue Dispatch
Astrid Sander -0

Empfang
Astrid Sander -250
Kundenbetreuung,
Kasse und Versicherungen
Customer relations,
Cashier and Insurance

DTP /Katalogproduktion /Fotografie
Catalogue Production
Art Direktor - Apollo Kemsley -212
Philipp Preuninger -220
Photography
Mariusz Rogalski -222
Steffen Wagner -350

Warenausgabe
Collection
Mo – Fr: 9 – 16.30 Uhr
Lagerleitung / Kunstlogistik
Stephan Kohls -410
kohls@auction.de

Experten
Experts

Africana
Tribal Art
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Altmeisterzeichnungen
Old Master Drawings
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Asiatica
Head Asian Art Department
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Tony Buchwald -316
buchwald@auction.de

Julia Döpfer -311
doepfer@auction.de

Hua Yan - 333
yan@auction.de

Autographen, Bücher
Autographs, Books
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Altmeistergraphik
Old Master Prints
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Aquarelle
Watercolours
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Dosen
Miniaturen
Boxes | Miniatures
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Design
Stephan Kohls -410
kohls@auction.de

Fayencen
Faience
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Fotografien
Photographs
Gerda Lenßen-Wahl -340
lenssen-wahl@auction.de

Gemälde Alter und
Neuerer Meister
Paintings 19th ct.
and Old Master Paintings
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Glas
Glass
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Experten
Experts

Ikonen
Icons
Björn Stoltzenburg -300
stoltzenburg@auction.de

Islamische Kunst
Islamic Art
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Jugendstil
Art Nouveau
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Moderne & Zeitgenössische Kunst
Modern Art & Contemporary Art
Gerda Lenßen-Wahl -340
lenssen-wahl@auction.de

Möbel
Furniture
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Orientalica
Oriental Art
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Porzellan, Keramik
Porcelain, Ceramics
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Schmuck
Jewellery
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Silber
Silver
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Skulpturen, Plastik
Sculpture
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Steingut, -zeug
Stoneware
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

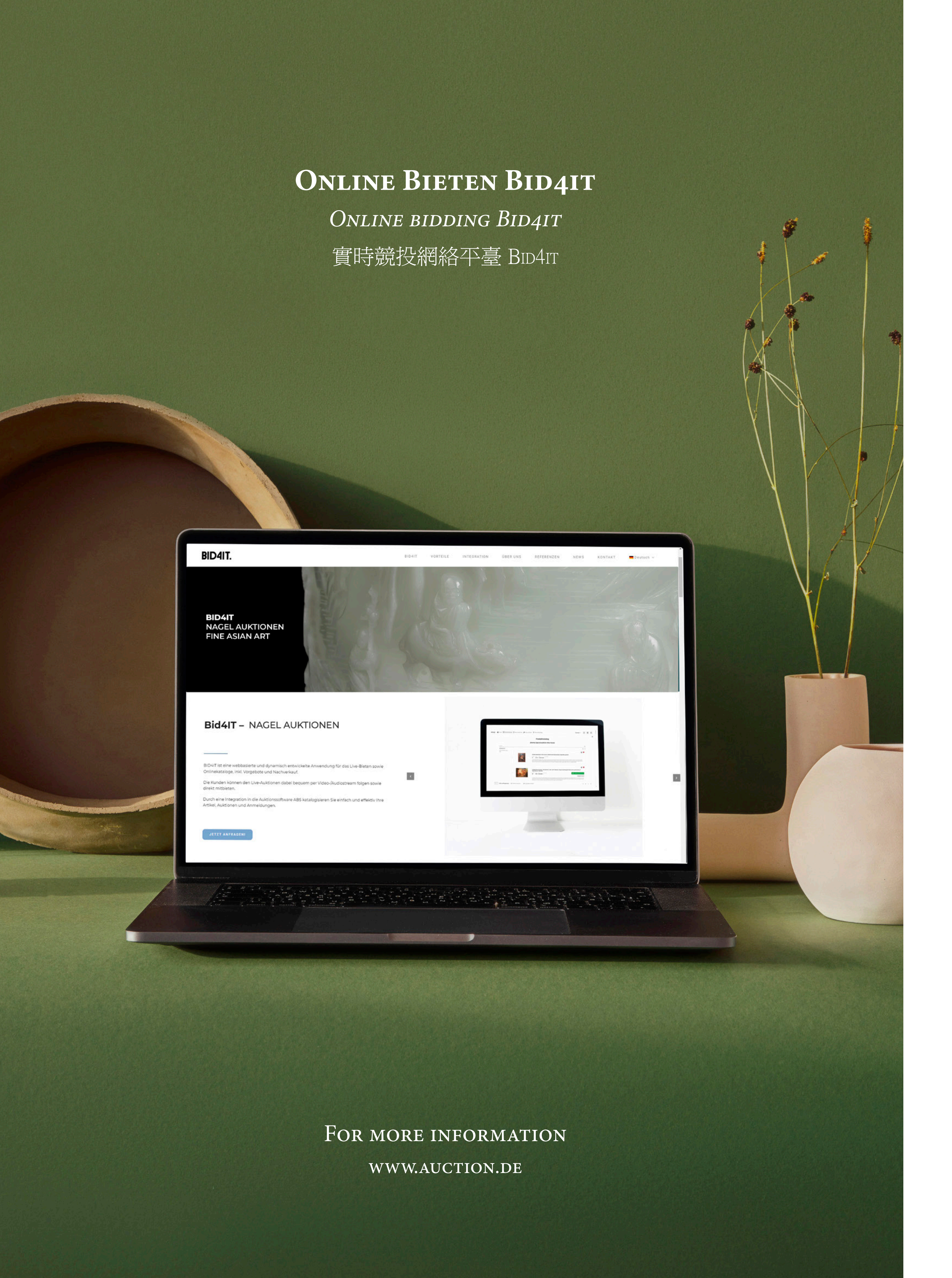
Teppiche, Tapisserien
Carpets, Tapestries
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Textilien
Textiles
Michael Trautmann -310
trautmann@auction.de

Uhren | Clocks & Watches
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de

Varia | Collectibles | Waffen, Militaria
Birgit Stoltzenburg -330
bstoltzenburg@auction.de





LIVE-BIETEN ÜBER UNSERE ONLINE-PLATTFORM BID4IT

Bitte registrieren Sie sich zum Live-Bieten und beachten Sie die folgenden wichtigen Informationen:

Hier fällt eine zusätzliche Gebühr i. H. v. 1.6% vom Zuschlagpreis zzgl. der ges. Ust. an.

Für bestehende Kunden können bis zu einer Gesamt-Bietsumme von EUR 20.000,- ohne Depotzahlung freigeschaltet werden, wenn uns eine Kopie Ihres gültigen Reisepasses oder Personalausweises vorliegt. Sollten Sie ein höheres Bietlimit wünschen, kann eine Depotzahlung erforderlich werden. Wir bitten Sie uns zu kontaktieren unter der

Tel. Nr. +49-711-64969-100 oder per E-Mail an: straub@auction.de

Neukunden bitten wir um Zusendung einer Kopie Ihres gültigen Reisepasses oder Personalausweises und Festlegen des Bietlimits. Eine Sicherheit durch Hinterlegen einer Depotzahlung wird erbeten.

Bitte registrieren Sie sich hierfür so früh wie möglich, um ggfs. die Depotzahlung zu entrichten.

LIVE BIDDING VIA OUR ONLINE PLATFORM BID4IT

Please register for live bidding and note the following important information:

An additional premium of 1.6% from the hammer price plus VAT will be charged.

For regular Nagel customers, it is possible to bid up to a total bid amount of EUR 20.000 without paying a deposit, if we have a copy of your valid passport or ID card. If you intend to exceed this amount, please contact us to arrange a deposit payment via

phone: +49-711-64969-100 or by e-mail to: straub@auction.de

We ask new clients to send us a copy of your valid passport or identity card and to set the bidding limit. A deposit payment is requested.

Please make sure to register as soon as possible to arrange deposit payments in advance if we request them.

納高網站實時網上競投平臺 BID4IT

敬請注意！

平臺手續費爲成交價的1.6%（另加德國增值稅）

納高的老客戶提供有效護照或身份證件的清晰複印件後，可享有總額爲20000歐元的網上競投額度。若您希望獲得更高的競投総額度，中文咨詢請洽：

嚴華女士，電話 +49-711-64969333 或電郵 yan@auction.de

陳慧敏女士，電話 +852 69191714 / +86 17817491463 或電郵 china@auction.de

新客戶注冊時須提供有效護照或身份證件的清晰複印件，設置固定的競投額度並辦理相應保證金繳納事宜

請儘早在平臺上注冊登記，以便及時在拍賣會開始前完成辦理保證金事宜

CHINA

593

FIGUR AUS HELLGRÜNER JADE IM HONGSHAN-STIL
CHINA
H. 5,8 cm

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, gesammelt zwischen 1956 und 2004 - Etwas berieben

A HONGSHAN-STYLE LIGHT GRENN JADE FIGURE
CHINA

PROVENANCE
Important South German private collection, collected between 1956 and 2004 - Somewhat rubbed

紅山文化風格青玉人像
德國南部重要私人收藏，集於1956年至2004年期間
略有磨損

€ 600,-/1000,-



594

SEHR SELTENE BRONZE EINES TIGERS
CHINA, ZEIT DER STREITENDEN REICHE, CA. 3. JH. V. CHR.
L. 18,2 cm

In Sprunghaltung mit aufgerissenem Maul ausgeformt. Sein Korpus ist auf dem Rücken, dem Kopf, dem Schwanz und an den Seiten mit sprialförmigen Ranken und in Silber tauschiert. Die Augen wurden mit Glas eingelegt. Rötlich patinierte Bronze.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, 17.05.2008, Lot 2 aus einer alten Berliner Privatsammlung, laut Überlieferung vor 1990 gesammelt

Vgl.: Eine stilistisch ähnliche bedeutende Bronze eines Drachens aus dem Grab des Königs Cuo (heute im Shanghai-Museum), insbesondere die Anordnung der Silbereinlagen am Rücken. - Minim. korrodiert, an den Klauen partiell etwas rest.

A VERY RARE BRONZE OF A SILVER-INLAID TIGER
CHINA, WARRING STATES PERIOD, CA. 3RD CENTURY BC.

Moulded in a prancing pose with open mouth. Its body is inlaid with sprial-shaped tendrils and silver on the back, head, tail and sides. The eyes are inlaid with glass. Reddish patinated bronze.

PROVENANCE
Important South German private collection, acquired at Nagel Auktionen, 17.05.2008, lot 2 from an old Berlin private collection, according to tradition collected before 1990

Cf.: A stylistically similar important bronze of a dragon from the tomb of King Cuo (today in the Shanghai Museum), especially the arrangement of the silver inlays on the back - Slightly corroded, some rest. to the claws.

錯銀銅虎
戰國時期約公元前三世紀
德國南部重要私人收藏，購於本拍賣行2008年5月17日拍賣會圖錄編號2，原爲德國私人收藏，傳1990年之前入藏
細微鏽蝕，虎爪局部輕微修復

€ 30000,-/50000,-





595

BEDEUTENDE MARMORFIGUR DES BUDDHA
CHINA, ÖSTLICHE WEI-DYNASTIE
H. 98 cm (o.S.)

Er steht in samabhanga auf einem spitz zulaufenden, konisch geformten Sockel, sein Körper ist leicht nach hinten gebeugt, seine rechte Hand ist gebrochen, während die linke das varadamudra zeigt. Er trägt ein klösterliches Gewand mit einem Unterrock, der um seine Mitte herum befestigt ist, mit einem Band, das vorne geknotet ist und in Falten entlang seiner Beine herabfällt und teilweise seine Füße bedeckt, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit geschlitzten Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, gut ausgeprägte lächelnde Lippen, verlängerte Ohrläppchen, die gelockte Frisur, die in eine hohe Uschnisha übergeht, und einen teilweise beschädigten Heiligenschein mit einer zentralen Lotusblüte, auf Holzsockel.

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, im März 1999 bei Günter Venzke, Berlin, erworben

Die vorliegende Skulptur dokumentiert das Aufkommen von Steinstelen als wichtiges Medium der buddhistischen Bildhauerei in China. Sie entstand in der Zeit des dynamischen Wachstums des Buddhismus in der Nördlichen Wei-Dynastie (386-534), als die staatliche Förderung des Buddhismus die rasche Verbreitung der Religion in ganz Nordchina ermöglichte. Im 5. Jahrhundert bildeten sich in ganz China buddhistische Andachtsgemeinschaften. Diese Gruppen lösten einen Kreativitätsschub in der Herstellung religiöser Kunst aus, da die Anhänger eifrig Stelen anfertigen ließen, da solche Akte der persönlichen Hingabe mit dem Sammeln von Verdiensten für ihr zukünftiges Leben verbunden waren. Bis zum 6. Jahrhundert wurden diese Gruppen zu den wichtigsten Auftraggebern von Stelen, während eine geringere Anzahl von Stelen von einzelnen Spendern und Familien finanziert wurde. In dieser Zeit blühte eine Vielzahl regionaler Werkstätten auf, von denen viele ihren eigenen Stil entwickelten, indem sie die monumentalen Schnitzereien der Höhlentempel als Vorbild nahmen. - Teilweise beschädigt

AN IMPORTANT MARBLE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, EASTERN WEI DYNASTY

Standing in samabhanga on a tapering conical-shaped base with his body slightly bent backwards, his right hand broken while the left is showing the varadamudra, wearing monastic garment including an underskirt fastened around his middle with a ribbon knotted to the front and falling down in pleats along his legs covering partly his feet, a wide-sleeved mantle draped over both shoulders with a large and broad section passing along his chest to narrow before encompassing his left arm, his face displaying a serene expression with slit eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, well-defined smiling lips, elongated earlobes, the curled hairdo continuing into a high ushnisha and a partly damaged halo behind sculpted with a central lotus flower, on wood base.

PROVENANCE
From an old South German private collection, acquired from Günter Venzke, Berlin, in March 1999

The present carving documents the emergence of stone steles as an important Buddhist sculptural medium in China. It evolved during the period of dynamic growth of Buddhism in the Northern Wei dynasty (386-534), when state-sponsorship of Buddhism enabled the rapid spread of the religion throughout Northern China. The 5th century saw the formation of Buddhist devotional societies throughout China. These groups sparked a burst of creativity in the production of religious art as devotees fervently commissioned steles to be made, as such acts of personal devotion were linked to the accumulation of merits for their future life. By the 6th century, these groups became the chief patrons of steles, with a smaller number sponsored by individual donors and families. A multitude of regional workshops flourished during that time, many of which developed their own style using the monumental cave temple carvings as models. - Partly damaged

釋迦牟尼佛大理石立像
東魏
德國南部私人舊藏，1999年3月購於柏林古董商Günter Venzke處
局部破損，後配高臺底座

€ 15000,-/25000,-



596

ARCHAISCHER SPEERBESCHLAG AUS BRONZE
CHINA, ÖSTLICHE ZHOU-DYNASTIE, FRÜHLINGS- UND HERBSTPERIODE
L. 18 cm

Fein gegossen in Form eines archaischen Drachens, dessen Ende in einem von einem Drachen verschlungenen Stierbein ausläuft, mit geometrischem Rankenmuster und einer kleinen Öffnung auf beiden Seiten, innen hohl. Stand.

PROVENIENZ
Ehemals Sammlung Philippe Solvit, Paris, Sammlung von Acher Eskenasy, Paris, erworben von der Treasures Gallery, Hongkong, ca. 1990 - Altersspuren

AN ARCHAIC BRONZE SPEAR ORNAMENT
CHINA, EASTERN ZHOU DYNASTY, SPRING AND AUTUMN PERIOD

Finely cast in form of an archaistic dragon with an ending in a shape of a bull leg, swallowed by a dragon, with a geometric scrolling pattern and a small aperture on either side, the interior hollow. Stand.

PROVENANCE
Former Collection Philippe Solvit, Paris, Collection of Acher Eskenasy, Paris, acquired from Treasures Gallery, Hong Kong, ca. 1990 - Traces of age

青銅龍形柄
東周春秋時期
原爲法國巴黎Philippe Solvit私人收藏，後爲巴黎Acher Eskenasy收藏，約1990年左右購於香港Treasure Gallery
老化痕跡，中空，配展示底座

€ 8000.-/12000.-



597

GEFÄSS VOM TYP ‚HU' MIT MALACHITFARBENER PATINA
CHINA, ZEIT DER STREITENDEN REICHE, CA. 3. JH. V. CHR.
H. 30,3 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, seit den frühen 1960er Jahren gesammelt - Altersspuren, minim. best. und wenige sehr kleine Rest.

A BRONZE VESSEL ‚HU' WITH MALACHITE-COLOURED PATINA
CHINA, PERIOD OF THE WARRING STATES, CA. 3RD CENTURY BC.

PROVENANCE
From an important Bavarian private collection, collected since the early 1960s - Traces of age, wear and few very small restorations

青銅壺
戰國時期約公元前三世紀
德國巴伐利亞州重要私人收藏，集於1960年初期起
老化痕跡，細微磕碰，少許細小修復

€ 2500.-/3500.-



598

SEHR GROSSE UND BEEINDRUCKENDE TONFIGUR EINES PARADIERENDEN PFERDES
CHINA, SICHUAN, HAN-DYNASTIE
123 x 100 x 34 cm

Das anmutige Pferd so modelliert, als würde es vorwärts schreiten, mit erhobenem Kopf und geöffnetem Maul, das Zahnreihen unter aufgeworfenen Nüstern und gewölbten Augen zeigt, die Ohren aufmerksam gespitzt, das linke Vorderbein und das linke Hinterbein gestreckt, mit kurzem, aufrechtem Schweif, Spuren von rotem Pigment an einigen Stellen sichtbar.

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, erworben im September 2000 bei Marc Richards, Los Angeles - TL-Analyse vom 20. Juli 2000 von Oxford Authentication Ltd (C100u27) bestätigt die Datierung

Extrem große tänzelnde Pferde dieses Typs stammen vermutlich aus der Provinz Sichuan und können mit anderen ausgegrabenen Exemplaren dieses Typs verglichen werden, siehe ein kleineres Exemplar aus einem der Leshan-Felsengräber in Sichuan, veröffentlicht in Zhongguo Wenwu Jinghua Daquan. Taoci Juan, Taipei, 1993, Nr. 375. Stilistisch ist diese Gruppe von Pferden mit der berühmten Gruppe von großen bronzenen „fliegenden Pferden" verwandt, die 1969 in Gansu ausgegraben wurden, siehe W. Watson, The Genius of China, London, 1973, Katalog Nr. 222, wo es heißt, dass diese Rasse großer Pferde zu Beginn des ersten Jahrhunderts v. Chr. aus Zentralasien eingeführt wurde - Rest.

A FINE AND MASSIVE GREY POTTERY PRANCING HORSE
CHINA, SICHUAN, HAN DYNASTY

The graceful horse modelled as if striding forward with its head raised with open mouth revealing rows of teeth below flaring nostrils and bulging eyes, the ears alertly pricked, the left foreleg and left rear leg extended, with short upright tail, traces of red pigment visible in a few places.

PROVENANCE
From an old South German private collection, acquired from Marc Richards, Los Angeles, in September 2000 - The result of Oxford Authentication Ltd TL test no. C100u27 is consistent with the dating of this lot - Repairs

Extremely large prancing horses of this type are believed to have originated in Sichuan province and can be compared to other excavated examples of this type, see a smaller example excavated from one of the Leshan rock tombs in Sichuan, published in Zhongguo Wenwu Jinghua Daquan. Taoci Juan, Taipei, 1993, no.375. Stylistically, this group of horses bear relation to the famous group of large bronze 'flying horses' excavated in Gansu in 1969, see W.Watson, The Genius of China, London, 1973, Catalogue no.222, where it is stated that this breed of tall horse was introduced from Central Asia at the beginning of the first century BC.

大型灰陶立馬
漢代
德國南部私人舊藏，2000年9月購於美國洛杉磯Marc Richards處
2000年7月20日編號C100u27的牛津熱釋光測年鑒定證書佐證年代
局部有修復

€ 9000,-/12000,-



599

SELTENES KALKSTEINFRAGMENT DES MAITREYA

CHINA, NÖRDLICHE WEI-DYNASTIE, 6. JH.
H. 35 cm

In europäischer Manier auf einem Thron sitzend, die Füße gekreuzt, die rechte Hand im Abhayamudra, die linke gebrochen, mit einem Mönchsgewand bekleidet, das aus einem Unterrock und einem beide Schultern bedeckenden Mantel besteht, der vorne mit einem Band zusammengeknotet ist, in regelmäßigen Falten entlang der Beine herabfällt und von einem Löwenpaar flankiert wird, auf einen Samtstand montiert.

PROVENIENZ
Alte bayerische Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt, diese Skulptur erworben bei Neumeister, München, Auktion 204, 23.9.1981, Lot 788 (Orig.-Rechnung erhalten)

Die Nördliche Wei-Dynastie war eine Zeit politischer Turbulenzen und intensiver sozialer und kultureller Veränderungen. Man glaubte, dass die messianische Figur des Maitreya auf die Erde zurückkehren würde, um den Dharma zu predigen, nachdem die Lehren des historischen Buddha in jenen unruhigen Zeiten in Vergessenheit geraten waren, und um eine neue Ära des Friedens zu bringen. Die Beliebtheit von Maitreya bei buddhistischen Gönnern inspirierte zu fesselnden Bildern in verschiedenen Posen. Ein Format zeigt sein rechtes Bein über dem linken Knie gekreuzt, den rechten Arm erhoben, wobei eine Hand die Wange seines leicht in die gleiche Richtung geneigten Kopfes berührt, wie auf dem Stein Maitreya dokumentiert, der bei Bonhams New York am 19. März 2018, Lot 8028, verkauft wurde. Eine zweite Variante des Formats zeigt die Figur des Maitreya mit an den Knöcheln gekreuzten Beinen und leicht nach unten geneigtem Kopf, der auf der Hand des erhobenen linken Arms ruht: siehe den Maitreya aus dunkelgrauem Stein, der für die Longmen-Höhlen in Henan charakteristisch ist und auf das frühe sechste Jahrhundert datiert wird, aus der Sammlung der Albright Knox Gallery, verkauft bei Sotheby's, New York, 19. bis 20. März 2007, Los 503 (59cm). Bei der dritten Form, die durch den Alsdorfer Maitreya dargestellt wird, bleiben die Beine an den Knöcheln gekreuzt, aber die rechte Hand ist in einer Geste der Beruhigung nach außen gehoben. Es herrscht jedoch Uneinigkeit darüber, ob diese Pose auf Maitreya beschränkt ist. Denise Patry Leidy erörtert das Problem im Zusammenhang mit zwei majestätischen bemalten Sandsteinbildern aus Höhlen des späten 5. Jahrhunderts in Yungang, Shanxi: das größere Bild aus Höhle 25 (146,1 cm.) mit einem sitzenden Amitabha-Buddha vor seiner Krone, der wahrscheinlich der Bodhisattva Guanyin ist, während die unverzierte Krone auf dem etwas kleineren Bild möglicherweise Maitreya bedeutet (Kat. Nr. 3b, 129,5 cm hoch): siehe Denise Patry Leidy und Donna Strahan, Wisdom Embodied: Chinese Buddhist and Daoist Sculpture in The Metropolitan Museum of Art, New York, 2010, S. 53-56. Ein dunkelgrauer Bodhisattva, der sich ebenfalls in der Sammlung des Metropolitan Museum of Art befindet (39.190, Fletcher Fund), mit einer ähnlichen Pose wie die Alsdorf-Figur, aber zwischen zwei Löwen sitzend, wird jedoch als möglicher Maitreya angesehen, der in das frühe sechste Jahrhundert datiert wird und wahrscheinlich aus der Guyang-Höhle im Longmen-Komplex stammt (siehe S. 169, Kat. Nr. A2). Bemerkenswert ist auch der sitzende Bodhisattva in der Sammlung des Asian Art Museum of San Francisco (B60S573, The Avery Brundage Collection, H. 57,8 cm), ursprünglich veröffentlicht von René-Yvon Lefebvre d'Argencé in Chinese, Korean and Japanese Sculpture in the Avery Brundage Collection, Tokyo, New York, and San Francisco, 1974, S. 94-95, Kat.-Nr. 35. Die jetzt auf der Website verfügbaren Fotografien zeigen jedoch sowohl die Dünnheit des Reliefs als auch die Verstärkung auf der Rückseite möglicher Fragmente, vergleichbar mit der Alsdorf-Skulptur und anderen Beispielen, die bei in den Longmen-Stätte in den frühen Jahren des 20. Jh. dokumentiert sind. - Alterssch., kleine Restaurierungen

A RARE LIMESTONE FRAGMENT OF MAITREYA

CHINA, NORTHERN WEI DYNASTY, 6TH CENT.

Sitting on a throne in the European manner, the feet crossed, the right hand in abhayamudra, the left broken, dressed in a robe consisting of a petticoat and a cloak covering both shoulders, tied together at the front with a ribbon;The figure is dressed in a robe consisting of a petticoat and a cloak covering both shoulders, which is knotted together at the front with a ribbon, falls in regular folds along the legs and is flanked by a pair of loincloths, mounted on a velvet stand.

PROVENANCE
An old Bavarian private collection, collected since the 1960s, this sculpture acquired at Neumeister, München, auction 204, 23.9.1981, lot 788 (original invoice preserved)

The Northern Wei dynasty was a time of political turbulence and intense social and cultural change. It was believed that the messianic figure of Maitreya would return to earth to preach the Dharma after the teachings of the historical Buddha had been forgotten in those troubled times, and to bring a new Ära of peace. The popularity of Maitreya among Buddhist men inspired captivating images in various poses. One format shows his right leg crossed over his left knee, right arm raised, with one hand touching the cheek of his head tilted slightly in the same direction, as documented on the Maitreya stone sold at Bonhams New York on 19 March 2018, lot 8028. A second variant of the format shows the figure of Maitreya with legs crossed at the ankles and head tilted slightly downwards, resting on the hand of the raised left arm: see the dark grey stone Maitreya, characteristic of the Longmen halls in Henan and dated to the early sixth century, from the collection of the Albright Knox Gallery, sold at Sotheby's, New York, 19th century. to 20 March 2007, lot 503 (59cm). In the third form, represented by the Alsdorf Maitreya, the legs remain crossed at the ankles, but the right hand is raised outwards in a gesture of reassurance. However, there is disagreement as to whether this pose is limited to Maitreya. Denise Patry Leidy discusses the problem in connection with two majestic painted sandstone images from late 5th century halls in Yungang, Shanxi: the larger image from hollow 25 (146.1 cm.) with a seated Amitabha Buddha in front of his crown, who is probably the bodhisattva Guanyin, while the undecorated crown on the somewhat smaller picture possibly means Maitreya (cat. no. 3b, 129.5 cm high): see Denise Patry Leidy and Donna Strahan, Wisdom Embodied: Chinese Buddhist and Daoist Sculpture in The Metropolitan Museum of Art, New York, 2010, pp. 53-56. A dark grey bodhisattva, also in the collection of the Metropolitan Museum of Art (39.190, Fletcher find), with a similar pose to the Alsdorf figure but seated between two lions, is however considered to be a possible Maitreya, dated to the early sixth century and probably from the Guyang cave in the Longmen complex (see p. 169, cat. no. A2). Also noteworthy is the seated Bodhisattva in the collection of the Asian Art Museum of San Francisco (B60S573, The Avery Brundage Collection, h. 57.8 cm), originally published by René-Yvon Lefebvre d'Argencé in Chinese, Korean and Japanese Sculpture in the Avery Brundage Collection, Tokyo, New York, and San Francisco, 1974, pp. 94-95, cat. no. 35.No. 35. The photographs now available on the website, however, show both the thinness of the relief and the reinforcement on the reverse of some fragments, comparable to the Alsdorf sculpture and other examples documented in the Longmen Stables in the early 20th century - Partly damages due to age, minor restorations

石灰岩雕彌勒菩薩交脚坐像
北魏公元六世紀
菩薩身著帔帛，自然垂落於座前交叉打結，右手當胸施無畏印，左下臂已殘斷，下身著長裙，雙腿自然下垂，跣足，於脚踝處交叉，端坐於方臺之上，膝旁各有一獅子扭頭互望
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代之後，此造像購於德國慕尼黑Neumeister拍賣行1981年9月23日拍賣會圖錄編號788（附原始發票）
老化而損，局部缺失，小處修復，固定於絨布座屏

€ 8000,-/12000,-



600

STEINFIGUR DES GUANYIN
CHINA, MING-DYNASTIE ODER FRÜHER
H. 46 cm

Sitzend dargestellt mit gekreuzten Beinen auf einem Lotusthron, den gebrochenen rechten Arm erhoben, während die linke Hand auf dem linken Knie ruht, gekleidet in ein klösterliches Gewand mit einem Unterrock und einem weitärmeligen Mantel, der in Falten um seinen Körper und seine Beine fällt, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, verlängerten Ohrläppchen, sein Haar ist mit einem kunstvollen Diadem mit geschnitzten Ranken und einem Heiligenschein hinter seinem Kopf gesichert.

PROVENIENZ
Norddeutsche Privatsammlung - Restaurierung am Hals, minim. best.

A STONE FIGURE OF GUANYIN
CHINA, MING DYNASTY OR EARLIER

Seated with legs crossed on a lotus throne, his broken right arm raised while the left hand is resting on his left knee, wearing monastic garment including an under skirt and a wide-sleeved mantle falling down in pleats around his body and legs, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, elongated earlobes, his hair secured with an elaborate diadem carved with scrolling tendrils and a halo behind his head.

PROVENANCE
North German private collection - Restoration at the neck, sligthly chipped

石雕觀音坐像
明代或更早
德國北部私人收藏
頸部修復，細微磕碰

€ 1500,-/2500,-



601

SPEISEGEFÄSS VOM TYP ‚DING' AUS BRONZE
CHINA, ERSTE HÄLFTE WESTLICHE ZHOU-DYNASTIE
H. 21,2/ B. 18 cm, Gewicht: 1,788 kg

Der kugelförmige Körper wird von zwei aufrechten Henkeln flankiert und steht auf drei zylindrischen Beinen, die unter dem Rand mit einem Dekorband versehen sind. Die Bronze ist mit einer attraktiven olivfarbenen Patina überzogen, die stellenweise verkrustet ist.

PROVENIENZ
Ehemals aus der Sammlung Bauer, Süddeutschland, laut Überlieferung in Tokyo in den den 1950er Jahren erworben, versteigert Nagel Auktionen, 2.11.2006, Lot 1000 und vom jetzigen Besitzer erworben

kleine Rep.-Stellen

A WELL CAST BRONZE FOOD VESSEL OF ‚DING' TYPE
CHINA, FIRST HALF WESTERN ZHOU DYNASTY

The spherical body is flanked by two upright handles and stands on three cylindrical legs with a decorative band under the rim. The bronze is covered with an attractive olive-coloured patina which is encrusted in places.

PROVENANCE
Formerly from the Bauer collection, Southern Germany, according to tradition acquired in Tokyo in the 1950s, sold at Nagel Auctions, 2.11.2006, lot 1000 and acquired by the present owner

Ritual bronze vessels such as the present one were among the most valuable and technically sophisticated objects produced in early China. They were reserved for the most powerful families of the time and contained offerings made to the ancestors during rituals. These vessels were often inscribed with the national and regional affiliation of the ancestors and their extended family. The spirits of the ancestors were honored and remembered through the use of these precious vessels. It was believed that they would bring blessings to their descendants, while the use of the vessels also showed the living the power and wealth of their owners. Compare with a related but slightly larger archaic bronze ding from the Western Zhou dynasty sold at Christie's New York on March 4, 2011, lot 1246, and a ding published in Jessica Rawson 'Western Zhou Ritual Bronzes from the Arthur M. Sackler Collections', Vol II b, Cambridge 1990, no. 15 - Few small repairs

青銅三足鼎
東周春秋時期
原爲德國南部Bauer私人收藏，據稱1950年代集於日本東京，現藏家購於本拍賣行2006年11月2日拍賣會圖錄編號1000
小處修復，重1788克

€ 6000,-/10000,-





602

GRUPPE VON VIER SPIEGELN IM STIL DER HAN- UND TANG-DYNASTIE
CHINA, QING-DYNASTIE UND FRÜHER
D. 8,6 - 18 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, ab 1950 gesammelt - Part. korrodiert

A GROUP OF FOUR MIRRORS IN THE STYLE OF THE HAN AND TANG DYNASTIES
CHINA, PROBABLY QING DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since 1950 - Partly corroded

仿古銅鏡一組四
清代及更早期
德國重要私人收藏，集於1950年起
局部鏽蝕

€ 300,-/500,-

603

SPEISEGEFÄSS VOM TYP ‚DING' AUS BRONZE
CHINA, SONG-DYNASTIE ODER FRÜHER
B. 26 cm

Auf drei sich nach oben verdickenden Beinen sitzt der fast halbkugelige Korpus. Um die weiteste Stelle der Wandung zieht sich ein dünner horizontaler Grat. Je zwei Ring- und Fabeltierkopf-Henkel sind am Korpus angebracht. Der flach gewölbte Deckel ist mit einem erhöhten, runden, durchbrochenen Kranz, mit verschlungenem Schlangendekor und vier Ringhenkeln, versehen.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, gesammelt zwischen 1956 und 2004, Slg.-Nr. 1002, laut handschriftlicher Notiz auf der Sammlungskarte bei Czech, vermutlich vor 1970 erworben - Altersspuren, alte Rep.-Stellen

AN ARCHIAC BRONZE FOOD VESSEL ‚DING'
CHINA, SONG DYNASTY OR EARLIER

The almost hemispherical body sits on three legs that thicken towards the top. A thin horizontal ridge runs around the widest part of the wall. Two ring handles and two fabulous animal head handles are attached to the body. The flat-rolled lid is decorated with a raised, round, openwork wreath with intertwined snake decoration and four ring handles.

PROVENANCE
Important South German private collection, collected between 1956 and 2004, lot no. 1002, according to handwritten note on the collection card from Czech, probably acquired before 1970 - Traces of age, old repairs

青銅三足蓋鼎
宋代或更早期
子母口，深腹，腹之兩側各附一獸形耳。圜底，下承三等距獸蹄足。蓋頂中央設一多柱環形捉手，上飾蛇紋，四周環立四環形鈕。腹飾突弦紋兩周，兩側各置環形捉手
德國南部重要私人收藏，集於1956年至2004年期間，收藏編號1002，據收藏記錄購於Czech處，應爲1970年以前入藏
老化痕跡，老修

€ 1000,-/1500,-



604

FEINER ‚SANCAI'-SCHULTERTOPF AUS IRDENWARE MIT BRAUNER GLASUR, DIE VON BEIGE-GRÜNEN FLECKEN UNTERBROCHEN IST
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 19,3/ D. 23,5 cm

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt, laut handschriftlicher Notiz aus der Sammlung Kaiser Regensburg, erworben bei Hampel München, 20.9.2002, lot 3103

Schlichte kugelförmige Gefäße ohne Henkel aus der Tang-Zeit (618-907) sind typischerweise als wan nian guan oder „Zehntausend-Jahres-Gefäße" bekannt. Diese Grabgefäße wurden in der Regel mit Getreide gefüllt und mit den Verstorbenen in den Tang-Gräbern beigesetzt. Obwohl sie zunächst nur als hochschulterige, birnenförmige Gefäße in schwarzer, brauner und weißer Glasur hergestellt wurden, schufen die Töpfer des 8. und 9. Jahrhunderts den rundlicheren Typ der wan nian guan in einer Vielzahl leuchtender Sancai-Bleiglasuren. Diese niedrig gebrannten Gefäße scheinen ursprünglich das Produkt eines einzigen Brennbezirks in Henan gewesen zu sein, bevor sie zu einem Hauptprodukt anderer nördlicher Brennereien wurden. Für eine Diskussion der Entwicklung dieser Gefäße siehe W. Watson, Tang and Liao Ceramics, New York, 1984, S. 108-113, und R. Mowry, Hare's Fur, Tortoiseshell, and Partridge Feathers, Cambridge, Massachussetts, 1996, S. 88-89. - Minimale Altersspuren, schön erhalten

A FINE ‚SANCAI' EARTHENWARE JART WITH BROWN GLAZE INTERRUPTED BY BEIGE-GREEN SLASHES
CHINA, TANG DYNASTY

PROVENANCE
An old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007, according to a handwritten note from the Kaiser Regensburg collection, purchased from Hampel Munich, 20.9.2002, lot 3103

Simple spherical vessels without handles from the Tang period (618-907) are typically known as wan nian guan or "ten-thousand-year vessels". These burial vessels were usually filled with grain and buried with the deceased in the Tang burial grounds. Although they were initially produced only as high shouldered, pear-shaped vessels in black, brown and white glazes, the 8th and 9th century potters created the more rounded type of wan nian guan in a variety of bright sancai lead glazes. These low-fired vessels appear to have originally been the product of a single firing district in Henan before becoming a staple of other northern distilleries. For a discussion of the development of these vessels see W. Watson, Tang and Liao Ceramics, New York, 1984, pp. 108-113, and R. Mowry, Hare's Fur, Tortoiseshell, and Partridge Feathers, Cambridge, Massachussetts, 1996, pp. 88-89. - Minimal signs of age, well preserved

唐三彩陶罐
唐代
德國重要私人收藏，集於1950年代至2007年期間， 據收藏記錄出自德國雷根斯堡Kaiser私人收藏，購於慕尼黑Hampel拍賣行2002年月20日拍賣會圖錄編號3103
細微老化痕跡

€ 1500,-/2500,-



* 605

FEINES ‚SANCAI'-FARBEN GLASIERTES PFERD AUS IRDENWARE
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 49,5 cm

Fein geformtes Pferd mit einem Sattel über einer gefleckten Satteldecke stehend auf einer rechteckigen Plinthe dargestellt, den Kopf leicht nach links gerichtet. Das Zaumzeug ist mit ebenfalls gefeckter Glasur bedeckt, die das bernsteinfarben glasierte Pferd schmücken. Dieses Keramikpferd war Teil eines Figurensatzes, der eine Prozession darstellte, die zum Grab einer hochrangigen Person gehörte. Im alten China waren die Gräber mit allen Gegenständen ausgestattet, die man im Jenseits benötigte - darunter auch Pferde als wichtiges Transportmittel.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, vor 2007 gesammelt

Ein sehr ähnliches Pferd befindet sich in der Sammlung des Cleveland Museum of Art, publ. Neils, Jenifer. The World of Ceramics: Masterpieces from the Cleveland Museum of Art. Cleveland, OH: The Museum in cooperation with Indiana University Press, 1982. Mentioned: cat. no. 98, p. 93 - Part. etwas rest.

A FINE ‚SANCAI' -GLAZED EARTHENWARE HORSE
CHINA, TANG DYNASTY

Finely moulded horse with a saddle üstanding on a rectangular plinth over a spotted saddlecloth, its head turned slightly to the left. The bridle is also covered with mottled glaze, which decorates the amber-coloured glazed horse. This ceramic horse was part of a set of figurines depicting a procession belonging to the tomb of a high-ranking person. In ancient China, tombs were equipped with all the items needed in the afterlife - including horses as an important means of transport.

PROVENANCE
From an important Southern German private collection, collected before 2007

A very äsimilar horse is in the collection of the Cleveland Museum of Art, publ. Neils, Jenifer. The World of Ceramics: Masterpieces from the Cleveland Museum of Art. Cleveland, OH: The Museum in cooperation with Indiana University Press, 1982. Mentioned: cat. no. 98, p. 93 - Minor rest.

唐三彩陶馬
唐代
德國重要私人收藏，集於2007年之前
局部輕微修復

* € 30000,-/50000,-



606

GROSSER ‚SANCAI'-FARBEN GLASIERTER ERDGEIST AUS IRDENWARE
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 77 cm

Dieser Erdgeist, auch bekannt als „zhenmushou", wörtlich „Grabwächter", war Teil eines kunstvollen Gefolges von Grabfiguren. Der Geist hat ein halb menschliches Gesicht mit dem Körper eines Tieres, mit Flügeln und Hufen.

PROVENIENZ
Aus der Sammlung von Dr. Herbert J. Exner (1928-2023), gesammelt ab 1960er bis Mitte 1990er Jahre

Bleiglasuren wurden während der Han-Dynastie (206 v. Chr. - 220 n. Chr.) eingeführt und während der Tang-Dynastie (618-906) weiterentwickelt, um die gestreiften „Sancai"-Glasuren (dreifarbige Glasuren) in Bernstein und Grün zu verwenden, die auf diesen Stücken abgebildet sind. Während des Brennens vermischen sich die Farben der Glasur auf natürliche Weise und bilden vertikale Schlieren. Diese Schlieren, die wie Wachs tropfen, stammen von den in der Glasur enthaltenen Farboxiden. Kupferoxid bildet grüne Farbtöne, während Eisenoxid braune und gelbe Farben hervorbringt. Der Brauch der Herstellung von „mingqi" oder Grabbeigaben war eine alte Praxis. Man glaubte, dass diese Gegenstände für den Verstorbenen im Leben nach dem Tod - der kleinen Ruhe - notwendig waren - Kleine Restaurierungen

A LARGE SANCAI-GLAZED EARTHENWARE MODEL OF AN EARTH SPIRIT
CHINA, TANG DYNASTY

This earth spirit, also known as "zhenmushou", literally "beasts guarding the tomb", was part of an elaborate entourage of funerary figures. The ghost has a half-human face with the body of an animal, with wings and hooves.

PROVENANCE
From the collection of Dr Herbert J. Exner (1928-2023), assembled from the 1960s to the mid-1990s

Lead glazes were introduced during the Han dynasty (206 BC - 220 AD) and further developed during the Tang dynasty (618-906) to use the striped "sancai" glazes (tri-colour glazes) in amber and green depicted on these pieces. During firing, the colours of the glaze mix naturally and form vertical streaks. These streaks, which drip like wax, come from the colour oxides contained in the glaze. Copper oxide forms green tones, while iron oxide produces brown and yellow colours. The custom of making "mingqi" or grave goods was an ancient practice. It was believed that these goods were necessary for the deceased in the afterlife - Minor rest.

三彩人面鎮墓獸
唐代
德國Herbert J. Exner (1928-2023) 博士私人收藏，集於1960年代至1990年代中期
局部小處修補

€ 1500.-/2500.-




607

*** 607**

GROSSE ‚SANCAI'-FARBEN GLASIERTE FIGUR EINES WÜRDENTRÄGERS AUS IRDENWARE
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 66 cm

Große stehende Figur eines zivilen Beamten, die Hände vor die Brust gelegt, in langen fließenden Gewändern mit dreifarbig gesprenkeltem Brustschild und Manschetten, Jacke, mit weiß glasiertem Rock mit Spuren von Oxidation, das detaillierte Gesicht und der Beamtenhut unglasiert mit Resten kalter Bemalung.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, erworben bei Hampel, 26.06.2001, Lot 454

Vgl. eine ähnliche Figur in der Sammlung des British Museum - Inv.-no. 1936,1012.221 - Ein TL-Gutachten vom 7. April 1986 bestätigt die Datierung dieses Lots - Part. etwas rest.

A LARGE ‚SANCAI' GLAZED FIGURE OF A STANDING OFFICIAL
CHINA, TANG DYNASTY

Large standing figure of a civil servant, hands placed in front of the chest, in long flowing robes with tricolour speckled breastplate and cuffs, jacket, with white glazed skirt with traces of oxidation, the detailed face and the civil servant hat unglazed with remains of cold painting.

PROVENANCE
From an important Southern German private collection, acquired at Hampel, Munich, 26.06.2001, lot 454

Cf. a äsimilar figure in the collection of the British Museum - inv. no. 1936,1012.221 - A TL report dated 7 April 1986 confirms the dating of this lot - Minor rest.

三彩陶官人俑
唐代
德國南部重要私人收藏，購於慕尼黑Hampel拍賣行
2001年6月26日拍賣會圖錄編號454
1986年4月7日熱釋光測年鑒定證書佐證年代
局部輕微修復

* € 4000,-/6000,-

608

BERNSTEINFARBENES PFERD MIT UNGLASIERTEN SATTEL, STEHEND AUF EINER PLINTHE DARGESTELLT
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 52,6 cm

Das Pferd steht im Vierfüßlerstand auf einem rechteckigen Sockel, der Kopf ist leicht nach links gedreht. Der Kopf, die Mähne und die gespitzten Ohren sind mit cremefarbener Glasur überzogen, der Hals, der Körper und die Beine sind mit bernsteinfarbener Glasur überzogen. Der Sattel ist nicht glasiert und zeigt Reste von kalter Bemalung.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Eine TL-Analyse von Oxford Research Laboratory vom 22.12.1993 bestätigt die Datierung

Vgl. R. L Hobson, The George Eumorfopoulos Collection Catalogue, Vol. 1, London, 1925, no. 299, pl 45- Part. rest.

AN AMBER-GLAZED EARTHENWARE POTTERY HORSE WITH UNGLAZED SADDLE
CHINA, TANG DYNASTY

The horse is standing on a rectangular plinth, its head turned slightly to the left. The head, the mouth and the pointed ears are covered with cream-coloured glaze, the neck, the body and the legs are covered with amber-coloured glaze. The saddle is not glazed and shows remnants of cold painting.

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - A TL analysis by Oxford Research Laboratory dated 22.12.1993 is consistend with the dating of this lot

Cf. R. L Hobson, The George Eumorfopoulos Collection Catalogue, Vol. 1, London, 1925, no. 299, pl 45- Part. rest.

黃釉陶馬
唐代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代起
1993年12月22日牛津熱釋光測年鑒定證書佐證年代
局部修復

€ 6000,-/10000,-



609

BERNSTEINFARBEN GLASIERTER SPUCKNAPF UND ENTSPRECHEND GLASIERTE FLASCHENVASE
CHINA, LIAO-DYNASTIE
H. 12,6 - 29,5 cm

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005) - Süddeutsche Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Minim. best., die Vase am Stand minim. rest.

AN AMBER-GLAZED SPITTOON AND CORRESPONDING GLAZED BOTTLE VASE
CHINA, LIAO DYNASTY

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005) - Southern German private collection, collected before 1990 - Very slightly chipped, the vase on the stand minim. rest.

黃褐釉渣鬥一、長頸瓶一
遼代
原爲德國Rainer Kreissl博士（1924-2005）私人舊藏，現爲德國南部名士收藏，集於1990年以前
細微磕碰，瓶底足微小修復

€ 1200,-/1800,-



610

PAAR SCHALEN MIT ‚JUN'-GLASUR IN INTENSIVEM TÜRKISBLAU AUS SHIWAN-WARE
CHINA, 18./ 19. JH.
D. 13 cm

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005) - Süddeutsche Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Eine Schale gebrochen und mit Goldlack restauriert

A PAIR OF SHIWAN WARE BOWLS WITH ‚JUN' GLAZE IN INTENSE TURQUOISE BLUE
CHINA, 18TH/19TH CENT.

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005) - Southern German private collection, collected before 1990 - One bowl broken and restored with gold lacquer

石灣窯仿鈞釉碗一對
清代18至19世紀
原爲德國Rainer Kreissl博士（1924-2005）私人舊藏，現爲德國南部名士收藏，集於1990年以前
一碗中心裂紋金繕修復

€ 600,-/1000,-

611

‚SANCAI'-FARBEN GLASIERTE NACKENSTÜTZE IN FORM EINER LIEGENDEN FRAU MIT EINER GANS
CHINA, LIAO DYNASTY
L. 32,5 cm

Schön ausgeformt, die liegende Dame hält mit ihrer rechten Hand eine hell glasierte Gans. Unglasierte Standfläche.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, seit den frühen 1960er Jahren gesammelt - Glasurabsplitterungen und einige Bestoßungen, Abriebe

A ‚SANCAI'-GLAZED POTTERY NECK REST IN SHAPE OF A RECLINING WOMAN WITH A GOOSE
CHINA, LIAO DYNASTY

Beautifully moulded, the reclining lady holding a light glazed goose with her right hand. Unglazed base.

PROVENANCE
From an important Bavarian private collection, collected since the early 1960s - Glaze frits and few chips, wear

三彩花鳥紋仕女枕
遼代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
局部爆釉，少許磕碰，磨損痕跡

€ 1500,-/2500,-





612

STROHFARBEN GLASIERTE AMPHORENVASE
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 41,7 cm

Die gewundenen Henkel sind als Drachenköpfe mit applizierten Details geformt, die gegen die ausladende Öffnung gepresst sind, die am taillierten Hals befestigt ist, der mit einem erhabenen Bandwerk umgeben ist, alles wird von einem Körper in Form einer umgekehrten Birne und einem flachen Boden getragen.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt

Tang-Amphoren in dieser extravaganten Form mit frei modellierten Drachenköpfen gehören zu den charakteristischsten Gefäßformen der frühen Tang-Dynastie und spiegeln den internationalen Geist dieser Zeit wider. Ihre Form wurde von hellenistischen Glasvasen aus dem Römischen Reich inspiriert, deren Stil über die Seidenstraße nach China gelangte, wo er durch die Hinzufügung von Drachenköpfen modifiziert wurde. Eines der seltenen erhaltenen römischen Glasgefäße dieser Form, die auf griechischen Keramikgefäßen basiert, ist die berühmte Amphore, die in Olbia am Schwarzen Meer (heute Ukraine) gefunden wurde und in die zweite Hälfte des 2. Jahrhunderts n. Chr. datiert werden kann und heute im Alten Museum, Berlin, Deutschland, unter der Nummer 30219, 254 ausgestellt ist - Glasur partiell berieben bzw. korrodiert, minim. best.

A GOOD STRAW-COLOURED GLAZED AMPHORA VASE
CHINA, TANG DYNASTY

The sinuous handles are shaped as dragon heads with appliqué detailing pressed against the flared Öopening attached to the fitted neck, which is surrounded by raised ribbonwork, all supported by an inverted pear-shaped body and flat base.

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s

Tang amphorae in this extravagant form with freely modelled dragon heads are among the most characteristic vessels äßforms of the early Tang dynasty and reflect the international spirit of the time. Their shape was inspired by Hellenistic glass vases from the Römish Empire, whose style ütravelled to China via the Silk Road, where it was modified by the addition of dragon pots. One of the rare surviving mixed glass vessels of this form, which is based on Greek pottery vessels, is the mummified amphora found in Olbia on the Black Sea (now Ukraine) and dated to the second half of the 2nd century AD. Today it is exhibited in the Altes Museum, Berlin, Germany, under the number 30219, 254 - Glaze partially with wear or corroded, very slightly chipped

米白釉雙龍柄瓶
唐代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代起
釉面局部有磨損或土沁痕跡，細微磕碰

€ 1000,-/1500,-

613

ZWEI DECKELDOSEN, EINE MIT CREMEFARBENER GLASUR, INNEN MIT LOTUS IN PLASTISCHEM RELIEF BZW. YAOZHOU-WARE MIT BLÜTENDEKOR
CHINA, SONG-DYNASTIE
D. 11,8 - 13,3 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Kleine Bestoßungen, cremefarbene Glasur partiell korrodiert bzw. mit Verlusten

TWO CIRCULAR BOXES AND COVERS, ONE WITH A CREAM-COLOURED GLAZE, INSIDE WITH A LOTUS IN RELIEF AND YAOZHOU WARE WITH FLORAL DECORATION
CHINA, SONG DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Slightly chipped, cream-coloured glaze partially corroded or with small losses

白釉仿生蓮葉紋蓋盒一、耀州窯青釉刻花卉紋蓋盒一
宋代
白釉蓋盒盒內設小碗三只，邊上有卷曲的荷葉爲襯托，此蓋盒以形制論，應爲女子化妝盒之用途
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
小處磕碰，白釉局部土沁及剝落

€ 600,-/1000,-





614

UNGEWÖHNLICHE SELADON-HENKELVASE MIT STILISIERTEN DRACHEN UND LOTUSDEKOR
CHINA, MING- ODER FRÜHE QING-DYNASTIE
H. 33 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Henkel mit Klebestelle, sonst schön erhalten

AN UNUSUAL CELADON HANDLE VASE WITH STYLISED DRAGON AND LOTUS DECORATION
CHINA, MING OR EARLY QING DYNASTY

PROVENANCE
From an old German private collection, acquired before 2007 - handle with adhesive spot, otherwise in fine condition

青釉蓮花紋雙龍耳啣環瓶
明代或清代早期
德國私人舊藏，集於2007年之前
一耳有粘修

€ 900,-/1500,-

615

FEINE UND SELTENE KUGELIGE VASE AUS DING-WARE
CHINA, WOHL SONG-DYNASTIE, CA. 12. JH.
H. 12,5 cm

Mit feinem gravierten Dekor von Lotus und Ranwerk, milchig cramefarbene Glasur.

PROVENIENZ
Alte bayerische Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Minim. Altersspuren

A FINE AND RARE SPHERICAL DINGYAO VASE
CHINA, PROBABLY SONG DYNASTY, CA. 12TH CENT.

With finely engraved decoration of lotus and ranwerk, milky cream-coloured glaze.

PROVENANCE
Old Bavarian private collection, collected since the 1960s - Minim. traces of age

定窯白釉刻卷蓮紋小口短頸瓶
或爲宋代約12世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代初起
細微老化痕跡

€ 6000,-/10000,-



614a

LONGQUAN-PLATTE MIT DEKOR EINER GROSSEN LOTUSBLÜTE NEBEN RANKWERK IM SPIEGEL IN EINE FEINE ORMOLU-MONTIERUNG GEFASST
CHINA, DAS PORZELLAN, YUAN-/ FRÜHE MING-DYNASTIE, DIE MONTIERUNG DEUTSCH ODER FRANZÖSISCH, 18. JH.
D. 43,8 cm/ H. 15,5 cm

PROVENIENZ
Aus altem bayerischen Adelsbesitz vom jetzigen Besitzer erworben

A FINE AND RARE ORMOLU-MOUNTED CELADON CHARGER WITH LOTUS BLOSSOM
CHINA, THE PORCELAIN YUAN/ EARLY MING DYNASTY, THE MOUNTS GERMAN OR FRENCH, 18TH C.

PROVENANCE
Acquired from an old Bavarian noble collection by the present owner

龍泉青釉蓮花卷草紋折沿大盤配鎏金銅座
元代至明代早期，座爲德式或法式18世紀
原爲德國巴伐利亞貴族收藏
盤略有變形，盤沿一處金繕修復

€ 8000,-/12000,-





616

SCHÖNE, CREMEFARBEN GLASIERTE MEIPING-FLASCHE MIT EINGESCHNITTENEM LOTOSDEKOR

CHINA, SONG-DYNASTIE (960 - 1279)
H. 19,5 cm

Typus Ding-yao Ware mit cremefarbener, elfenbeinfarbener Glasur. Auf einer Seite mit langen „Tropfen"-Spuren, die die gesamte Oberfläche bedecken und eingeschnittenem Lotosdekor mit verschlungenen Blätterranken.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel aus der Sammlung Peter Schmidt (geb. 1937) am 2.11.2011, Lot 603, laut Überlieferung bei Bluett in London in den 1980er Jahren erworben

Vgl.: Porcelain of the Song Dynasty (II), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hongkong 1996, Nr. 166, eine etwas größere Meiping-Flasche (H. 19,5 cm), aber mit anderem, großflächigem Blumendekor und grünlich-weißer Glasur, datiert in die Song-Dynastie - Sotheby's, London, 20.7.2001, Los 47, eine birnenförmige Ding-yao-Vase mit ähnlichem, eingeschnittenem Lotosdekor, datiert in die Nördliche Song-Dynastie und mit weiteren Hinweisen - Wenige sehr kleine unglasierte Partien am Korpus, schön erhalten

A VERY FINE MEIPING VASE WITH INCISED LOTOS DECORATION

CHINA, SONG DYNASTY (960 - 1279)

Of Ding-yao ware type with a creamy ivory glaze, on one side with long "teardrop" trails, covers the surface which is finely incised with a large lotus flower and scrolling leaves.

PROVENANCE
Important South German private collection, acquired at Nagel from the collection of Peter Schmidt (born 1937) 2.11.2011, lot 603, according to tradition acquired at Bluett in London in the 1980s

Cf. Porcelain of the Song Dynasty (II), The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong 1996, no. 166, a bit larger meiping bottle (h.: 19,5 cm), but with different, large incised floral decoration and a greenish white glaze, dated to the Song dynasty - Sotheby's, London, 20.7.2001, lot 47, a Ding-yao pear-shaped vase with a similar incised lotus décor dated to Northern Song and with further references - Few very small unglazed areas on the body, good condition

定窯白釉刻蓮紋盤口梅瓶
宋代
德國南部重要私人收藏，購於本拍賣行2011年11月2日拍賣會圖錄編號603，出自Peter Schmidt先生（生於1937年）收藏
可比香港1996年版《故宮博物院藏文物珍品大系：兩宋瓷器（下）》第166號同高爲19.5厘米青白釉花卉紋梅瓶，圖錄標註年代爲宋代；或比倫敦蘇富比2001年7月20日拍賣會第47號定窯梨腹瓶，飾有類似蓮紋，圖錄標註年代爲北宋，並援引文獻爲證
保存良好，器身小處略有露胎

€ 8000,-/12000,-

617

SCHÖNE GROSSE SCHALE AUS PORZELLAN MIT EINGESCHNITTENEM ‚'SCHUPPENDEKOR"
CHINA, SÜD-SONG DYNASTIE (1127 - 1279), QINGBAI PORZELLAN, JINGDEZHEN, JIANGXI
D. 20,8 cm

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel aus der Sammlung Peter Schmidt (geb. 1937) am 2.11.2011, Lot 604, laut Überlieferung bei Bluett in London in den 1980er Jahren erworben - Schön erhalten

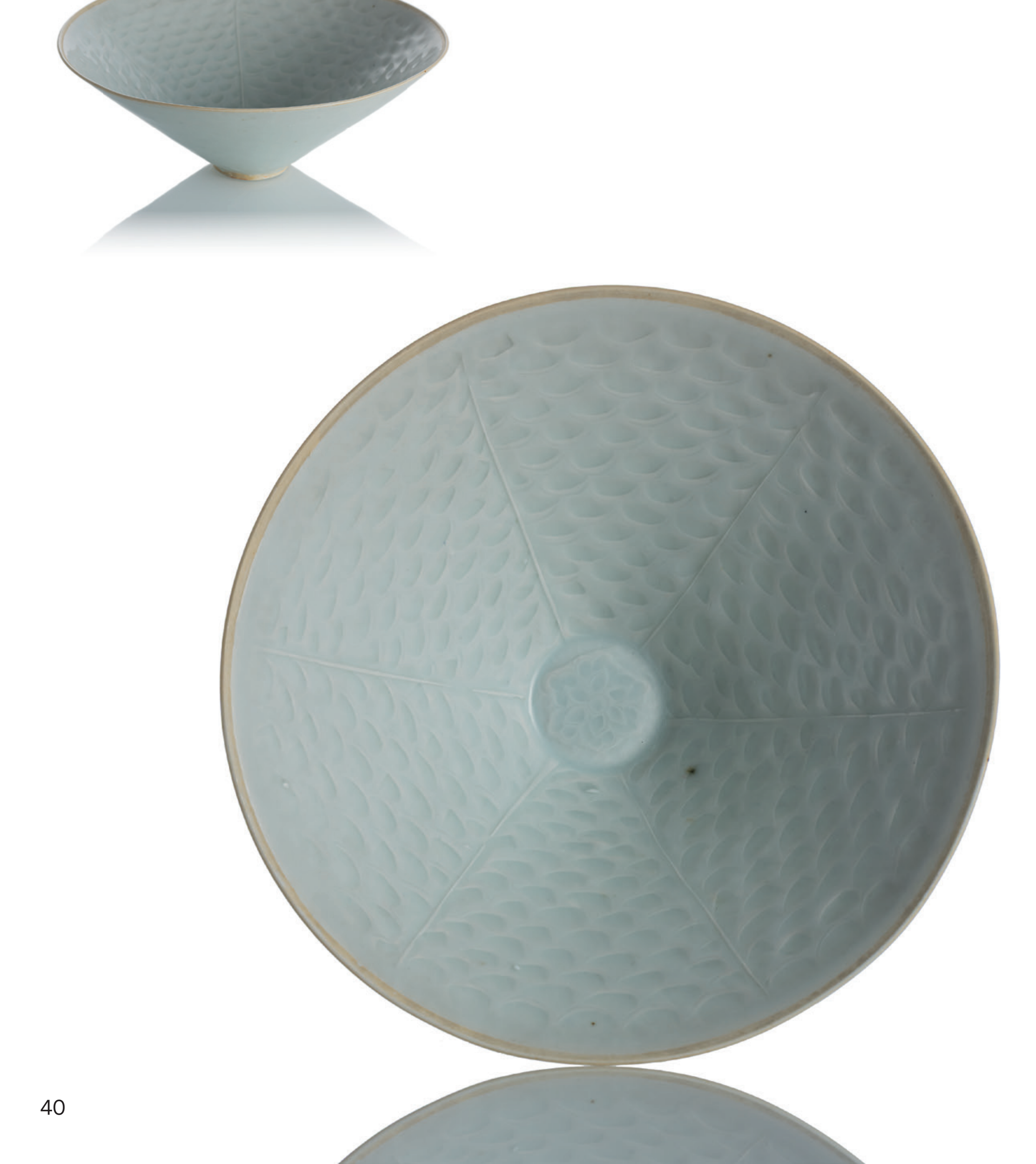
A FINE AND LARGE CONICAL INCISED QINGBAI PORCELAIN BOWL
CHINA, SOUTHERN SONG DYNASTY (1127 - 1279)

The thinly potted conical bowl with incised and moulded "scale" décor on the interior, separated by six thin vertical lines, and a moulded stylized flower in the centre is covered with a bluish transparent glaze

PROVENANCE
Important South German private collection, acquired at Nagel from the collection of Peter Schmidt (born 1937) on 2.11.2011, lot 604, according to tradition acquired at Bluett in London in the 1980s - Beautifully preserved

模印魚鱗紋門笠碗
南宋時期（1127-1279年）
江西景德鎮青白器，內壁以六棱脊曲隔爲六瓣式，每瓣上皆飾層疊魚鱗紋，碗心飾複瓣朵花紋
德國南部重要私人收藏，購於本拍賣行2011年11月2日拍賣會圖錄編號604，出自Peter Schmidt先生（生於1937年）收藏，傳1980年代購於英國倫敦Bluett處
保存良好

€ 2500,-/3500,-



618

SEHR SCHÖNE, GROSSE SCHALE AUS PORZELLAN IN MALVENFORM MIT EINGESCHNITTENEM DEKOR
CHINA, SÜD-SONG DYNASTIE (1127- 1279), QINGBAI-PORZELLAN, JINGDEZHEN, JIANGXI
D. 20,4 cm

Die sechs-passige Schale mit filigraner Wandung und mit umgekehrtem Rand ist auf der Innenseite elegant mit sechs großen Blütenblättern graviert, die die Malvenform der Schale betonen.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, 689A, 02.11.2011, Lot 605, ehemals Sammlung Peter Schmidt (*1937), Hamburg, laut Überlieferung erworben in den 1980er Jahren bei Bluett in London

Vgl.: U. Wiesner, Chinesische Keramik, Meisterwerke aus Privatsammlungen, Museum für Ostasiatische Kunst 1988, Nr. 31, S. 60, eine größere (D.: 19,7 cm), identisch verzierte Qingbai-Schale, datiert Southern Song - Hong Kong Museum of Art, Song ceramics from the Kwan collection, HK 1994, Nr. 115, S.266 +267, eine fast identische Schale mit gleichem Dekor und gleicher Größe (D.: 20,1 cm), datiert in die Süd-Song-Zeit - Lo, Kai-Yin (Hrsg.), Bright as Silver, White as Snow, Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty, Yunmingtang, Hong Kong 1998, Nr. 41, eine ähnlich dekorierte Schale von gleicher Form und Größe (Durchmesser: 19,5 cm), datiert auf die spätere Nördliche Song-Dynastie (960-1127) - Minim. berieben, sonst gut erhalten

A FINE AND LARGE QINGBAI, SIX-LOBED BOWL IN MALLOW-SHAPE WITH INCISED FLORAL DECORATION
CHINA, SOUTHERN SONG DYNASTY (1127-1279)

The thinly potted six-lobed bowl with everted rim is on the interior elegantly carved with six large petals emphasizing the mallow shape of the bowl.

PROVENANCE
Important South German private collection, acquired at Nagel from the collection of Peter Schmidt (born 1937) on 2.11.2011, lot 605, by repute acquired at Bluett in London in the 1980s

Cf. U. Wiesner, Chinesische Keramik, Meisterwerke aus Privatsammlungen, Museum für Ostasiatische Kunst 1988, no. 31, p. 60, a larger (d.: 19,7 cm), identically decorated Qingbai bowl, dated Southern Song - Hong Kong Museum of Art, Song ceramics from the Kwan collection, HK 1994, no. 115, p.266+267, an almost identical bowl of same décor and size (d.: 20,1 cm), dated to Southern Song - Lo, Kai-Yin (ed.), Bright as Silver, White as Snow, Chinese white ceramics from late Tang to Yuan dynasty, Yunmingtang, Hong Kong 1998, no. 41, a similarly decorated bowl of same shape and size (diam.: 19,5 cm), dated to later Northern Song (960-1127) - Minor wear, good condition

精美刻花葵口碗
南宋時期（1127-1279年）
江西景德鎮青白器，六瓣花式口，內壁連碗心隨碗沿起刻出六瓣花爲飾，綫條流暢飄逸，一如花開形狀，賞心悅目
德國南部重要私人收藏，購於本拍賣行2011年11月2日拍賣會圖錄編號605，出自德國漢堡Peter Schmidt先生（生於1937年）收藏據稱於1980年代購於倫敦Bluett處
紋飾可比德國科隆東亞藝術博物館1988年版U. Wiesner著《中國陶瓷:私家珍藏精品》(Chinesische Keramik, Meisterwerke aus Privatsammlungen)第31號、第60頁一較大尺寸青白碗（直徑19.7厘米），圖錄標註年代爲南宋；或比香港藝術館1994年版《關氏所藏宋代陶瓷》第115號、第266/267頁相同紋飾碗器（直徑20.1厘米），圖錄標註年代爲南宋；紋飾與器型或比香港雲名堂1998年版羅啓妍編輯《如銀似雪：中國晚唐至元代白瓷賞析》第41號碗器（直徑19.5厘米），圖錄標註年代爲北宋（960-1127年）
細處有摩擦痕跡

€ 2500,-/3500,-






620 619 620

619

DREI SCHALEN AUS YAOZHOU- UND QINGBAI-WARE, U. A. MIT GRAVIERTEM DEKOR VON RANKEN UND BLÜTEN
CHINA, YUAN-DYNASTIE UND SPÄTER
D. 16-17,2 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Eine Schale minim. best.

THREE YAOZHOU AND QINGBAI WARE BOWLS PARTLY WITH ENGRAVED DECORATION OF TENDRILS AND FLOWERS
CHINA, YUAN DYNASTY AND LATER

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - One bowl slightly chipped

耀州與青白釉碗一組三
元代及晚期
刻有花卉卷草紋
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
一碗細微磕碰

€ 600,-/1000,-

620

VIER SCHALEN AUS QINGBAI-WARE, TEILS MIT GRAVIERTEM DEKOR
CHINA, YUAN-DYNASTIE UND SPÄTER
D. 14-18,7 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Teils minim. best. bzw. minim. korrodiert

FOUR QINGBAI WARE BOWLS, SOME WITH ENGRAVED DECORATION
CHINA, YUAN DYNASTY AND LATER

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Partly very slightly chipped and slightly corroded

青白釉碗一組四
元代及晚期
部分刻花
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
局部細微磕碰及土沁

€ 600,-/1000,-


621

621

GROSSE LONGQUAN-SELADON-RUNDPLATTE MIT FLORALDEKOR
CHINA, 15./16. JH.
D. 38,4 cm

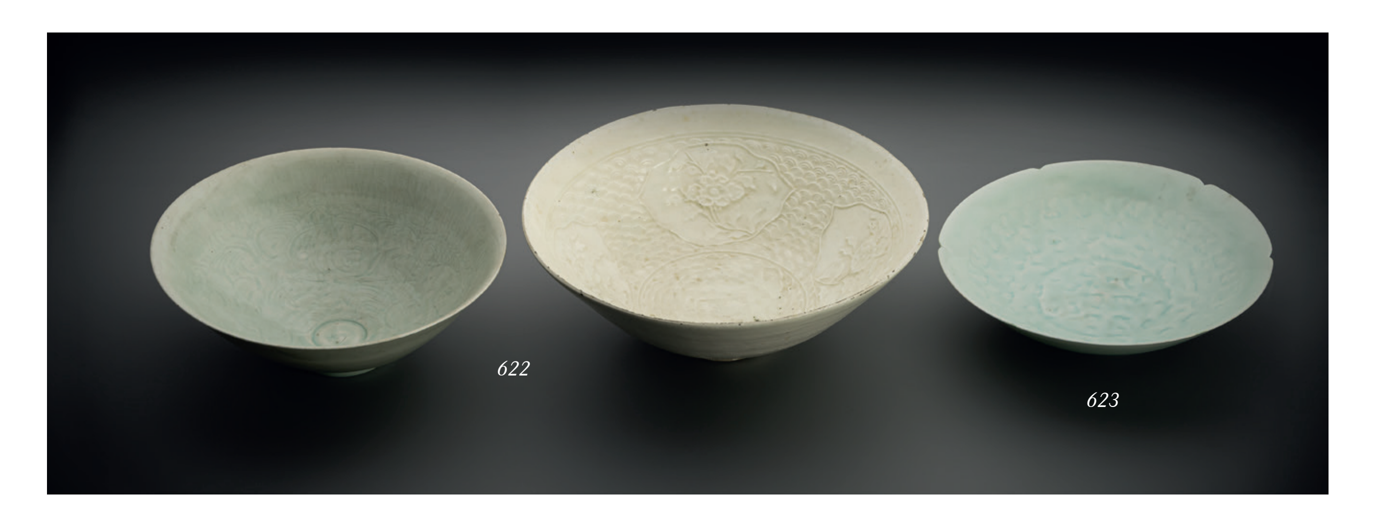
PROVENIENZ
Ehemals deutsche Privatsammlung - Minim. berieben

A LARGE LONGQUAN CELADON CHARGER
CHINA, 16TH/17TH CENT.

PROVENANCE
Former German private collection - Minor wear

龍泉青釉牡丹紋折沿大盤
中國15至16世紀
原爲德國私人收藏
細微磨損痕跡

€ 1200,-/1800,-


622 623

622

ZWEI KONISCHE SCHALEN, EINE MIT LEICHT TÜRKISFARBENER GLASUR UND GRAVUR, DIE ZWEITE MIT MODELLIERTEM DEKOR UND SIEGELMARKE
CHINA, YUAN-DYNASTIE UND SPÄTER
D. 20,6/ 23,7 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt, im Sammlungsinventar vom August 1990, als Nummer 14 und 23 inventarisiert - Wenige kleine Bestoßungen

TWO CONICAL BOWLS, ONE WITH A LIGHT TURQUOISE GLAZE AND ENGRAVING, THE SECOND WITH MOULDED DECORATION AND SEAL MARK
CHINA, YUAN DYNASTY AND LATER

PROVENANCE
From an important South German private collection, assembled since the 1960s, listed in the collection inventory of August 1990, as numbers 14 and 23 - Few small chips

青白釉斗笠碗一組二
元代及晚期
青白釉碗內壁刻花；白釉碗內壁模印水波開光花卉紋，碗內中心印「崇寧年製」方框款
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起，1990年8月的收藏記錄編號爲14和23
少許小磕

€ 500,-/800,-

623

VIER BLÜTENFÖRMIGE SCHALEN, TEILS MIT CRAQUELIERTER GLASUR
CHINA, YUAN-DYNASTIE
D. 13-19,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Teils minim. best. bzw. minim. korrodierte Glasur, eine Schale mit Haarriss

FOUR FLORIFORM BOWLS, SOME WITH CRACKLED GLAZE
CHINA, YUAN DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Partly slightly chipped, slightly corroded, one bowl with a hairline

花口碗一組四
元代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
局部小磕，釉面有沁，一碗有一衝綫

€ 800,-/1200,-

624

LONGQUAN-SELADON-RUNDPLATTE MIT ABSTRAKTEM WELLENDEKOR
CHINA, 15. JH.
D. 34,6 cm

PROVENIENZ
Ehemals deutsche Privatsammlung - Am Boden mit Etikett „Benjamin Stein Oriental Art" - Fußring minim. best.

A LONGQUAN CELADON CHARGER WITH ABSTRACT WAVE DECORATION
CHINA, 15TH C.

PROVENANCE
Former German private collection - Labelled "Benjamin Stein Oriental Art" on the bottom - Footrim slightly chipped

龍泉青釉水波紋大盤
中國15世紀
原爲德國私人收藏，盤底貼有Benjamin Stein Oriental Art標簽
圈足細微磕碰

€ 900,-/1500,-


624



625

ZWEI HENAN-SCHALEN MIT PARTIELL ROST-BRAUN VERLAUFENDEM DEKOR VON STREIFEN UND FLECKEN
CHINA, YUAN-DYNASTIE
D. 15,2-19,5 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Altersspuren, eine Schale mit kl. Best. nahe dem Fußring

TWO HENAN BOWLS WITH PARTIAL RUST-BROWN DECORATION OF STRIPES AND SPOTS
CHINA, YUAN DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Traces of age, one bowl with a small chip near the footrim

河南窯黑釉鐵鏽斑碗一組二
元代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
老化痕跡，一碗圈足處一小磕

€ 600,-/1000,-

626

DECKELDOSE FÜR RÄUCHERWERK ODER UTENSILIEN, SCHALE AUS HENAN-WARE UND BERNSTEINFARBEN GLASIERTE SCHALE
CHINA, SONG/YUAN-DYNASTIE
D. 8,5-19 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Minim. best., bzw. korrodiert

A BOX AND COVER FOR INCENSE OR UTENSILS, A HENAN WARE BOWL, AND AN AMBER-GLAZED BOWL
CHINA, SONG/YUAN DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Slightly chipped, minimally corroded

褐釉香蓋盒一、黑釉鐵鏽斑碗一、黃釉碗一
宋代至元代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
細微磕碰，略有鏽蝕痕跡

€ 600,-/1000,-

627

WEIHRAUCHBRENNER AUF DREI BEINEN UND ZWEI SEITLICHEN HANDHABEN UND ZWEI TELLERCHEN
CHINA, MING-DYNASTIE UND SPÄTER
B./ D. 16 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Minim. best.

AN INCENSE BURNER ON THREE LEGS AND TWO SIDE HANDLES AND TWO SMALL PLATES
CHINA, MING DYNASTY AND LATER

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Minim. best.

黑釉三足雙耳香爐一、盤二
明代及晚期
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起
細微磕碰

€ 900,-/1500,-

628

WEIHRAUCHBRENNER MIT SELADONFARBENER GLASUR, GRAVIERTEN BLÜTEN UND RANKWERK UND PLASTISCH AUFGELEGTEN BLÜTEN
CHINA, SONG-/ YUAN-DYNASTIE
D. 22 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt, im Sammlungsinventar vom August 1990, die Seladon-Weihrauchbrenner Nummer 20 inventarisiert - Kleine Bestoßung an der Mündung

AN INCENSE BURNER WITH LIGHT GREENISH CELADON GLAZE, ENGRAVED FLOWERS AND FOLIAGE AND APPLIED FLOWERS
CHINA, SONG/YUAN DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s, inventoried in the collection inventory of August 1990, the celadon incense burner with number 20 - Small chip at the mouth rim

青釉刻花葉紋三足香爐
宋代至元代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起，1990年8月的收藏記錄編號爲20
口沿小磕

€ 600,-/1000,-



629

SELADONFARBEN GLASIERT HENKELKANNE MIT GEBAUCHTER WANDUNG, UND QINGBAI-DECKELKANNE MIT LÖWENKNAUF
CHINA, YUAN-/ MING-DYNASTIE
H. 15,3/ 22,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt, im Sammlungsinventar vom August 1990, die Seladonkanne Nummer 57 inventarisiert

Eine ähnliche Kanne mit Deckel ist publiziert in ‚Hongguo chutu ciqi quanji [Complete Collection of Ceramic Art Unearthed in China], Beijing, 2007, vol. 7, pl. 116 und eine Kanne in der Sammlung des Palastmuseums in Peking ist publziert ‚Ceramics Gallery of the Palace Museum, Part 1, Beijing, 2008, pp.206-207, no.143 - Tülle der Deckelkanne etwas bestoßen, Deckel mit Sprüngen, Seladonkanne mit wenigen kleinen Bestoßungen

A CELADON-GLAZED TEA OR WINE POT AND A QINGBAI GLOBULAR EWER AND COVER WITH LION FINIAL
CHINA, YUAN/ MING DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s, inventoried in the collection inventory of August 1990, the celadon pot number 57

A similar ewer and cover is published in 'Hongguo chutu ciqi quanji [Complete Collection of Ceramic Art Unearthed in China], Beijing, 2007, vol. 7, pl. 116 and a jug in the collection of the Palace Museum in Beijing is published in 'Ceramics Gallery of the Palace Museum, Part 1, Beijing, 2008, pp.206-207, no.143 - Spout of the ewer chipped, cover with cracks, the celadon pot very slightly chipped

青釉提梁壺一、青白釉獅鈕蓋壺
元代至明代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起，提梁壺據1990年8月的收藏記錄編號爲20
提梁壺少許小磕，蓋壺流輕微磕碰，蓋有裂紋

€ 500,-/800,-

631

BLÜTENFÖRMIGE SCHALE MIT ‚GUAN'-GLASUR
CHINA, WOHL 18.JH. ODER FRÜHER
D. 18,8 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten Berliner Privatsammlung - Drei geklebte Ausbrüche am Rand

A FLOWER-SHAPED BOWL WITH ‚GUAN' GLAZE
CHINA, PROBABLY 18TH CENT. OR EARLIER

PROVENANCE
From an old Berlin private collection - Three re-stuck pieces to rim

仿官青釉荷葉口碗
或爲18世紀或更早期
德國柏林私人舊藏
口沿三處裂紋已粘

€ 1500,-/2500,-

630

FLACHER GRÜN-SELADONFARBEN GLASIERTER JUNYAO-TELLER
CHINA, SONG-DYNASTIE
D. 18 cm

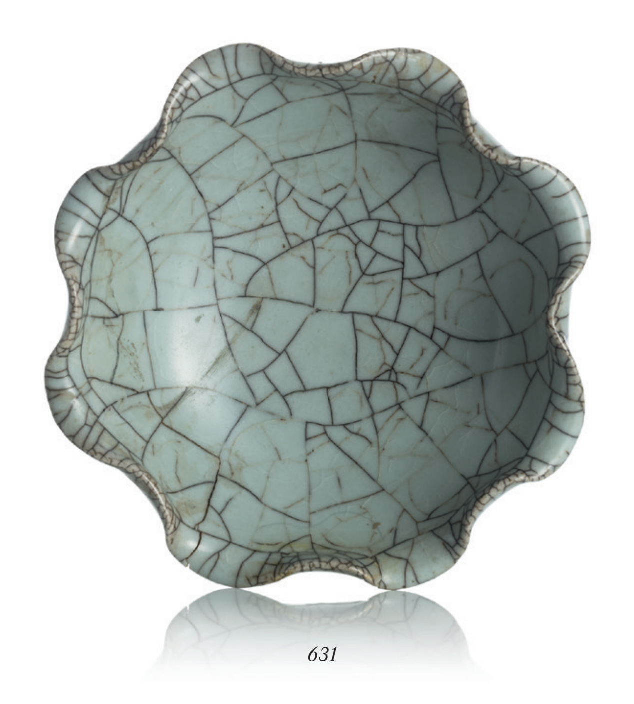
PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, gesammelt seit den 1960er Jahren, erworben auf der Münchner Kunstmesse von Oriart, Westin, Stockholm, 17.6.1978 (Rechnung erhalten) - Minimale Altersspuren

A FLAT GREEN CELADON-COLOURED GLAZED JUNYAO PLATE
CHINA, SONG DYNASTY

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s, purchased at the Munich art fair from Oriart, Westin, Stockholm, 17.6.1978 (invoice preserved) - Minim. traces of age

鈞窯青釉盤
宋代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代初起，本拍品1978年6月17日購於德國慕尼黑藝術展覽會瑞典斯德哥爾摩Oriart （東方瓷器與工藝品）參展商Westin（附發票）
細微老化痕跡

€ 500,-/800,-





632

SCHULTERTOPF MIT BRAUN-RÖTLICHER ‚JUN'- GLASUR
CHINA, YUAN-/ MING-DYNASTIE
H. 10,2 cm, D. 14 cm

PROVENIENZ
Alte bayerische Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt, dieser Schultertopf erworben bei Nusser München, 15.9.1997, Lot 6322 - Minim. best., Altersspuren

A JAR WITH BROWN-REDDISH ‚JUN' GLAZE AND TWO HANDLES
CHINA, YUAN/ MING DYNASTY

PROVENANCE
An old Bavarian private collection, collected since the 1960s, this shoulder pot acquired at Nusser München, 15 September 1997, lot 6322 - Slightly chipped, traces of age

鈞瓷醬黑釉雙耳罐
元代至明代
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代起，本拍品購於德國慕尼黑Nusser拍賣行1997年9月15日拍賣會圖錄編號6322
細微磕碰，老化痕跡

€ 800,-/1200,-



633

GROSSER DREIBEINIGER SELADON-CACHPOT ODER WEIHRAUCHBRENNER AUF DREI BEINEN
CHINA, MING-DYNASTIE
D. 30,7 cm

PROVENIENZ
Sammlung Dr. Rainer Kreissl (1924 - 2005) - Süddeutsche Privatsammlung, vor 1990 gesammelt - Ein Bein in Zinn ergänzt, wenige kurze Sprünge

A LARGE TTRIPOD CELADON CACHPOT OR INCENSE BURNER
CHINA, MING DYNASTY

PROVENANCE
Collection Dr Rainer Kreissl (1924 - 2005) - Southern German private collection, collected before 1990 - One leg replaced in pewter, few short hairlines

青瓷劃菱形錦紋三足樽式爐
明代
原爲德國Rainer Kreissl博士（1924-2005）私人舊藏，現爲德國南部名士收藏，集於1990年以前
一足以錫料修補，少許短衝綫

€ 900,-/1500,-

634

SCHWARZBRAUN GLASIERTE VASE MIT ROSTFARBENEM DEKOR VON BLÜTEN UND RANKWERK
CHINA, JIN-DYNASTIE
H. 23,5 cm

Gebauchte Form, zum hals sich verjüngend. Sie ist mit einer glänzenden schwarzbraunen Glasur überzogen, die mit rostroten Spritzern mit abstrakten Blüten- und Blatt-Motiven verziert ist. Die Glasur ist an den scharfen Kanten des taillierten Mündungsrandes dünnflüssig und fällt in einer leicht unregelmäßigen Linie vom unglasierten Fuß ab. Der Sockel ist in ähnlicher Weise glasiert.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt

Eiförmige Gefäße dieses Typs mit den charakteristischen kleinen, ringförmigen Mündungen werden als xiaokou ping (Flaschen mit kleiner Öffnung) bezeichnet und wurden wahrscheinlich mit einem mit Stoff umwickelten Holzdübel verschlossen und zur Aufbewahrung von Wein und anderen Flüssigkeiten verwendet. Diese typischerweise dunkel glasierten Flaschen sind häufig mit rostrotem oder rostbraunem Schlicker bemalt und zeigen abstrakte florale Verzierungen oder Motive, die an fliegende Vögel erinnern und mit kräftigen, kalligrafischen Strichen ausgeführt sind. Eine Flasche dieses Typs, die deutlich mit Chrysanthemen-Stängeln bemalt ist, stammt aus der Sammlung von Dr. Robert E. Barron III und wurde am 30.3.2005 bei Christie's New York als Lot 303 verkauft, siehe auch Sotheby's New York, 17.9.2013, Lot 78 - Am Stand Bestoßungen

A BLACK-GLAZED VASE WITH RUST-COLOURED DECORATION OF FLOWERS AND FOLIAGE
CHINA, JIN DYNASTY

Convex shape, tapering towards the neck. It is covered with a glossy black-brown glaze üdecorated with rust-red splashes of abstract flower and leaf motifs. The glaze is thin at the sharp edges of the waisted rim and falls away from the unglazed base in a slightly irregular line. The base is glazed in a similar manner.

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s

Ovoid jars of this type, with these distinctive small, ringed mouths, are termed xiaokou ping (small-mouthed bottles) and were probably sealed with a fabric-wrapped wooden dowel and used for storing wine and other liquids. Typically dark-glazed, such bottles are often painted in russet or rust-brown slip with abstract floral decoration or designs suggestive of birds in flight, rendered in vigorous, calligraphic strokes. A bottle of this type, painted distinctly with stems of chrysanthemum, from the collection of Robert E. Barron III, M.D., was sold at Christie's New York, 30 March 2005, lot 303. See also Sotheby's New York, 17 Sept. 2013, lot 78 - Chips at the stand



黑釉地鐵鏽花卉紋小口短頸罐
金代
德國南部重要私人收藏，集於1960年代起
口沿有磕

€ 1200,-/1800,-



635

SELTENE CIZHOU-NACKENSTÜTZE DER FAMILIE ZHANG MIT TIGERN
CHINA, GEMARKT, JIN// YUAN-DYNASTIE, 13.-14. JH.
15,5 x 40 x 16,8 cm

Rechteckige Form mit konkavem Oberteil, fein bemalt in Braun auf cremeweißem Schlicker unter einer klaren Glasur mit einem geformten Medaillon, das einen liegenden Tiger in einer Gartenlandschaft umschließt, die Seiten ähnlich bemalt mit geformten Medaillons, die eine Sekene mit einem weiteren Tiger im Vordergrund umschließen, mit floralen Motiven an den Seiten und auf der Rückseite, der Sockel gestempelt mit einer Fünf-Zeichen-Marke, ‚Guxiang Zhangjia zao'.

PROVENIENZ
Bedeutende bayerische Privatsammlung, erworben nach Aufzeichnungen am 28. Juli 1998, Lot 6306 bei Nusser in München

Das Kissen ist mit dem Namen der Zhang-Familie gemarkt, ener Werkstatt, die sich auf die Herstellung von Kissen und Nackenstützen im späten 12. und 13. Jh spezialisert hatte. Wie aus der Inschrift hervorgeht, befand sich die Werkstatt in Guxiang oder Xiangxian, westlich von Anyang in Henan. Es sind mehrere Beispiele für ähnlich geformte, große und dekorierte bemalte Kopfstützen bekannt, vgl. beispielsweise eines in der Sammlung des Metropolitan Museum of Art, New York, Zugangsnummer 2009.428, und ein zweites Beispiel in der Sammlung des British Museum, London, abgebildet in Oriental Ceramics. The World's Great Collections, Bd. 5, Tokio, 1981, Nr. 118. Ein weiteres Kissen dieses Typs aus der Sammlung Falk, abgebildet in Yutaka Mino, Freedom of Clay and Brush through Seven Centuries in Northern China: Tz'u-chou Type Wares, 960-1600 A.D., Indianapolis, 1981, p.143, pl.59 - Sehr geringe Altersspuren, kleine Bestoßungen

A CIZHOU ‚ZHANG FAMILY' PILLOW WITH TIGERS
CHINA, MARKED, JIN// YUAN DYNASTY13TH-14TH CENT.

Of rectangular form with a concave top finely painted in brown on a creamy white slip under a clear glaze with a shaped medallion enclosing a reclining tiger in a garden setting, the sides similarly painted with shaped medallions enclosing a secene with another tiger in front, with floral motifs on the sides and back, the base stamped with a five-character mark, 'Guxiang Zhangjia zao' (Made by the Zhang Family from Guxiang).

PROVENANCE
Important Bavarian private collection, acquired according notes on 28 July 1998, lot 6306 at Nusser in Munich

The pillow is stamped with the name of the Zhang Family, a workshop specialising in the production of pillows or headrests in the late 12th and 13th century. As indicated in the inscription, the workshop was located in Guxiang or Xiangxian to the west of Anyang in Henan. Several examples of similarly shaped, sized and decorated painted pillows or headrests are known, compare, for instance, one in the collection of the Metropolitan Museum of Art, New York, accession number 2009.428, and a second example in the collection of the British Museum, London, illustrated in Oriental Ceramics. The World's Great Collections, vol. 5, Tokyo, 1981, no.118. Another pillow of this type, from the Falk Collection, illustrated by Yutaka Mino, Freedom of Clay and Brush through Seven Centuries in Northern China: Tz'u-chou Type Wares, 960-1600 A.D., Indianapolis, 1981, p.143, pl.59 - Very minro traces of age, very slightly chipped

磁州窯白地黑花虎紋「古相張家造」長方枕
金至元代13至14世紀
枕呈長方體，枕面出沿，通體白地黑花裝飾。枕面中心爲開光臥虎圖，開光外繪四組石榴紋。四壁亦開光裝飾花紋，正壁爲虎紋，背面爲折枝菊花，兩側爲單朵花卉。繪畫筆觸細，黑彩亮澤，與白釉底色形成鮮明對比，藝術效果強烈。此枕紋飾複雜多樣，但佈局合理，疏密有致瓷底部素胎無釉，印有「古相張家造」長方形戳記，下托蓮花，上覆荷葉
德國巴伐利亞州私人收藏，據記錄購於德國慕尼黑Nusser拍賣行1998年7月28日拍賣會圖錄編號6306。少許老化痕跡，小處磕碰
瓷枕可作爲生活用器的睡枕、臥枕或腕枕、陪葬用的冥器以及醫療使用的脈枕，始見於隋代，在唐代有了較大發展，在宋代達到鼎盛時期，以磁州窯爲首大量燒製，並設有專門的 燒製瓷場，至元代數量銳減，明清以來，景德鎮除燒製供陳設的少量瓷枕外，幾乎停產。唐代尺寸較小，宋代瓷枕一般在二十厘米以上，元代的瓷枕在此基礎上又加大加長。传世和出土的磁州窑瓷枕中戳印张家作坊标识的很多，可分为“张家枕”、“张大家枕”、“张家记”、“张家窑”、“古相张家造”等几种，爲带有商标性质的作坊款式

€ 5000,-/8000,-





636

KOPF EINES BEAMTEN AUS STUCCO MIT RESTEN VON FARBFASSUNG AUF HOLZSTAND
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 29 cm (o.S.)

Die Augen wurden in Glas eingelegt.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, am 11. Januar 1997 bei Chun Qiu Arts Gallery, HK, erworben - Kleinere Altersschäden

A STUCCO HEAD OF AN OFFICIAL WITH REMNANTS OF COLOURING ON A WOODEN STAND
CHINA, MING DYNASTY

The eyes were inlaid in glass.

PROVENANCE
From a South German private collection, acquired from Chun Qiu Arts Gallery, HK, on 11 January 1997 - Minor damages and wear due to age

泥塑官員頭像
明代
有加彩痕跡，瞳孔爲玻璃鑲嵌
德國南部私人收藏，購於1997年1月11日購於香港Chun Qiu Arts Gallery藝廊
小處老化而損

€ 1500.-/2500.-



638

637

BRONZE EINES ADORANTEN
CHINA, 17. JH.
H. 12 cm

Er steht in kämpferischer Haltung mit leicht gespreizten Beinen, in den Händen eine Keule, trägt verschiedene Gewänder, darunter einen Rock, der mit einem Gürtel um die Taille befestigt ist, einen weitärmeligen Mantel und ein Gesicht mit kräftigem Ausdruck und weit geöffneten Augen.

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung, zusammengetragen seit 1966 - Berieben, etwas best.

A BRONZE FIGURE OF AN ADORANT
CHINA, 17. JH.

Standing in a martial posture with both legs slightly spread, his hands holding a club, wearing various garments including a skirt fastened around the waist with a belt, wide-sleeved mantle and his face displaying a sturdy expression with wide open eyes.

PROVENANCE
Old Southern German private collection, assembled since 1966 - Wear, traces of age

侍童銅像
中國17世紀
德國南部私人舊藏，集於1966年以後
磨損痕跡，輕微磕碰

€ 1200,-/1800,-

638

SELTENER UND GROSSER KOPF DES GUANYIN AUS GUSSEISEN
CHINA, SONG-DYNASTIE
H. 43 cm

Der Kopf zeigt einen ruhigen und meditativen Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, lächelnde Lippen, verlängerte Ohrläppchen, das Haar zu einem Dutt gekämmt, der einige breite Locken nach vorne zeigt, und mit einem Diadem mit einer winzigen Buddha-Figur versehen.

PROVENIENZ
Bedeutende bayerische Privatsammlung, zusammengetragen seit den 1960er Jahren, dieser Kopf erworben bei Nusser, München, 2.11.1994, Lot 333, publiziert ganzseitig im Auktionskatalog (Rechnung im Original erhalten)

Vgl. einen Guanyin-Kopf aus Gusseisen, datiert auf die Yuan- bis frühe Ming-Dynastie, aus der Sammlung von Jay C. Leff und dem Nachlass von Elaine Lustig Cohen, verkauft bei Sotheby's New York, 15. März 2017, Los 547. - Teilweise bestoßen, Fehlstellen an Hals und Hinterkopf

A RARE AND LARGE CAST-IRON HEAD OF GUANYIN
CHINA, SONG DYNASTY

The head cast with a serene and meditative expression showing downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, the hair combed in a chignon displaying some broad curls to the front and secured with a diadem set with a minute figure of Buddha.

PROVENANCE
Important Bavarian private collection, assembled since the 1960s, this head acquired at Nusser, Munich, 2.11.1994, lot 333, published full-page in the sales catalogue (Original invoice preserved)

Cf. a cast iron head of Guanyin dated to the Yuan to early Ming dynasty, from the collection of Jay C. Leff and the Estate of Elaine Lustig Cohen, sold at Sotheby's New York, 15th March 2017, lot 547.- Partly chipped, missing parts to neck and back of the head

鑄鐵觀音首
宋代
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代起，本拍品購於德國慕尼黑Nusser拍賣行1994年11月2日拍賣會圖錄編號333，整頁圖版（附原始發票）
局部磕碰，頸部及頭後有損

€ 6000,-/10000,-


638



639

BRONZE DES GUANYIN
CHINA, SPÄTE MING-DYNASTIE
H. 27,8 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, beide Hände in Dhyanamudra auf seinem Schoß ruhend, eine Schale haltend, verschiedene Gewänder tragend, darunter einen Unterrock und einen weitärmeligen Mantel, mit Juwelen besetzt, ihr Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, verlängerte Ohrläppchen mit Ohrschmuck, die Frisur zu einem Chignon gekämmt und mit einem Diadem befestigt, die Rückseite des Sockels mit einem eingeritzten Zeichen, Spuren von Goldlack.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer deutschen Privatsammlung, zusammengetragen vor 2007 - Berieben, Altersspuren

A BRONZE FIGURE OF GUANYIN
CHINA, LATE MING DYNASTY

Seated in vajrasana on a lotus base with both hands resting on his lap in dhyanamudra supporting a bowl, wearing various garments including a underskirt and a wide-sleeved mantle, bejewelled, her face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into her nose-bridge, elongated earlobes with ear ornaments, her hairdo combed in a chignon and secured with a tiara, the reverse of the base with an incised character, traces of gilt-lacquer.

PROVENANCE
Formerly from a German private collection assembled before 2007 - Wear, traces of age

銅漆金觀音蓮座坐像
明代晚期
原爲德國私人收藏，集於2007年之前
磨損及老化痕跡，背面刻有單字銘文

€ 2000,-/3000,-

640

ÜBERLEBENSGROSSER KOPF DES BUDDHA AUS GUSSEISEN
CHINA, MING-DYNASTIE, 15. JAHRHUNDERT
H. 62 cm, B. 41 cm, T. 38 cm

Der Kopf des Buddha ist mit einem heiteren Gesichtsausdruck gegossen, der die niedergeschlagenen Augen unter den gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, die erhobene Urna auf der Stirn, die gut definierten lächelnden Lippen, die leicht geschwollenen Wangen, die verlängerten Ohrläppchen und die gelockte Frisur zeigt, die sich in die Ushnisha fortsetzt, Spuren von Pigmenten.

PROVENIENZ
Alte bayerische Privatsammlung, zusammengetragen seit den frühen 1960er Jahren, dieser Kopf erworben bei Nusser München, 8.3.2001, Lot 6314 (Rechung im Original erhalten)

Publiziert: Nagel, 19.5.2000, Lot 1830 - Berieben, korrodiert, Verluste

AN OVERLIFE SIZE IRON HEAD OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, MING DYNASTY, 15TH CENT.

The head of Buddha is cast with a serene facial expression displaying downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, raised urna at his forehead, well-defined smiling lips, slightly puffy cheeks, elongated earlobes and his curled hairdo is continuing into the ushnisha, traces of pigments.

PROVENANCE
Old Bavarian private collection, assembled since the early 1960s, this head acquired at Nusser Munich, 8.3.2001, lot 6314 (original invoice preserved)

Published: Nagel, 19.5.2000, lot 1830 - Wear, corroded, losses

大型鑄鐵佛首
明代15世紀
德國巴伐利亞州私人舊藏，集於1960年代起，本拍品購於德國慕尼黑Nusser拍賣行2001年3月8日拍賣會圖錄編號6314（附原始發票），錄入本拍賣行2000年5月19日拍賣會圖錄編號1830
加彩殘留，磨損及鏽蝕痕跡，局部有損

€ 8000,-/12000,-





641

WIDDER AUS BRONZE MIT PARTIELLER FEUERVERGOLDUNG, WOHL STABAUFSATZ
CHINA, QING-DYNASTIE ODER FRÜHER
H. 4,8 (9,5) cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden bayerischen Privatsammlung, seit den frühen 1960er Jahren gesammelt - Etwas berieben

A PART-GILT BRONZE RAM, PROBABLY A BAR ATTACHMENT
CHINA, QING DYNASTY OR EARLIER

PROVENANCE
From an important Bavarian private collection, collected since the early 1960s - Minor wear

局部鎏金銅臥羊
清代或更早期
德國巴伐利亞州私人收藏，集於1960年代早期開始
或作杖首之用，輕微磨損

€ 900,-/1200,-

642

BRONZE EINER STEHENDEN WÄCHTERGOTTHEIT
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 23,6 cm (o.S.)

In kämpferischer Haltung stehend, die Hände vor der Brust verschränkt, um die Taille mit einem Band mit großer Schnalle befestigte Rüstung, um die Schultern fließender Schal, ein Paar Stiefel, der Kopf leicht nach links gedreht, das Gesicht mit strengem Ausdruck, geöffneten Augen, geschwollenen Wangen und einer mit einer sich windenden Schlange verzierten Haube, Spuren von Gold- und Rotlack, Steinsockel.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt, diese Bronze erworben am 1.12.1970 bei Georg Hartl, Schloss Egg, Zertifikat erhalten - Etwas berieben, Schalbänder bestoßen, teils verloren, Steinsockel

A BRONZE OF A STANDING GUARDIAN
CHINA, MING DYNASTY

Standing in a fighting posture, his hands crossed in front of his chest, a belt with a large buckle fastened around his waist, a scarf flowing around his shoulders;a pair of boots, the head turned slightly to the left, the face with a stern expression, open eyes, puffy cheeks and a bonnet decorated with a coiling snake, traces of gold and red lacquer, stone base.

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s, this bronze acquired on 1 December 1970 from Georg Hartl, Egg Castle, certificate preserved - Scarfs partly chipped, minor wear, traces of age

韋陀銅立像
明代
身穿盔甲，天將軍身相，帔帛與衣袍飄揚飛動，兩手合掌於胸前。頭戴戰盔，兩側飾鳳翅，是中原韋陀造像的共同特征
德國巴伐利亞州重要私人收藏，集於1960年代起，本拍品於1970年12月1日購於德國埃格宮殿Georg Hartl先生亞洲藝術行（附證書）
漆金及紅彩殘存，輕微磨損，帔帛及盔飾局部斷裂缺失，配石座
韋陀爲佛教主要護法神之一，在漢傳佛教中也被奉爲二十諸天與二十四諸天之一的護法神，神像常被安置於佛寺中央天王殿後，手執金剛寶杵，守護大雄寶殿內主神釋迦牟尼佛，也經常侍立於觀音身旁，作爲觀音菩薩的護衛

€ 1500,-/2500,-



643

IM STIL VON GUO XI (CA. 1001 – CA. 1090)
CHINA, YUAN- BIS MING-DYNASTIE
23,7 x 23 cm

Berglandschaft mit Reisenden. Runder Fächer, als Albumblatt aufgezogen, Tusche und helle Farben auf Seide. Signatur des Künstlers: „Guo Xi aus Heyang". Ein Siegel des Künstlers. Drei Sammlersiegel: „Yuan shi …" usw., nicht mehr erkennbar. Auf der Außenseite des Passepartouts befindet sich ein Siegel des ehemaligen Sammlers des Albums: „Siegel der Sammlung des Guanfu Studios" (Guanfuzhai shoucang zhi yin).

PROVENIENZ
Alte und bedeutende europäische Privatsammlung, zusammengetragen vor 1930 und zwischen 1950 und 1980

Guo Xi war der bedeutendste Meister der Landschaftsmalerei am Song-Hof zur Zeit des Kaisers Shenzong (reg. 1067-1085). Sein berühmtestes Werk „Der frühe Frühling in den Bergen" befindet sich heute im Nationalen Palastmuseum in Taipeh. Es zeigt einen hoch aufragenden Berg mit Tälern, Wasserfällen und Flüssen auf beiden Seiten und kleinen Reisenden, die diese überwältigende Naturszenerie durchqueren. Die Komposition dieses Fächerbildes erinnert an derartige Landschaften dieses großen Meisters. Die sehr fein gezeichneten Reisenden mit von Ochsen gezogenen Kutschen sind typisch für Landschaften der Song-Dynastie. Aber die Texturstriche der Felsen sind nicht die charakteristischen von Guo Xi, sie sind eher in der Art von Li Tang (ca. 1070-1150), einem Hofmaler der südlichen Song-Dynastie. Zweifellos steht diese feine Malerei von hoher Qualität in der Tradition dieser großen Song-Meister, ist aber wahrscheinlich später entstanden, vermutlich in der Yuan- oder in der frühen Ming-Dynastie

IN THE STYLE OF GUO XI (CA. 1001 - CA. 1090)
CHINA, YUAN TO MING DYNASTY

Mountain Landscape with Travelers. Round Fan, Mounted as Album Leaf, ink and light colors on silk. Signature by the artist: "Guo Xi from Heyang". One seal of the artist. Three collectors' seals: "Yuan shi …" etc., no more discernible. On the outside of the passepartout is a seal of the former collector of the album: "Seal of the collection of the Guanfu Studio" (Guanfuzhai shoucang zhi yin).

PROVENANCE
Old and important European private collection, assembled before 1930 and between 1950 and 1980

Guo Xi was the foremost master of landscape painting at the Song court at the time of emperor Shenzong (r. 1067-1085). His most famous work 'Early Spring in the Mountains" is now kept in the National Palace Museum in Taipei. It depicts a high towering mountain with valleys, waterfalls and rivers on both sides and tiny travelers crossing this overwhelming scenery of nature. The composition of this fan painting reminds one of such landscapes by this great master. The very finely drawn travelers with carriages drawn by oxen are typical for landscapes of the Song dynasty. But the texture strokes of the rocks are not the characteristic ones of Guo Xi, they are more in the manner of Li Tang (ca. 1070-1150), a court painter of the Southern Song dynasty. No doubt this fine painting of high quality is in the tradition of these great Song masters, but is probably of later execution, presumable in the Yuan or in the early Ming dynasty

郭熙款山旅圖
中國，元至明代
絹本設色，團扇面，冊頁裝裱
落款「河陽郭熙」並鈐印，三方鑒藏印難識
裱頁背面一方藏家收藏印「觀復齋收藏之印」
歐洲名家私人古舊收藏，集於1930年以前與1950年至1980年期間
郭熙（約1001年-約1090）字淳夫，世稱郭河陽，爲北宋著名畫家、繪畫理論家，河陽溫縣（今河南溫縣）人，可證的活動年代爲宋神宗熙寧至元豐間，曾任翰林待詔直長。擅長山水畫，與李成並稱“李郭”，名列“李、郭、範、米”的“北宋四大家”之一

€ 8000,-/10000,-



644

SUTRA NYAYANUSARINI, VOL. 71
CHINA, MING-DYNASTIE ODER FRÜHER
29,1 x 11,2 cm pro S.

Leicht gelb getöntes Papier. Jedes Blatt teilt sich in 5 Seiten, der Sutra Text umfasst insgesamt 14 Blätter, der Umschlag mit Brokat. 6 Spalten auf jeder Seite, 17 Charakter in jeder Spalte. Kalligraphie im Charakter der Tang-Zeit. Jedes Blatt hat die Serie-Nummerrierung in Charakter tongyi und Blattnummer, teils mit Namen des Handwerkers des Holzschnitt am Rand des Blattes wie ?mentong, zhou??, dong, dai, tian, zheng?, Zheng (Fu)hui u.a . Vor dem Sutra Text Darstellung eines buddhistisches Bildes unter Einfluss des tibetischen Buddhismus und Tafel mit Widmung an den Kaiser. Sutra-Titel und Vol. Nummer befindet sich am Anfang und auch am Ende der Sutra.

PROVENIENZ
Aus einer alten und bedeutenden europäischen Privatsammlung - Kleinere Alterssch.

SUTRA NYAYANUSARINI, VOL.71
CHINA, MING DYNASTY OR EARLIER

Yellow-toned paper, with brocade cover, 14 leaves, each leaf folded into five pages, each page 29.1 x 11.2 cm, six columns per page, 17 characters per column, with calligraphy in the style of the Tang dynasty, each leaf serial-numbered ‚tongyi', partially mentioning the name of the carver of the woodblock in the margins, e.g. ‚?mentong, zhou?, dong, dai, tian, zheng?, zheng (fu) hui'. The text prefaced with a Tibetan-influenced Buddhist depiction and plate dedicating the sutra to the emperor, with the sutra title and number at the beginning and end of the text.

PROVENANCE
Old and important European private collection - Small damages due to age

阿毘達磨順正理論卷第七十一
明代或之前
經摺裝，紙本，紙質硬黃，每半葉縱29.1x橫11.2厘米（墨印部分縱24.1x橫11.2厘米）；有紅地捲枝彩蓮紋錦封，貼有書簽，封底已失。經文上下單邊通欄，白口、無魚尾，每版摺爲五半葉，每半葉六行，每行十七字，經文字體間乎歐顏之間；經文部分共十四版；每版（奇數版於第一、二半葉間，偶數版於第二、三半葉間）上記千字文帙號「通一」，下標版次。經書所冠扉畫頂端中央印有題記「教主釋迦牟尼佛說經處」，扉畫上下雙邊，共佔三半葉，墨印部分縱24.4x橫33釐米，此扉畫與元代續雕《磧砂藏》扉畫同屬西藏-尼泊爾式樣；扉畫後半葉爲塔基座碑形牌記上印贊「皇帝萬歲萬萬歲」；卷首有經題「阿毘達磨順正理論卷第七十一」、「此号十卷」、「通一」、「尊者眾賢造三藏法師玄奘奉詔譯」，卷末有經題「說一切有部順正理論卷第七十一」、「通一」。每版與前版接縫處隱有黑地白字，大部分字透光可見，由上至下分別爲千字文帙號「通一」、版次、與不同的刻工名如「□門童」、「周□□」、「東」、「戴」、「田」、「鄭□」、「鄭（福）惠」等
歐洲名家私人古舊收藏。小處有老化而損的痕跡

€ 1500,-/2500,-





645

LACKVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, 16. JH.
H. 23 cm

Sitzend mit gekreuzten Beinen auf einem Lotussockel, die rechte Hand im bhumisparshamudra gesenkt, während die linke auf seinem Schoß ruht, in klösterlicher Kleidung, einschließlich eines eng um die Mitte drapierten Unterrocks und eines weitärmeligen Mantels, der beide Schultern bedeckt, zeigt sein Gesicht einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, verlängerten Ohrläppchen, die Lockenfrisur setzt sich im Nasensteg fort und wird von einer Lotusknospe gekrönt.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer deutschen Privatsammlung, zusammengestellt vor 2007 - Sockel mit geringem Verlust, geringen Gebrauchs- und Altersspuren

A GILT-LACQUERED BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, 16TH CENT.

Seated with legs crossed on a lotus base, his right hand lowered in the bhumisparshamudra while the left is resting on his lap, wearing monastic garment, including an underskirt tightly draped around his middle and a wide-sleeved mantle covering both shoulders, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, elongated earlobes, the curled hairdo continuing into the nose-bridge and topped with a lotus bud.

PROVENANCE
Formerly from a German private collection, assembled before 2007 - Base with minor loss, minor wear and traces of age

銅漆金釋迦牟尼佛蓮座坐像
中國16世紀
原爲德國私人收藏，集於2007年之前
蓮座小處有損，使用及老化痕跡

€ 1500,-/2500,-

646

BRONZE DES WEITUO MIT RESTEN VON VERGOLDUNG
CHINA, 16./17. JH.
H. 31 cm

Auf einem abgerundeten Sockel stehend, in aufwendiger Rüstung, die am Bauch mit einer Tiermaske verziert ist, seine Arme vor der Brust angewinkelt, darauf ein Schwert haltend, mit wehender Schärpe, die sein Gesicht einrahmt.

PROVENIENZ
Ehemals aus einer süddeutschen Privatsammlung - Minim. Best. am Sockel, minim. berieben

A BRONZE FIGURE OF WEITUO WITH RESIDUE OF GILDING
CHINA, 16TH/17TH C.

Standing on a rounded pedestal, wearing elaborate armor decorated with an animal mask on his stomach, his arms bent in front of his chest, holding a sword, with a waving sash framing his face.

PROVENANCE
Former South German private collection - The base slightly chipped, minor wear

銅漆金韋陀持金剛杵立像
中國16至17世紀
原爲德國南部私人收藏
底座細微磕碰，細處磨損

€ 2500,-/3500,-





647

DIAMANT-SUTRA
CHINA, DRUCK DATIERT 1425
24,3 x 8,4 cm pro Seite

Jedes Blatt teilt sich in 7 Seiten, insgesamt 14 Blätter, mit Brokat-Umschlag. 5 Spalten auf jeder Seite, 13 Charakter in jeder Spalte. Vor dem Sutra-Text Darstellung eines buddhistisches Bildes und Tafel mit Widmung an den Kaiser. Am Ende der Sutra Information des Ausdruckens: hongxi nian yue ri (am Tag - Monat - Jahr der Hongxi Periode [1425]), damingguo jingdu zaicheng juzhu feng (Hingebung der Bewohner in der temporären Hauptstadt [also Beijing] des großen Ming Reichs) und ein Illustration der Gottheit Weituo.

PROVENIENZ
Aus einer alten und bedeutenden europäischen Privatsammlung - Papier neu verbunden und rest., vollständig montiert auf Papier

DIAMOND SUTRA
CHINA, PRINTED IN 1425

Yellowish paper with brocade cover. Each of the 14 leaves folded into seven pages, each page 24.3 x 8.4 cm, five columns per page, 13 characters per column. The text prefaced with a Buddhist depiction and plate dedicating the sutra to the emperor. Printing details at the end of the text: ,hongxi nian yue ri (on -day -month -year of the Hongxi period [1425]), ,damingguo jingdu zaicheng juzhu feng' (devotion of the citizens of the temporary capital [Beijing] of the great Ming empire), with a depiction of the bodhisattva Weituo.

PROVENANCE
Old and important European private collection - Rebound and restored, mounted on paper

《金剛般若波羅蜜經》
明洪熙（1425年）印本
經摺裝，紙本，加托紙重裝訂；扉畫與經文皆上下雙邊，通欄，白口無魚尾；每半葉縱24.3x橫8.4厘米；有綠地金線卐字捲蓮紋錦封，貼有書簽，封底已失。經文部分每摺爲七半葉，每半葉五行，每行十三字，版心上記「金剛經」、中標版次；每版與前版接縫處隱有黑地白字「上」並版次，全卷共十四版加四半葉；經書前有扉畫，扉畫後塔基座碑形牌記上印有「皇圖永固帝道遐昌佛曰增輝法輪常轉」；經文卷末有真言、印有尾題「奉佛善人」、「同發誠心重刊」、「金剛經板流通十方受持讀誦（者）咸成善果見聞隨（喜）者共證菩提及法界有情同霑利樂在佛光（中）吉祥如意者」、「洪熙」、「年」、「月」、「日」；其後蓮花座碑形牌記上印有「大明國京都在城居住奉」、「佛弟子」、「人等捨財印施」、「部上報」、「四恩下資三宥普願見聞請誦同生淨土見生之內如意吉祥」、「年」、「月」、「日」、「題」，牌記後印有護法神韋馱立像
歐洲名家私人古舊收藏
永樂時改北平府爲順天府、後遷都北京，出現兩京制度，永樂後明仁宗曾想回遷南京，將北京六部印信加印「行在」，由此推測洪熙朝「大明國京都在城」應指北京

€ 900,-/1500,-





648

FÜNF SUTRAS
CHINA, MING-DYNASTIE ODER FRÜHER
div.

Gelb getöntes Papier. Inkl. eine taoistische Sutra von Taishang Tianzun, drei Versionen des Sutra mit Dharani „fo dingxin da tuoluoni jing" über Guanyin (zwei Versionen unvollständig) und eine Sutra fo shuo xiao niepan jing. Die beide buddhistischen Sutras wurden in der Tang-Zeit von den chin. Mönch unter Name des indischen Buddhismus lokal verfasst. Solche lokale Sutras in China wurden später als weijing (gefälschte Sutra) benannt und meistens ab dem Ende der Tang-Zeit zerstört. Die „fo dingxin da tuoluoni jing" ist aber immer noch populär bis in die Ming-Zeitaufgrund ihrer Erklärung der magischen Hilfe sowie dem Talisman von Guanyin für die reibungslose Entbindung.

PROVENIENZ
Aus einer alten und bedeutenden europäischen Privatsammlung - Teils mit kleinen Alterssch.

FIVE SUTRAS
CHINA, MING DYNASTY OR EARLIER

Yellow-toned paper, comprising a Daoist sutra of ,Taishang Tianzun', three versions of the a sutra with Dharani ,fo dingxin da tuoluoni jing' above Guanyin (two versions incomplete) and a sutra ,fo shuo xiao niepan jing'. Both Buddhist sutras were written by a Chinese monk in the name of Indian Buddhism during the Tang dynasty. Later in China, such local sutras were called ,weijing' (forged sutras) and destroyed starting Property from the late Tang dynasty. However, the ,fo dingxin da tuoluoni jing' was still popular up until the Ming dynasty due to its explanations of magical guidance as well as its function as a tal isman of Guanyin to ensure unproblematic childbirth.

PROVENANCE
Old and important European private collection - Partly with small damages due to age

經書一組
明代或之前
包括《佛頂心大陀羅尼經三卷》一、帶插圖《佛頂心大陀羅尼經》二（皆不全）、《佛說小涅盤經》一（不全）、《太上三元賜福赦罪解厄消災延生保命秒經》一。皆經摺裝，紙本，紙質泛黃。《佛頂心大陀羅尼經三卷》每半葉縱28.2x橫11厘米（墨印部分縱23x橫11厘米）；有黃紙包硬紙封，所貼書簽印有「佛頂心大陀羅尼經三卷」；其扉畫與經文皆上下雙邊；扉畫爲朝拜南海觀世音圖，扉畫後塔基座碑形牌記上印有「皇圖永固帝道遐昌佛曰增輝法輪常轉」；經文部分通欄、無版心，每版摺爲五半葉，每半葉六行，每行十五字，共八版；接縫處中部隱有文字「陀羅尼經」並版次；經文末尾印有「一字頂輪王陀羅尼」、「自在王治瘟疫陀羅尼」，其後四半葉依次爲襍寶散花符紋圖並註「朱書此符能救產難」、音義、蓮托纓絡宮燈形無字牌記、護法神韋馱立像。《三元經》或《三官經》全稱《太上三元賜福赦罪解厄消災延生保命秒經》係明清時期極爲流行的道經，三元即三官，三官崇拜可溯至東漢，唐代文獻有提及《三元經》但其內容與後世《太上三元經》不盡相同，而《太上三元經》見諸文獻著錄則始於宋代。此拍品三元經每半葉縱24.1x橫8厘米（墨印部分縱18x橫8厘米），三官坐像山水圖扉畫與經文皆上下雙邊，扉畫後有「太上說三官經序」，經文部分通欄、無版心，每版摺爲七半葉，每半葉五行，每行十八字，共六版，第一版右邊接縫處中部有文字「三官相」，其後每版接縫處中部有文字「三官」並版次，尾題「太上元始天尊說三官寶號畢」，卷末有無字牌記並三眼護法神持長槍立像
歐洲名家私人古舊收藏。部分小處有老化而損的痕跡
《佛頂心大陀羅尼經》又名《佛頂心觀世音菩薩大陀羅尼經》係見於敦煌寫本、大約成書於中唐以後的關於觀世音信仰的密教經書，雖係僞經但宋元時期隨觀世音崇拜而盛行，因其常與世俗青睞的各種常見功效特別是轉生爲男、輔助生産相聯係，至明代仍備受推崇。傳世文本多爲明代寫本或明代刻本，亦有少量宋刻本與石刻傳世。此經分爲三卷，上卷以指出此經各種功效而勸人持誦抄傳；中卷爲「佛頂心療病救產方」特別強調助產方法，勸人供養，並有密字印附錄經後；下卷爲「佛頂心救難神驗」，載錄罽賓陀國時疫、波羅柰國長者爲子續命、婦人免產痛免子早夭且得長壽、官員赴懷州上任升遷刺史的四則神驗故事，最後一則有明確中原地區地址，可見其僞經特徵明顯

€ 500,-/800,-



649

IM STIL VON YANG YIN (1470-1523)
CHINA, 17./18. JH.
16,4 x 49 cm

Chrysanthemen und Rock. Fächerbild, Tusche und Farben auf Goldpapier, montiert als Albumblatt. Sieben-Wort-Gedicht und sign.: „Tang Yin". Ein Siegel: „Tang Bohu".

PROVENIENZ
Alte und bedeutende europäische Privatsammlung, zusammengetragen vor 1930 und zwischen 1950 und 1980 - Minim. berieben, Altersspuren

IN THE STYLE OF TANG YIN (1470-1523)
CHINA, 17TH/18TH C.

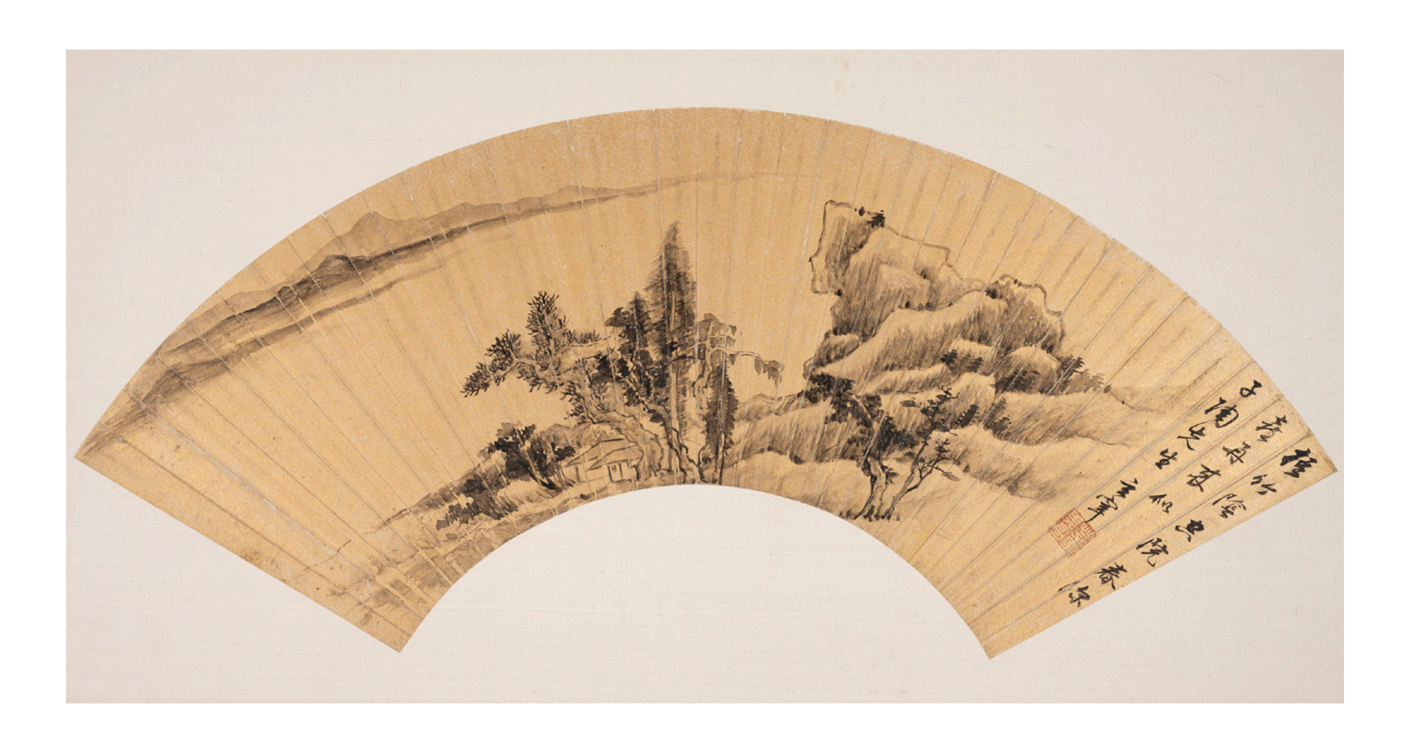
Chrysanthemums and Rock. Fan Painting mounted as album leaf, ink and colors on gold paper. Inscription and signature by the artist: Seven word poem, "Tang Yin". One seal of the artist: "Tang Bohu".

PROVENANCE
Old and important European private collection, assembled before 1930 and between 1950 and 1980 - Minor wear, traces of age

Tang Yin, style name Bohu, was one of the 'Four Great Masters of the Ming Dynasty'. He was a professional painter in Suzhou and developed a brilliant brush technique in the manner of the Song master Li Tang (ca. 1070-1150)

唐寅款菊石圖扇面
中國17至18世紀
設色金泥紙本，扇面，冊頁裝裱
七言詩題款：「紅紫東籬菊又芳，一年佳節是重陽，莫教負卻登高興，□取西山作醉鄉」
落款：「唐寅」
鈐印：「唐伯虎」
歐洲名家私人古舊收藏，集於1930年以前與1950年至1980年期間
細微磨損，老化痕跡

€ 2000,-/3000,-



650

IM STIL VON DONG QICHANG (1555-1636)
CHINA, 17./18. JH.
16,3 x 52 cm

Flusslandschaft mit steilen Felsen und Hütten unter Bäumen. Fächerbild, als Albumblatt montiert, Tusche auf Goldpapier. Aufschrift und Signatur des Künstlers: „In der Art von Herrn Zitao, Xuanzai." Ein Siegel des Künstlers: „Dong Qichang".

PROVENIENZ
Alte und bedeutende europäische Privatsammlung, zusammengetragen vor 1930 und zwischen 1950 und 1980 - Part. minim. berieben

Dong Qichang, Stilname Xuanzai, stammte aus Huating (Songjiang) in der Provinz Jiangsu. In seinen Landschafts-Tuschmalereien entwickelte er einen ausdrucksstarken Stil mit Felsen, die in kräftigen hellen und dunklen Tönen dargestellt sind. Dieses Fächerbild ist ein typisches Beispiel für diesen Stil

IN THE STYLE OF DONG QICHANG (1555-1636)
CHINA, 17TH/18TH C.

Steep rock and hut under trees. Fan Painting mounted as album leaf, , ink on gold paper. Inscription and signature by the artist: "In the manner of Mister Zitao, Xuanzai." One seal of the artist: "Dong Qichang".

PROVENANCE
Old and important European private collection, assembled before 1930 and between 1950 and 1980 - Part. minor wear

Dong Qichang, style name Xuanzai, was from Huating (Songjiang) in Jiangsu province. In his landscape paintings he developed an expressive ink style with rocks modeled in heavy light and dark tones. This fan painting is a typical example of this style

董其昌款山水圖扇面
中國17至18世紀
水墨金泥紙本，扇面，冊頁裝裱
題款：「梧竹陰空院，春源喜再來」「似子陶先生」「玄宰」
鈐印：「董其昌」
歐洲名家私人古舊收藏，集於1930年以前與1950年至1980年期間
局部細微磨損
董其昌（1555-1636），字玄宰，號思白，又號香光居士，華亭（今上海）人。萬曆十七年（1589）進士，授翰林院庶吉士，官至禮部尚書，卒諡文敏。
董其昌（1555-1636年），字玄宰，號思白、思翁，別號香光居士，華亭（今上海）人，明朝政治人物、書畫家，繪畫擅長山水，師法董源、倪瓚等人，喜純用水墨，與邢侗、張瑞圖、米萬鍾合稱晚明四家

€ 2000,-/3000,-

651

ARCHAISCHES DECKELGEFÄSS AUS BRONZE FÜR WEIN

CHINA, SONG-DYNASTIE ODER FRÜHER

H. 31 / 33,5 cm

Von ovalem Querschnitt, der birnenförmige Körper auf einem gespreizten Fuß stehend, der untere Körper unverziert und die Schulter mit einer erhabenen Hohlkehle um die Wandung Dekorbänder in Relief mit Taotie und abstrahierten Motiven. Gebogter Henkel mit Taotie-Masken in plastischem Relief. Grünschwarz patinierte Bronze, innen mit gegossener Inschrift in Siegelschrift.

PROVENIENZ

Deutsche Privatsammlung, nach Angaben des heutigen Besitzers vor 2003 zusammengetragen

Archaische rituelle Bronzegefäße mit einem birnenförmigen Körper, der sich zu einem schmalen Hals verjüngt, und einem schwingenden Henkel, wie das vorliegende Stück, wurden oft als you bezeichnet. In Yu Xingwus Shuangjianyi guqiwu tulu [Katalog der antiken Objekte aus dem Shuangjianyi] wurde dieser Gefäßtyp jedoch als hu bezeichnet. Laut Pei Shuyan in Qingtong tilianghu yu you zhi jieding [Debates on the identification of Bronze Hu and You], Kaogu yu wenwu / Archaeology and Cultural Relics, Xi'an, 2013, S. 44-48, hängt der Unterschied zwischen einem Hu und einem You von der Platzierung der Lippe ab, mit der der Deckel und das Gefäß in geschlossenem Zustand gesichert werden. Bei einem hu befindet sich die Lippe auf dem Deckel, so dass sie in die Öffnung des Gefäßes eingeführt werden kann, während bei einem you die Lippe auf dem Gefäß positioniert ist, das beim Schließen vom Deckel umschlossen wird.

Bronze-Hu wurden während der Shang- und Zhou-Dynastien in rituellen Zusammenhängen als Weinbehälter verwendet. Dies wurde durch archäologische Funde belegt. Chen Peifen beschreibt in ihrem Buch Zhongguo qingtongqi cidian [Wörterbuch der chinesischen archaischen Bronzen], Band 1, Shanghai, 2013, S. 40-41, dass in zwei vollständig versiegelten Bronze-Hu aus einem Grab der späten Shang- bis frühen westlichen Zhou-Dynastie in Qianzhangda, Tengzhou, Provinz Shandong, Flüssigkeit nachgewiesen wurde. Darüber hinaus wurden zwei weitere Hu aus dem Grab von König Cuo von Zhongshan in Pingshan, Provinz Hebei, ausgegraben. Eine wissenschaftliche Analyse der aus den Gefäßen gewonnenen Flüssigkeit bestätigte das Vorhandensein von Ethanol. - Minim. Best. an der Mündung, der Henkel mit rest. Bruch

AN ARCHAIC BRONZE RITUAL WINE VESSEL AND COVER

CHINA, SONG-DYNASTIE OR EARLIER

Of oval cross-section, the pear-shaped body standing on a splayed foot, the lower body undecorated and the shoulder with a raised groove around the wall Decorative bands in relief with taotie and abstract motifs. Curved handle with taotie masks in sculptural relief. Green-black patinated bronze, inside with cast inscription in seal script.



PROVENANCE

German private collection, assembled before 2003 accoding to the present owner

Archaic ritual bronze vessels with a pear-shaped body tapering to a narrow neck and a swinging handle, such as the present lot, were often called you. However, in Yu Xingwu's Shuangjianyi guqiwu tulu [Catalogue of ancient objects from the Shuangjianyi], this type of vessel was identified as hu . According to Pei Shuyan in Qingtong tilianghu yu you zhi jieding [Debates on the identification of Bronze Hu and You], Kaogu yu wenwu / Archaeology and Cultural Relics, Xi'an, 2013, pp 44-48, the difference between a hu and a you depends on the placement of the lip used to secure the cover and the vessel in place once closed. A hu has the lip set on the cover, allowing it to be inserted into the mouth of vessel, whereas a you has the lip positioned on the vessel, which will be enveloped by the cover upon closure.

Bronze hu functioned as wine containers in ritual settings during the Shang and Zhou dynasties. This has been supported by archaeological findings. Chen Peifen discussed in her book, Zhongguo qingtongqi cidian [The dictionary of Chinese archaic bronzes], vol. 1, Shanghai, 2013, pp 40-41, that liquid was detected in two fully sealed bronze hu discovered from a late Shang to early Western Zhou dynasty tomb in Qianzhangda, Tengzhou, Shandong province. In addition, two further hu were excavated from the tomb of King Cuo of Zhongshan in Pingshan, Hebei province. A scientific analysis of the liquid extracted from the vessels confirmed the presence of ethanol. - A few chips at the mouth, the handle with a restored break

仿古饕餮紋銅提梁壺
宋代或更早期
德國私人收藏，據現藏家稱集於2003年之前
壺内底有銘文，壺口一處細小磕碰，一柄斷裂處已補

€ 3000,-/5000,-



652

WEIRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF HOLZSTAND
CHINA, XUANDE-SECHSZEICHENMARKE VON DRACHEN UMRANDET AM BODEN, 17./ 18. JH.
D. 20 cm

Gewicht 2850 gr.

PROVENIENZ
Aus einer alten mitteldeutschen Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Minim. Altersspuren

A BRONZE TRIPOD INCENSE BURNER ON A CARVED WOODEN STAND
CHINA, XUANDE SIX-CHARACTER MARK SURROUNDED BY DRAGONS AT THE BOTTOM, 17TH/18TH CENT.

Weight 2850 gr.

PROVENANCE
From an old Central German private collection, collected before 2007 - Minim. traces of age

橋耳三足銅爐
中國17至18世紀
爐底圓形雙龍「大明宣德年製」六字三行楷書款
德國中部私人舊藏，集於2007年之前
重2850克，輕微老化痕跡，配隨形木座

€ 1500,-/2500,-

653



KLEINER WEIHRAUCHBRENNER IN BOMBÉ-FORM EINGELEGTEM DEKOR DER ACHT BUDDHISTISCHEN KOSTBARKEITEN ‚BAJIXIANG'
CHINA, XUANDE-SECHSZEICHEN-SIEGELMARKE, SPÄTE MING-/FRÜHE QING-DYNASTIE
B. 16,2 cm / 1310 g

PROVENIENZ
Privatsammlung Mr. de Boo, Den Haag, Niederlande, zusammengestellt nach Angaben des jetzigen Besitzers in den 1990er Jahren - Minim. berieben

A SMALL BOMBÉ CENSER WITH INLAID DECORATION OF THE EIGHT BUDDHIST TREASURES ‚BAJIXIANG'
CHINA, XUANDE SIX-CHARACTER SEAL MARK, LATE MING/EARLY QING DYNASTY

PROVENANCE
Private collection Mr. de Boo, Den Haag, the Netherlands, assembled according the present owner in the 1990's - Minor wear

銅錯金八吉祥紋雙蚰耳琴爐
明代晚期至清代早期
爐底方框「大明宣德年製」六字三行篆書款
原爲荷蘭海牙De Boo先生收藏，傳集於1990年代
重1310克，輕微老化痕跡

€ 2500,-/3500,-

654

BRONZE DES GEKRÖNTEN BUDAI
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 21,5 cm

Partiell Reste von Vergoldung.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, laut Angaben der Besitzer seit den 1980er Jahren im Familienbesitz - Berieben

A BRONZE FIGURE OF CROWNED BUDAI
CHINA, MING DYNASTY

Partial residue of gilding.

PROVENANCE
South German private collection, according to the owners in the family since the 1980s - Wear

戴冠大肚彌勒佛銅像
明代
原爲德國南部私人收藏，據現藏家稱集於1980年代並由家族承傳
殘留鍍金痕跡，有磨損

€ 1200,-/1800,-





655

BRONZE DES VAIROCANA

CHINA, 15./16. JH.
H. 33 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, beide Hände vor der Brust verschränkt, trägt er ein klösterliches Gewand, bestehend aus einem Rock und einem weitärmeligen Mantel, die beide in großen Falten um seinen Körper fallen, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, lächelnde Lippen, verlängerte Ohrläppchen mit Ohrschmuck, seine gelockte Frisur setzt sich in der Ushnisha fort, die mit einer Lotosknospe gekrönt und mit einem fünfblättrigen Diadem gesichert ist, Spuren von Gold- und Rotlack.

PROVENIENZ
Vom jetzigen Besitzer in den 1990er Jahren aus einer alten süddeutschen Privatsammlung erworben - Altersspuren, etwas berieben, leichte Bestoßungen

A BRONZE FIGURE OF VAIROCANA

CHINA, 15TH/ 16TH CENT.

Seated in vajrasana on a lotus base with both hands clasped in front of his chest, wearing monastic garment including skirt and wide-sleeved mantle, both falling in large pleats around his body, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, his curled hairdo continuing into the ushnisha topped with a lotus bud and secured with a five-leaf tiara, traces of gilt- and red-lacquer.

PROVENANCE
Acquired by the current owner in the 1990s from an old South German private collection - Traces of age, wear and slightly chipped

毗盧遮那佛蓮座銅坐像
中國15至16世紀
原爲德國南部私人收藏，由現藏家於1990年代購得
金漆及紅彩殘存，老化痕跡，略有磨損，輕微磕碰

€ 4000,-/6000,-

655a

FEINE UND GROSSE HOLZFIGUR DES GUANYIN MIT LACKAUFLAGE UND VERGOLDUNG
CHINA, SPÄTE MING-/ FRÜHE QING-DYNASTIE
H. 119 cm

In Samabhanga auf einem Sockel stehend, beide Hände vor der Brust erhoben, ein Tuch haltend, verschiedene Gewänder tragend, darunter ein Unterrock, der über ihre beschuhten Füße fällt, um die Taille mit einem Gürtel befestigt ist, der vorne eine lange Schärpe zeigt, und ein weitärmeliger Mantel, der beide Schultern bedeckt und in eleganten Falten herabfällt, ihr Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter bogenförmigen Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, lächelnden Lippen, gemalten Gesichtszügen und zu einem Dutt gekämmten Haaren, die mit Haarsträhnen befestigt sind.

PROVENIENZ
Bedeutende bayerische Privatsammlung, von einem Mitglied des bayerischen Königshauses erworben - Kleinere Altersschäden, kleinere Restaurierungen

A FINE AND LARGE GILT-, RED- AND BLACK-LACQUERED WOOD FIGURE OF GUANYIN
CHINA, LATE MING/ EARLY QING DYNASTY

Seated in vajrasana on a lotus base with both hands clasped in front of his chest, wearing monastic garment including skirt and wide-sleeved mantle, both falling in large pleats around his body, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, his curled hairdo continuing into the ushnisha topped with a lotus bud and secured with a five-leaf tiara, traces of gilt- and red-lacquer.

PROVENANCE
Acquired by the current owner in the 1990s from an old South German private collection - Traces of age, wear and slightly chipped

木雕漆金加彩觀音高立像
明代晚期至清代早期
德國巴伐利亞州私人收藏，購於巴伐利亞王室成員
小處老化而損，小處修復

€ 30000.-/50000.-





656

GROSSE BRONZE DES SAMANTHABADRA
CHINA, MING- / FRÜHE QING-DYNASTIE
H. 40,3 cm

Sitzend in lalitasana auf einem Lotos, der auf einem Elefanten mit Kopfbedeckung platziert ist, der auf Lotosblumen trabt, die von einem rechteckigen Sockel aufsteigen, beide Hände halten eine Keule, er trägt verschiedene Gewänder, darunter einen dhoti, einen Umhang, der um die Schultern drapiert ist, dessen Luftschlangen seine Arme umschlingen und deren Zipfel herunterfallen, ein zusätzliches Paar Schals entlang der Arme, mit Juwelen besetzt, sein Gesicht zeigt einen gelassenen Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, sein Haar ist zu einem Dutt gekämmt und mit einem Diadem gesichert, das vorne mit einer winzigen Figur von Buddha Amitabha und einem Diener vor dem Elefanten aufgestellt ist.

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung, zusammengetragen seit 1966 - Kleinere Altersspuren, etwas best.

A BRONZE FIGURE OF SAMANTABHADRA
CHINA, MING/ EARLY QING DYNASTY

Seated in lalitasana on a lotus placed on the caparisoned elephant trotting on lotuses rising from a rectangular pedestal, both hands holding a club, wearing various garments including a dhoti, cape draped around the shoulders, its streamers encircling his arms and their finials falling down, an additional pair of scarfs placed along the arms, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, his hair combed in a chignon secured with a tiara set to its front with a minute figure of Buddha Amitabha and an attendant placed in front of the elephant.

PROVENANCE
Old Southern German private collection, assembled since 1966 - Minor traces of age, partly chipped

普賢菩薩騎象銅像
明代至清代早期
體量較大，象前立有侍童，下呈方底座
德國南部私人舊藏，集於1966年起
小處老化痕跡，略有磕碰

€ 3000,-/5000,-



657

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES KSHITIGARBHA
CHINA, SPÄTE MING-DYNASTIE
H. 31,5 cm

In vajrasana sitzend, mit der rechten Hand das Vitarkamudra zeigend, während die linke Hand auf dem Schoß ruht und das flammende Juwel hält, trägt er verschiedene Gewänder, darunter einen Unterrock, der um die Taille mit einem Band befestigt ist, einen weitärmeligen Mantel, der beide Schultern bedeckt und dessen Rand mit Rankenwerk besetzt ist, Sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, lächelnden Lippen, verlängerten Ohrläppchen mit Ohrschmuck, sein Haar ist zu einem Dutt gekämmt und mit einer Krone gesichert, die vorne mit einem länglichen Ornament aus verschiedenen Juwelen besetzt ist.

PROVENIENZ
Aus einer süddeutschen Privatsammlung, von mehreren Generationen in der Familie seit 1912 gesammelt - Altersspuren, etwas berieben und minim. best.

A PARCEL GILT-BRONZE FIGURE OF KSHITIGARBHA
CHINA, LATE MING DYNASTY

Seated in vajrasana with the right hand showing the vitarkamudra while the left is resting on his lap supporting the flaming jewel, wearing various garments including an underskirt fastened around the waist with a ribbon, a wide-sleeved mantle covering both shoulders, its border cast with scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes with ear ornaments, his hair combed in a chignon and secured with a crown set to the front with an oblong ornament consisting of various jewels.

PROVENANCE
From a South German private collection, assembled in the family by several generations since 1912 - MInor wear, slightly chipped

局部鎏金地藏菩薩銅坐像
明代晚期
德國南部私人收藏，自1912年起由家族幾代收藏
老化痕跡，略有磨損磕碰

€ 6000,-/10000,-



658

FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON

CHINA, QIANLONG-PERIODE, UM 1770
H. 20,8 cm

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung, zusammengetragen seit 1966 - Flaschenvase verloren, minim. berieben

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS ON A THRONE

CHINA, QIANLONG PERIOD, AROUND 1770

PROVENANCE
An old South German private collection, assembled since 1966 - Vase lost, very minor wear

銅鎏金無量壽佛有背屏坐像
清乾隆1770年左右
德國南部私人舊藏，集於1996年起
寶瓶缺失，細微磨損

€ 1500,-/2500,-

659

ZWEI KAISERLICHE TSHA TSHA AUS TON MIT LACKFASSUNG UND VERGOLDUNG

CHINA, QIANLONG-SECHSZEICHENMARKE UND PERIODE
H. 7,6 cm

Diese Darstellung von Antara Sadhana Dharmaraja und Acala ist ein Teil einer größeren Sammlung von 360 buddhistischen Heiligen und Gottheiten, die auf kaiserlichen Wunsch vom obersten Verwaltungslama in Peking, dem dritten lChang skya Rol-pavi rdo-rje (1716-1786), zusammengestellt wurde. Am 26. Mai 1749 wurde den kaiserlichen Werkstätten in Peking befohlen, Metallformen für die Herstellung von Tontafeln (tib. tsha tsha) mit der Serie als Vorlage herzustellen. Eine große Anzahl solcher Tafeln befindet sich heute in der Verbotenen Stadt, aber auch in privaten Sammlungen und Museen. Die Rückseite ist mit Schriftzeichen beschriftet, die besagen, dass die Tafel „mit Ehrfurcht während der Qianlong-Herrschaft der großen Qing angefertigt wurde". Der Name des Bodhisattva ist in den vier offiziellen Sprachen angegeben: Chinesisch, Mongolisch, Mandschu und Tibetisch.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt, Slg.-Nrn. 75 und 76.

Für die Herstellung dieser Tsha tsha-Terrakottaplatten wurden die kaiserlichen Werkstätten beauftragt, Metallformen zu gießen (26. Mai 1749), ein Projekt, an dem der Kaiser ein großes persönliches Interesse zeigte. Nach mehreren Änderungen und Ergänzungen konnte dem Kaiser schließlich ein kompletter Satz von Bronzeformen zur Begutachtung vorgelegt werden. Die chinesischen Schriftzeichen wurden von dem Kalligraphen Da Lin von der Hanlin-Akademie geschrieben. Die Bronzeformen, die in dreiundzwanzig Gruppen unterteilt sind, die verschiedene Kategorien von Gottheiten darstellen, sind nach dem Qianziwen-System nummeriert (das auf einer festen Serie von tausend Zeichen aus dem sechsten Jahrhundert basiert, die auswendig gelernt und somit als Sequenzierungssystem verwendet werden konnte). Diese tsa-tsa-Tafeln waren ausschließlich für den Gebrauch im Palast bestimmt, im Grunde als Opfergaben. Vollständige Sätze wurden jedoch als wichtige Geschenke an einen Onkel des Kaisers, Prinz Zhvang, sowie an den Dalai Lama und den Panchen Erdeni übergeben. Einst beherbergte die Xianruo-Halle nicht weniger als zwölf vollständige Sätze (entsprechend den zwölf Monaten des Jahres), insgesamt 4320 Bilder. Heute ist nur noch ein Satz vollständig. Viele dieser tsa-tsa-Tafeln befinden sich in Privatsammlungen und Museen in mehreren Ländern der Welt. Es wird angenommen, dass viele der kaiserlichen Bronzeformen bei dem verheerenden Brand, in der Verbotenen Stadt im Jahr 1923 zerstört wurden, den der letzte Kaiser Puyi Aisin-Gioro in seinen Memoiren beschreibt. Siehe Luo Wenhua, Zhu fo pu sa sheng xiang zan = Eulogies to the sacred images of the buddhas and boddhisattvas, [Beijing], 2009 - Etwas best., kleinere Abriebe der Fassung

TWO IMPERIAL TSHA TSHA MADE OF CLAY WITH LACQUER AND GILDING

CHINA, QIANLONG SIX-CHARACTER MARK AND PERIOD

This depiction of Antara Sadhana Dharmaraja and Acala is part of a larger collection of 360 Buddhist saints and deities that was compiled at the imperial request of the supreme administrative lama in Beijing, the third lChang skya Rol-pavi rdo-rje (1716-1786). On 26 May 1749, the imperial workshops in Beijing were ordered to produce metal moulds for the manufacture of clay tablets (tib. tsha tsha) using the series as a model. A large number of such tablets can be found today in the Forbidden City, as well as in private collections and museums. The back is inscribed with characters stating that the panel was "made with reverence during the Qianlong reign of the great Qing". The Bodhisattva's name is given in the four official languages: Chinese, Mongolian, Manchu and Tibetan.

PROVENANCE
An old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007, coll. nos. 75 and 76.

For the production of these Tsha tsha terracotta plates, the imperial workshops were commissioned to cast metal moulds (26 May 1749), a project in which the emperor took a great personal interest. After several modifications and additions, a complete set of bronze moulds was finally presented to the emperor for his approval. The Chinese characters were written by the calligrapher Da Lin from the Hanlin Academy. The bronze forms, which are divided into twenty-three groups representing different categories of deities, are numbered according to the Qianziwen system (which is based on a fixed series of one thousand characters from the sixth century that could be memorised and thus used as a sequencing system). These tsa-tsa tablets were intended exclusively for use in the palace, basically as offerings. However, complete sets were given as important gifts to an uncle of the emperor, Prince Zhvang, as well as to the Dalai Lama and Panchen Erdeni. The Xianruo Hall once housed no less than twelve complete sets of paintings (corresponding to the twelve months of the year), totalling 4320 paintings. Today only one set is still complete. Many of these tsa-tsa panels are in private collections and museums in several countries around the world. It is believed that many of the imperial bronze moulds were destroyed in the devastating fire in the Forbidden City in 1923, which the last emperor Puyi Aisin-Gioro describes in his memoirs. See Luo Wenhua, Zhu fo pu sa sheng xiang zan = Eulogies to the sacred images of the buddhas and boddhisattvas, [Beijing], 2009 - Slightly chipped, minor wear

乾隆御製擦擦佛像一組二
清乾隆本朝
擦擦佛正面模印佛像、舟形火焰背光、蓮座並泥金加彩，背面平整，模印填金漢、滿、蒙古、藏四體文佛名「無敵佛母」及「白不動金剛 」，束腰處模印填金「大清乾隆年製」六字楷書橫款
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間， 收藏編號75和76
輕微磕碰，加彩小處磨損
“擦擦”爲藏文音譯，指用泥土印制或脫模制作的小佛像、佛塔等，清宮檔案中又稱爲“泥印佛”或“印子佛”。清朝歷代皇帝信奉藏傳佛教，其中尤以乾隆朝爲甚。爲確立清宮佛像供奉體系，清乾隆帝令當時管理京城各寺廟喇嘛的三世章嘉呼圖克圖若必多吉從經典中精選出360種佛像，監製內務府造辦處於乾隆二十二年（1757）製作出銅鎏金三百六十佛陰、陽佛模各一套，宮廷內供奉的擦擦三百六十佛便是用其中的陰佛模制作而成，爲代表著清代擦擦造像最高藝術水平的藏傳佛教聖物

€ 500,-/800,-





660

SELTENES PAAR JUE AUS BRONZE
CHINA, QIANLONG-SIEGELMARKEN UND PERIODE
H. 17,2-17,5 cm

Der tiefe, U-förmige Korpus steht auf drei Beinen und ist mit einem Band versehen, das archaische Schriftrollen umschließt, die ein gegenüberstehendes Paar stilisierter Phönixe bilden, die sich zu einer breiten, ausladenden Öffnung erheben, die von einem Paar aufrechter Pfosten flankiert wird. Am Boden je gegossene Marke.

PROVENIENZ
Aus einer alten norddeutschen Privatsammlung

Ein ähnliches Bronze-Jue aus der Sammlung des Victoria and Albert Museum ist abgebildet in R. Kerr, Later Chinese Bronzes, London, 1990, Abb. 19. Vergleiche auch ein sehr ähnliches Bronzegefäß, das bei Christie's New York, 19.-20. September 2013, Lot 1545, verkauft wurde - Ein Jue minim. best., minim. berieben

A RARE PAIR OF BRONZE JUE
CHINA, QIANLONG SEAL MARKS AND PERIOD

The deep, U-shaped body stands on three legs and features a band enclosing archaic scrolls forming an opposing pair of stylised phönixes rising to a wide, sweeping opening flanked by a pair of upright posts. Cast mark on the base of each.

PROVENANCE
From an old North German private collection

A similar bronze jue from the collection of the Victoria and Albert Museum is illustrated in R. Kerr, Later Chinese Bronzes, London, 1990, fig. 19. Compare also a very similar bronze vessel sold at Christie's New York, 19th-20th September 2013, lot 1545 - One jue slightly dented, minor wear

銅爵杯一對
清乾隆本朝
爵杯三足鼎立，雙柱上揚，杯腹部突起饕餮紋裝飾，間雜雷紋，爵底陽文鑄「大清乾隆年製」六字三行篆書款
德國北部私人收藏
一杯細微磕碰，細處磨損

€ 5000,-/8000,-





661

EINE LACKVERGOLDETE HOLZFIGUR EINES BODHISATTVA

CHINA, 17. JH.
H. 24,7 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, beide Hände zeigen das Vitarkamudra, er trägt einen Dhoti, der mit einem Gürtel um seine Hüften befestigt ist, ein Tuch ist um seine Schultern drapiert, er ist mit Schmuck verziert, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter schwarz gemalten, gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, lächelnde Lippen, gemalte Gesichtsdetails, seine Frisur ist zu einem Dutt gekämmt und mit einem fünfblättrigen Diadem gesichert, das mit einem Paar schwebender Bänder und Pattras verziert ist.

PROVENIENZ
Ehemals europäische Privatsammlung - Kleine Restaurierungen, Best.

A GILT-LACQUERED WOOD FIGURE OF A BODHISATTVA

CHINA, 17TH C.

Seated in vajrasana on a lotus base with both hands showing the vitarkamudra, wearing dhoti fastened around his hips with a belt, scarf draped around his shoulders, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below black painted arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, painted facial details, his hairdo combed in a chignon and secured with a five-leaf tiara decorated with a pair of floating ribbons and pattras.

PROVENANCE
Former European private collection - Small restorations, chipped

木漆金菩薩蓮座坐像
中國17世紀
原爲歐洲私人收藏
小處修復，有磕碰而損

€ 1500,-/2500,-



662

EXTREM SELTENE UND SEHR GROSSE FIGUR DES STEHENDEN GUANYIN AUF EINEM LOTUS ÜBER RANKWERK STEHEND
CHINA, KANGXI-PERIODE
H. 123 / 145 cm

Der Bodhisattva steht stolz auf einem doppelten Lotus in seiner zwei-armigen Form. . Er trägt ein langes, lockeres Gewand, das sich an der Brust öffnet und kunstvolle, mit Juwelen besetzte Halsketten offenbart, die beiden Haupthände werden vor dem Bauch übereinander gelegt gehalten. Das Gesicht hat einen heiteren Ausdruck, das Haar ist hochgesteckt und zu einem hohen Dutt zusammengefasst, sein Gewand schwingt elegant zu seiner linken Seite. Holz mit prächtiger Goldlack-Vergoldung.

PROVENIENZ
Aus einer alten europäischen Privatsammlung, laut Überlieferung seit den 1920er Jahren in der Familie

Vgl. eine ähnliche jedoch tantrische Figur eines sogenannten ‚tausendarmigen' Guanyin aus der Kangxi-Periode, mit vierundzwanzig Armen, befindet sich in der Sammlung des Victoria & Albert Museum, London (Zugangsnummer FE.22.1986). Vergleiche auch zwei weitere Beispiele von vergoldeten Holzfiguren des mehrarmigen Guanyin, das erste aus der Sammlung Exner, abgebildet in Herbert Fux, Ostasiatische Kunst Sammlung Exner, Darmstadt, 1973, S. 13, Nr. 9; die zweite, aus der Sammlung des Völkerkunde-Museums, München, ist in der Ausstellung Chinesischer Kunst, Berlin, 1929, S. 254, als Nr. 666 publiziert - Kleinere Altersschäden und alte Rep.-Stellen

AN EXTREMELY RARE AND VERY LARGE FIGURE OF THE STANDING GUANYIN STANDING ON A LOTUS OVER FOLIAGE
CHINA, KANGXI PERIOD

This imposing figure of Guanyin is standing on a pair of lotus pods placed amidst a bunch of scrolling stems, her body is slightly turned towards the left giving it a movement, both hands held together in front of her abdomen, wearing various garments including a long skirt which back part is curling up, a pleated cape is draped around her shoulders partly covering her upper arms, both her body and lower garment are ornamented with jewellery consisting of pearled strings attached to each other creating a rich overall frame, her face is displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, her blue coloured hair is combed in a chignon constructed of an intricately design of woven hair tresses.

PROVENANCE
From an old European private collection, according to Ütradition in the family since the 1920s

Cf. a similar but tantric figure of a so-called 'thousand-armed' Guanyin from the Kangxi period, with twenty-four arms, is in the collection of the Victoria & Albert Museum, London (accession number FE.22.1986). Compare also two further examples of gilded wooden figures of the multi-armed Guanyin, the first from the Exner Collection, illustrated in Herbert Fux, Ostasiatische Kunst Sammlung Exner, Darmstadt, 1973, p. 13, no. 9; the second, from the collection of the Völkerkunde-Museum, München, is published in the Ausstellung Chinesischer Kunst, Berlin, 1929, p. 254, as no. 666 - Minor damages due to age and minor old repairs

大型漆金木雕觀音踏蓮立像
清康熙
像座兩段式
原爲歐洲私人舊藏，據稱1920年代起由家族收藏
可比倫敦維多利亞與艾爾伯特博物館收藏有一尊類似但具有密宗特徵的康熙時期的二十四臂千手觀音像，收藏編號爲 FE.22.1986；另可比較兩尊鍍金木雕觀音像，第一尊出自埃克斯納收藏，圖片見1973 年赫伯特·福克斯著《埃克斯納的東亞藝術收藏》第 13 頁，編號9，第二尊出自慕尼黑民族博物館的藏品，發表於 1929 年柏林中國藝術展覽圖錄第254 頁，編號666
輕微老化損壞，老修

€ 60000,-/100000,-





663

BRONZE EINES SITZENDEN OFFIZIELLEN
CHINA, 17. JH.
H. 21,5 cm

In europäischer Manier auf einem vierbeinigen Sockel sitzend, die Hände in den Ärmeln seines Mantels vergraben, obwohl er die Tafel hält, einen weitärmeligen Mantel tragend, der mit einem breiten Gürtel um die Taille befestigt ist, ein Paar Schuhe, eine Kette um den Hals, das Gesicht mit strengem Ausdruck, mit geschlitzten Augen unter hochgezogenen Augenbrauen, Bart und Schnurrbart, die Kinn und Mund einrahmen, verlängerte Ohrläppchen und ein Hut mit Rankenwerk auf der Vorderseite, Spuren von Gold- und Rotlack.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung bis 2004 gesammelt, diese Bronze wurde erworben bei Galerie Koller Zürich, 18.5.1990, Lot 318 - Minim. best. und berieben, Sockel an der Rückseite rechts alt rep.

A BRONZE OF A SEATED DIGNITARY
CHINA, 17TH CENT.

Seated in European fashion on a four-legged pedestal, his hands covered in the sleeves of his mantle though holding the tablet, wearing a wide-sleeved mantle fastened around his waist with a broad belt, a pair of shoes, necklace around his neck, his face displaying a severe expression with slit eyes below raised eyebrows, beard and mustache framing his chin and mouth, elongated earlobes and his head topped with a hat cast with scrolling vines to its front, traces of gilt- and red-lacquer.

PROVENANCE
Important South German private collection collected until 2004, this bronze was acquired at Galerie Koller Zürich, 18.5.1990, lot 318 - Minor wear, slightly chipped, at base on the back old rep.

文官銅坐像
中國17世紀
德國南部重要私人收藏，集於2004年之前，本拍品購於瑞士蘇黎世闊樂拍賣行1990年5月18日拍賣會圖錄編號318
細微磕碰及磨損，方座背面有老修

€ 600,-/1000,-



664

FEUERVERGOLDETE BRONZE DES AMITAYUS AUF EINEM THRON
CHINA, QIANLONG-MARKE UND PERIODE, DATIERT 1770
H. 21,3 cm

Wieder versiegelt.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung zwischen 1956 und 2004 gesammelt, Slg.-Nr.27, laut handschriftlicher Notiz auf der Sammlungskarte und auf einem Beiblatt 1967 von Euwe in Den Haag, erworben - Etwas berieben, Kalasha verloren

A GILT-BRONZE FIGURE OF AMITAYUS SEATED ON A THRONE
CHINA, QIANLONG MARK AND PERIOD, DATED 1770

Re-sealed.

PROVENANCE
Important South German private collection collected between 1956 and 2004, coll. no. 27, according to a handwritten note on the collection card and on a supplementary sheet acquired by Euwe in The Hague in 1967 - Minor wear, Kalasha lost

銅鎏金無量壽佛有背屏坐像
清乾隆1770年
寶座下沿刻橫款「大清乾隆庚寅年敬造」
德國南部重要私人收藏，集於1956年至2004年期間，收藏編號27
據收藏記錄1967年購於荷蘭海牙Euwe處
略有磨損，寶瓶缺失，底重封

€ 1500,-/2500,-

665

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA, VERMUTLICH GUANYIN
CHINA, 18. JH.
H. 22,3 cm

Er sitzt in vajrasana auf einem Lotussockel, die rechte Hand in varadamudra, während die linke auf seinem Schoß ruht. Er trägt ein klösterliches Gewand mit einem Unterrock, der um die Taille mit einem geknoteten Band befestigt ist, und einen weitärmeligen Mantel, der mit einem gravierten Muster aus Rankenwerk verziert ist, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, verlängerte Ohrläppchen mit großem Ohrschmuck, das Haar ist zu einem Dutt gekämmt und mit einem durchbrochenen floralen Diadem befestigt, das mit einem Paar schwebender Bänder verziert ist, wieder verschlossen.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung bis 2004 gesammelt, diese Bronze wurde erworben bei Galerie Koller, 18.5.1990, Lot 343 - Wieder versiegelt, minim. best. und berieben

A PART-GILT BRONZE OF A BODHISATTVA, POSSIBLY GUANYIN
CHINA, 18TH CENT.

Seated in vajrasana on a lotus base with the right hand in varadamudra while the left is resting on his lap, wearing a monastic garment including an underskirt fastened around the waist with a knotted ribbon and a wide-sleeved mantle, decorated with an engraved design of scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, elongated earlobes with large ear ornaments, the hair combed in a chignon and secured with a pierced floral tiara decorated with a pair of floating ribbons, resealed.

PROVENANCE
Important Southern German private collection collected until 2004, this bronze was acquired at Galerie Koller, 18.5.1990, lot 343 - Very slightly chipped, minor wear

局部鎏金菩薩蓮座銅坐像
清代18世紀
或爲觀世音菩薩
德國南部重要私人收藏，集於2004年之前，本拍品購於瑞士蘇黎世闊樂拍賣行1990年5月18日拍賣會圖錄編號343
細微磕碰及磨損，底重封

€ 2500,-/3500,-



666

BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI AUF EINEM LOTUS
TIBETO-CHINESISCH, 18./ 19. JH.
H. 10,4 cm

Wieder versiegelt.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, gesammelt zwischen 1956 und 2004, Slg.-Nr. 15 - Etwas berieben

A BRONZE OF BUDDHA SHAKYAMUNI ON A LOTUS
TIBETO-CHINESE, 18TH/19TH CENT.

Resealed.

PROVENANCE
Important South German private collection, assembled between 1956 and 2004, coll. no. 15 - Minor wear

釋迦牟尼佛蓮座銅坐像
漢藏式18至19世紀
德國南部重要私人收藏，集於1956年至2004年期間，收藏編號15
略有磨損

€ 800,-/1200,-

667

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA, VERMUTLICH GUANYIN
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 20 cm

In vajrasana auf einem Lotussockel, die rechte Hand in vitarkamudra vor der Brust erhoben, während die linke auf dem Schoß ruht. Er trägt ein klösterliches Gewand mit einem Unterrock, der mit einem vorne geknoteten Band zusammengehalten wird, und einen weitärmeligen Mantel, der beide Schultern bedeckt, sein Gesicht zeigt einen gelassenen Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, sein Haar ist zu einem Dutt gekämmt, der mit einer durchbrochenen Krone befestigt ist, die ein Rankenmuster um ein zentrales Ratna-Emblem aufweist und mit einem Paar schwebender Bänder verziert ist, wieder verschlossen.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung bis 2004 gesammelt, diese Bronze wurde erworben bei Koller Zürich, 18.11.1994. Lot 14

Dem „Lotus-Sutra" zufolge konnte die Gottheit die Gestalt jeder Art von Gott, Buddha, König und himmlischem Wächter annehmen und sowohl in männlicher als auch in weiblicher Form erscheinen, was die grenzenlose Transzendenz des Bodhisattvas über das Geschlecht hinaus zeigt, um den Dharma (die Lehren des Buddha) an die fühlenden Wesen weiterzugeben. Während der Ming-Dynastie herrschte der Glaube vor, dass sich Guanyin gemäß den Beschreibungen im Kapitel „Avalokiteshvara" des Lotus-Sutra und im Kapitel „Die 25 Großen" des „Surangama-Sutra" nach Belieben verwandeln und in mehr als dreißig menschlichen Formen erscheinen konnte, um die buddhistische Lehre zu verkünden. Das Mitgefühl des Bodhisattvas kommt in den subtilen Gesten dieser eleganten Figur zum Ausdruck, wobei die Mudras die Verleihung von Wohltätigkeit und Beruhigung bedeuten.

Ein ähnliches Beispiel einer Guanyin in vergoldeter Kupferlegierung, 17. Jahrhundert, ist in Buddhist Statues of Tibet: The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 2003, S. 98, Nr. 42 abgebildet. Vergleichen Sie mit einer verwandten teilvergoldeten Bronzefigur von Guanyin, 18. Jahrhundert, die bei Bonhams London, 15. Mai 2014, Lot 327, verkauft wurde - Wieder versiegelt, minim. berieben und wenige kleine Bestoßungen, die Knospe an der Haartracht mit kleiner Fehlstelle

A FINE PARCEL-GILT BRONZE OF A BODHISATTVA, POSSIBLY GUANYIN
CHINA, 17TH/ 18TH CENT.

Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand raised in front of his chest in a form of the vitarkamudra while the left is resting on his lap, wearing monastic garment including an underskirt kept together with a ribbon knotted to the front and a wide-sleeved mantle covering both shoulders, its borders engraved with scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, his hair combed in a chignon secured with a pierced crown cast with a scrolling vine design around a central ratna-emblem and decorated with a pair of floating ribbons, resealed.

PROVENANCE
Important South German private collection collected until 2004, this bronze was acquired at Koller Zürich, 18.11.1994. Lot 14

According to the 'Lotus Sutra', the deity could take the form of any type of God, Buddha, King and Heavenly Guardian, and could appear in both male and female form, showing the bodhisattva's limitless transcendence beyond gender, in order to teach the Dharma (teachings of the Buddha) to sentient beings. During the Ming dynasty, it was common belief that, in accordance with descriptions in the 'Avalokiteshvara' chapter of the Lotus Sutra and 'The 25 Great Ones' chapter of the 'Surangama Sutra', Guanyin could transform at will and appear in more than thirty human forms to expound Buddhist teaching. The compassion of the bodhisattva is expressed in the subtle gestures of this elegant figure, the mudras signifying the bestowal of charity and reassurance.

A related example of a gilt copper-alloy Guanyin, 17th century, is illustrated in Buddhist Statues of Tibet: The Complete Collection of Treasures of the Palace Museum, Hong Kong, 2003, p.98, no.42. Compare with a related parcel-gilt bronze figure of Guanyin, 18th century, which was sold at Bonhams London, 15 May 2014, lot 327 - Very minor wear, very slightly chipped, hair finial lost

局部鎏金菩薩蓮座銅坐像
中國17至18世紀
或爲觀世音菩薩
德國南部重要私人收藏，集於2004年之前，本拍品購於瑞士蘇黎世閣樂拍賣行1994年11月18日拍賣會圖錄編號14
細微磨擦痕跡，少許小磕，髮髻頂部有缺失，底重封

€ 3000,-/5000,-

668

FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BHAISAJYAGURU
TIBETO-CHINESISCH, CA. 18. JH.
H. 29,2 cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, die rechte Hand hält die Myrobalan-Frucht, die linke ruht auf seinem Schoß und stützt die Almosenschale. Er trägt ein diaphanes Mönchsgewand mit Unterrock und Mantel, der seine linke Schulter bedeckt, drapiert mit einem Stoffteil in Form eines Schwalbenschwanzes, die Gewandbordüre ist fein mit floralen Mustern eingeritzt, sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasenrücken übergehen, eine erhobene Urna auf der Stirn, rot gefärbte Lippen, verlängerte Ohrläppchen, eine blaue Frisur, die sich in die Uschnisha fortsetzt und mit einer Lotusknospe gekrönt ist, wieder verschlossen.

PROVENIENZ
Privatsammlung Belgien, nach Angaben des heutigen Besitzers vor 2007 zusammengestellt - Leichte Gebrauchs- und Altersspuren

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF BHAISAJYAGURU
TIBETO-CHINESE, CA. 18TH CENT.

Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand holding the myrobalan-fruit while the left is resting on his lap supporting the alms-bowl, wearing a diaphanous monastic garment, including an underskirt and a mantle covering his left shoulder, draped with a textile section in the shape of a swallows tail, the garment border finely incised with floral musters, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into his nose-bridge, raised urna at his forehead, red coloured lips, elongated earlobes, blue coloured hairdo continuing into the ushnisha and topped with a lotus bud, resealed.

PROVENANCE
Private collection Belgium, assembled according the present owner before 2007 - Minor wear and traces of age

銅鎏金藥師佛蓮座坐像
漢藏式約18世紀
原爲比利時私人收藏，傳集於2007年之前
輕微使用及老化痕跡，底重封

€ 10000,-/15000,-





669

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE EINES BODHISATTVA AUF EINEM SOCKEL
CHINA, TANG-DYNASTIE
H. 14,8 cm

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, gesammelt zwischen 1956 und 2004, Slg.-Nr. 1010, erworben bei Neumeister München, Juni 1990, Lot 2526 - Altersspuren

A RARE PART-GILT BRONZE OF A BODHISATTVA ON A PEDESTAL
CHINA, TANG DYNASTY

PROVENANCE
Important South German private collection, assembled between 1956 and 2004, lot no. 1010, acquired at Neumeister München, June 1990, lot 2526 - Minor traces of age

局部鎏金菩薩立四方臺銅像
唐代
德國南部重要私人收藏，集於1956年至2004年期間，收藏編號1010，購於1990年6月德國慕尼黑Neumeister拍賣會圖錄編號2526
老化痕跡

€ 1500,-/2500,-

670

PARTIELL FEUERVERGOLDETE BRONZE DES GUANYIN
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 26,3 cm

In Vajrasana auf einem geformten Sockel sitzend, die erhobene rechte Hand hält den Weidenzweig, die linke ruht auf seinem Schoß und stützt eine Schale. Er trägt ein klösterliches Gewand mit einem Unterrock, der um die Taille mit einem Gürtel befestigt ist, und einen weitärmeligen Mantel, sein Gesicht zeigt einen gelassenen Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, die Frisur ist zu einem Dutt gekämmt und mit einem hohen, durchbrochenen Diadem mit der winzigen Figur des Buddha Amitabha versehen.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung bis 2004 gesammelt, diese Bronze wurde erworben bei Galerie Koller Zürich, 29.11.1996, Lot 423 - Etwas best. und berieben, kleine Durchbrüche der Bronze

A PART-GILT BRONZE OF GUANYIN
CHINA, 17TH/18TH CENT.

Seated in vajrasana on a shaped plinth, his raised right hand holding the willow twig while the left is resting on his lap supporting bowl, wearing a monastic garment including an underskirt fastened around the waist with a belt and a wide-sleeved mantle, its border engraved with scrolling tendrils, bejewelled, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, the hairdo combed in a chignon and secured with a high pierced tiara cast with the minute figure of Buddha Amitabha.

PROVENANCE
Important South German private collection collected until 2004, this bronze was acquired at Galerie Koller Zürich, 29.11.1996, lot 423 - Minor wear, slightly chipped, small casting holes

局部鎏金戴冠觀音菩薩銅坐像
中國17至18世紀
德國南部重要私人收藏，集於2004年之前，本拍品購於瑞士蘇黎世闊樂拍賣行1996年11月29日拍賣會圖錄編號423
輕微磕碰及磨損，少許小鑄孔

€ 1800,-/2800,-



671

BRONZE DES GUANYIN IM MEDITATIONSSITZ, DIE RECHTE HAND ERHOBEN
CHINA, 17. JH.
H. 28,8 cm

Schön gegossene Bronze mit gravierten Gewandsäumen, die linke hält die Tama.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Minim. rep,

A BRONZE FIGURE OF SEATED GUANYIN
CHINA, 17TH CENT.

Well cast bronze with engraved robes, the left one holds the tama.

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007 - Few small repairs

觀音菩薩銅坐像
中國17世紀
頭戴化佛天冠，身著天衣，胸前飾瓔珞，右手施無畏印，左手持寶珠置於腹前
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間
少許小處修復

€ 1200,-/1800,-





672

BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI MIT INSCHRIFT
CHINA, RÜCKSEITIG EINGRAVIERT „FO RI ZENG HUI (MÖGEN DIE TAGE DES BUDDHA VERHERRLICHT WERDEN), WANLI YUANNIAN MENG SIYUE JI ... GONGDE XINSHI DENG ... ZENGSUN DENG JINZHONG (IM VIERTEN MONAT DES ERSTEN JAHRES DER WANLI-ZEIT (1573) ...... DER VERDIENSTVOLLE GLÄUBIGE (HR.) DENG ...... URENKEL DENG JINZHONG)" UND DER PERIODE
H. 28,5 cm

Spuren von Goldlack.

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, nach Angaben der Besitzer in der Familie seit vor 1900 - Etwas berieben, Altersspuren, leicht bestoßen

A BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI
CHINA, INSCRIBED AT THE REVERSE "FO RI ZENG HUI (MAY THE DAYS OF THE BUDDHA BE GLORIFIED), WANLI YUANNIAN MENG SIYUE JI … GONGDE XINSHI DENG … ZENGSUN DENG JINZHONG (IN THE FOURTH MONTH OF THE FIRST YEAR OF THE WANLI PERIOD (1573) ...... THE MERITORIOUS BELIEVER (MR.) DENG ...... GREAT-GRANDSON DENG JINZHONG)" AND OF THE PERIOD

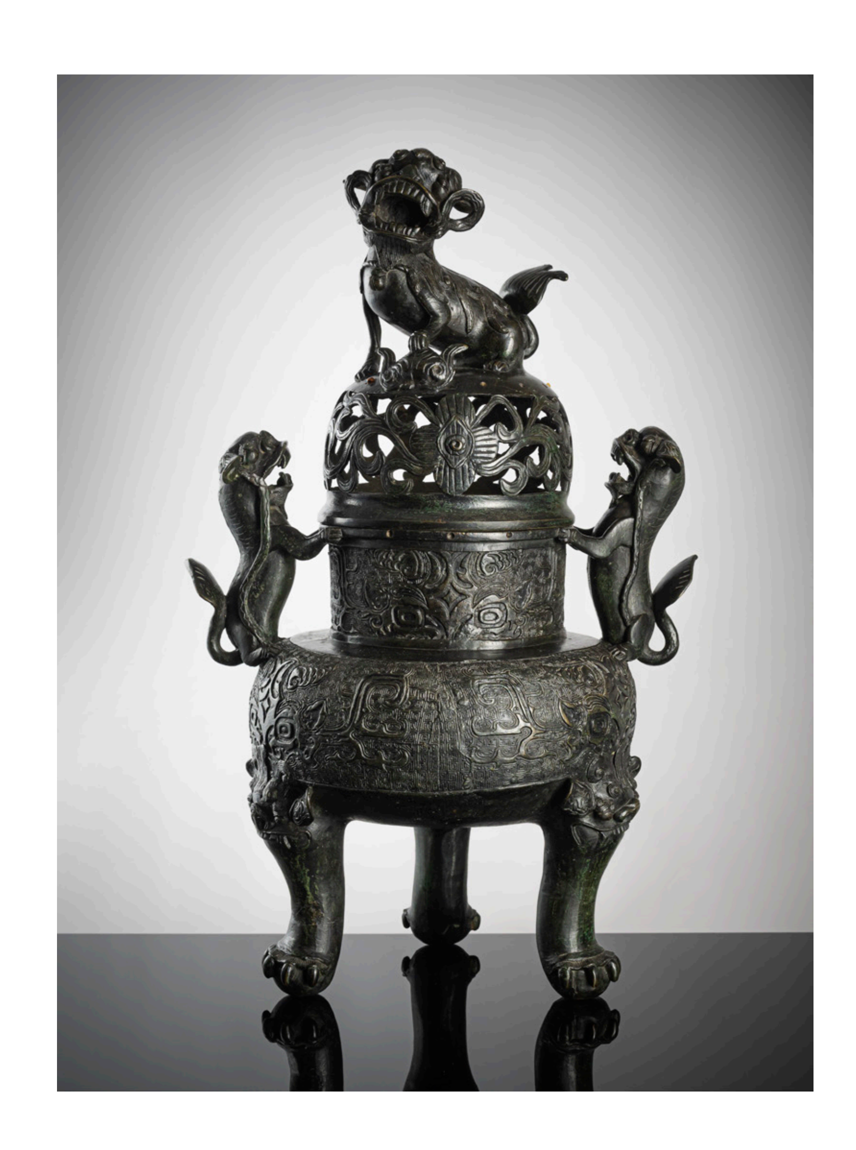
Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in the bhumisparshamudra while the left is resting on his lap, wearing monastic garment including underskirt fastened around his waist with a ribbon knotted to the front and a mantle falling in pleats down his body and legs, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, his curled hair combed into the ushnisha and topped with a lotus bud, the reverse of the base with inscription, traces of gilt-lacquer.

PROVENANCE
From an old South German private collection, according to the owners in the family since before 1900 - Minor wear, traces of age, very slightly chipped

銅漆金釋迦牟尼佛蓮座坐像
明萬曆，銘文所注年代爲1573年
蓮座背面刻「佛日增輝萬曆元年孟四月吉...功德信士鄧...曾孫鄧晉忠」
德國南部私人舊藏，據藏家稱1900年以後由家族保存
略有磨損，老化痕跡，輕微磕碰

€ 4000,-/6000,-





673

GROSSER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT PLASTISCHEM LÖWEN ALS DECKELKNAUF, HOLZSOCKEL
CHINA, 17./ 18. JH.
H. 59 cm (o.S.)

Gewicht ca. 14 kg

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Altersspuren, minim. rep.

A LARGE BRONZE INCENSE BURNER WITH SCULPTED LION AS HANDLE, WOODEN STAND
CHINA, 17TH/18TH CENT.

Weight approx. 14 kg

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007 - Traces of age, few small repairs

獅鈕獅柄三足帶蓋大銅爐
中國17至18世紀
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間
重約14公斤，老化痕跡，細處修復，帶木座

€ 1500,-/2500,-

673a

BIRNENFÖRMIGE HENKELVASE AUS BRONZE
CHINA, MING-DYNASTIE
H. 41 cm / 4,7 kg

Die Vase ist mit einem birnenförmigen Körper gegossen, der von einem hohen, gespreizten Fuß zu einem taillierten Hals und einem ausgestülpten Rand ansteigt. Der Hals ist mit einem breiten Band aus archaistischen Mustern verziert und wird von zwei Henkeln in Form von Fabelwesen flankiert, der Fuß ist mit einem Band aus Mäandermustern versehen.

PROVENIENZ
Aus einer Berliner Privatsammlung - Kleine Delle an der Wandung, Boden ersetzt

A PEAR-SHAPED ‚MYTHICAL BEAST' TWO-HANDLED BRONZE VASE
CHINA, MING DYNASTY

The vase is cast with a pear-shaped body, rising from a high splayed foot to a waisted neck and everted rim. The neck is decorated with a broad band of archaistic patterns and flanked by a pair of mythical-beast-formed loop handles, the foot is casted with a band of meander-pattern.

PROVENANCE
From a private collection in Berlin - A small dent to the wall, the base replaced

仿古紋雙耳瓶
明代
德國柏林私人收藏
重4.7公斤，瓶壁一處凹陷，瓶底板後配，有鑄款「弘治辛亥年雲南造」

€ 1800,-/2500,-



674

IM STIL VON LIU GUANDAO (CA. 1258-1336)
CHINA, QING-DYNASTIE
28,2 x 32,2 cm, mit Montierung 158 x 44 cm

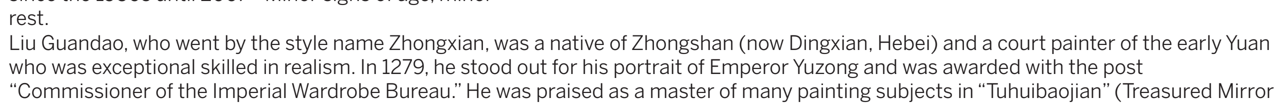
Gelehrte im Garten. Tusche und Farben auf Seide, Albumblatt, als Hängerolle neu montiert. Links Signatur: Liu Guandao zhi (angefertigt von Liu Guandao), vier Sammlersiegel.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Minim. Altersspuren, minim. rest.

IN THE STYLE OF LIU GUANDAO (CA. 1258-1336)
CHINA, QING DYNASTY

Three scholars in a garden. Ink and colors on silk, album leaf, remounted as a hanging scroll. In a garden landscape, a scholar, dressed in a long and wide robe, sits on a round mat under a banana tree next to a rock. He is about to write a poem. In front of him are writing utensils, on his left two other scholars. Signature on the left: Liu Guandao zhi (made by Liu Guandao), four collector's seals.

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected since the 1950s until 2007 - Minor signs of age, minor rest.



Liu Guandao, who went by the style name Zhongxian, was a native of Zhongshan (now Dingxian, Hebei) and a court painter of the early Yuan who was exceptional skilled in realism. In 1279, he stood out for his portrait of Emperor Yuzong and was awarded with the post "Commissioner of the Imperial Wardrobe Bureau." He was praised as a master of many painting subjects in "Tuhuibaojian" (Treasured Mirror of Paintings)

劉貫道款庭院高士圖　清代　設色絹本，冊頁，立軸新裱
落款：「劉貫道製」　鑒藏印四方：「江□」「讀漢書樓」「竹窗」等
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間　輕微老化痕跡，細處修補
劉貫道（約1258-1336年），字仲賢，中山（今河北定縣）人，是元初極具寫實功力的宮廷畫家。至元十六年（1279），因爲畫《裕宗像》稱旨，任御衣局使的職位。據《圖繪寶鑑》記載，他亦兼善畫道釋、人物、鳥獸、花竹、山水

€ 600,-/1000,-

675

ANONYME MALEREI MIT LUOHAN
CHINA, 18. JH.
25,5 x 47 cm (42 x 64 cm R.)

Tusche und Farben auf Papier, unter Glas gerahmt. Ausschnitt einer Querrolle. Dargestellt sind drei Arhats auf ihren Reittieren über Wellen: Nandimitra auf Drachen, Vijraputra auf Löwen, Bintoulu auf Tiger, und mit Begleitungen.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Altersspuren, wenige Stockflecken, sehr minim. Beschädigung

Die Malerei ist im Stil von dem Ming-zeitlichen Maler, Ding Yunpeng (1547-1628) fein und detailreich gearbeitet. Die reinen und winzigen Pinselstriche sind charakteristisch für diesen Stil

ANONYMOUS PAINTING DEPICTING THREE LUOHAN
CHINA, 18TH CENTURY

Ink and colours on paper, framed under glass. Part of a horizontal scroll. Three arhats - Taming Dragon Lohan, Laughing Lion Lohan, Taming Tiger Lohan - riding on their animals with attendants over waves.

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected since the 1950s until 2007 - Traces of age, few foxing, very minor dam.

The painting is in the style of the Ming painter Ding Yunpeng (1547-1628) finely worked and rich in detail. The pure and tiny brushstrokes are characteristic of this style

羅漢渡海圖
清代18世紀
設色紙本，爲手卷截段，配玻璃框
以細膩工筆繪三位羅漢騰雲駕霧於海浪之上，分別爲降龍羅漢、笑獅羅漢、伏虎羅漢及其隨從
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間
老化痕跡，少許霉斑，極小破損

€ 300,-/500,-





676

NACH QIU YING (1494-1552)
CHINA, CA. 18. JH.
116 x 45,5 cm (138,5 x 59 cm R.)

Tusche und Farben auf Seide, montiert und unter Glas gerahmt. Berglandschaft im Blau-Grün-Stil mit Gelehrtenklause, vor der ein Gelehrter seine Besucher empfängt. Unten rechts ein Siegel in Kalebassenform: Shizhou.

PROVENIENZ
Aus einer alten mitteldeutschen Privatsammlung, vor 2007 gesammelt - Part. kl. Alterssch.

AFTER QIU YING (1494-1552)
CHINA, CA. 18TH CENTURY

Ink and colours on silk, mounted and framed under glass. Mountain landscape in blue-green style with a scholar's hermitage, in front of which a scholar welcomes his visitors. Lower right a double gourd seal: Shizhou.

PROVENANCE
From an old Central German private collection, collected before 2007 - Part. small signs of age.

仇英款携琴訪友青綠山水圖
清代約18世紀
設色絹本，鏡心，配玻璃框
鈐印：「十洲」葫蘆印
德國中部私人舊藏，集於2007年之前
局部老化而損

€ 800,-/1200,-

677

IM STIL VON WANG GUXIANG (1501-1568)
CHINA, CA. 18. JH.
28 x 29 cm

Orchidee am Felsen. Albumblatt, Tusche auf Papier. Sign.: „Guxiang" und zwei Siegel des Künstlers: „Youshi", „Siegel von Wang Luzhi" (Wang Luzhi Yin).

PROVENIENZ
Alte und bedeutende europäische Privatsammlung, zusammengetragen vor 1930 und zwischen 1950 und 1980 - Minim. Altersspuren

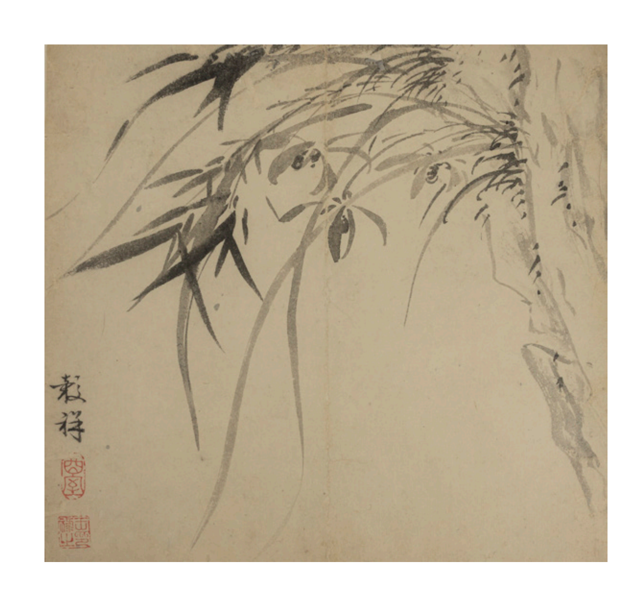
IN THE STYLE OF WANG GUXIANG (1501-1568)
CHINA, CA. 18TH C.

Ink Orchid. Album leaf, ink on paper. Signature by the artist: "Guxiang". Two seals of the artist: "Youshi", "Seal of Wang Luzhi" (Wang Luzhi yin).

PROVENANCE
Old and important European private collection, assembled before 1930 and between 1950 and 1980 - Minor traces of age
Wang Guxiang, style names Luzhi and Youshi, was from a prominent family of doctors in Suzhou. From 1528 to 1535 he served as a member of the Hanlin Academy in Peking and Vice Secretary at the Imperial court. After returning to his home town Suzhou he devoted his life to poetry and the painting of flowers, mainly in plain ink style

王穀祥款墨蘭冊頁
清代約18世紀
水墨紙本，冊頁裝裱
落款：「穀祥」
鈐印：「酉室」「王印穀祥」
歐洲名家私人古舊收藏，集於1930年以前與1950年至1980年期間。
細微老化痕跡
王穀祥（1501-1568年），字祿之，號酉室，長洲（今蘇州）人，
明代畫家、政治人物，畫以文徵明爲師，擅繪花鳥，長於寫生

€ 1500,-/2500,-



678

BILD EINES SINGVOGEL AUF BLÜHENDEN PFIRSICHZWEIGEN IN KESI
CHINA. YUAN- BIS MING-DYNASTIE
118 x 31,5 cm (164,5 x 44 cm R.)

Seide (farbig, jedoch verblasst und vergilbt), Schlitzwirkerei (chin. kesi), nur wenig bemalt mit Tusche und Deckweiß. Gerahmt mit Passepartout in Seidendamast. In einem großen, knorrigen Pfirsichzweig in voller Blüte sitzt ein kleiner Vogel mit blauer Haube und blauen Schwanzfedern. Charaktertisch für Pfirsich sind auch schon die jungen Blätter hervorgebrochen. Unten blüht ein Zweig mit Hortensien.

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Deutliche Spuren von Alter und Gebrauch, stark verblichen, vergilbt, und vergraut, fleckig, beschädigt und viele Fehlstellen

A KESI DEPICTION OF A SONGBIRD ON BLOSSOMING PEACH BRANCHES
CHINA. YUAN TO MING DYNASTY

Silk (colored, but faded and yellowed), slit tapestry (chin. kesi), only with a few touches of painting with ink and opaque white. Framed with passepartout in silk damask. A small bird with a blue cap and blue tail feathers sits in a large, gnarled peach branch in full bloom. The young leaves of the peach have already burst forth. Below, a branch of blooming hydrangeas.

PROVENANCE
From an important South German private collection, collected since the 1960s - Traces of age and use, faded, yellowed and grayed, stained, damaged

緙絲花鳥屏
元代至明代
此緙絲花鳥圖以古舊米色爲地，其上編織花鳥，圖側枝幹虬曲的桃樹抽葉盛開，一隻淡藍色小鳥棲立枝頭。色彩淡雅，雖因年代久遠褪色變黃，但仍舊清晰立體。以絲織錦緞爲裱，裝以木框
德國南部重要私人收藏，集於1960年代起
老化及使用痕跡，褪色、泛黃，局部有損且缺失

€ 600,-/1000,-





679

IM STIL VON SU LIUPENG (CA. 1791-1862)
CHINA, 19. JH.
43,5 x 63,5 cm (71 x 59 cm R.)

Tusche und Farben auf Seide, montiert und unter Glas gerahmt. Abschied der Dame Cai Wenji von ihrer Xiongnu-Familie vor ihrer Rückkehr ins Han-Reich. Links oben Widmung an Gaizhi, signiert: „Am letzten Tag des sechsten Monat im Sommer des ?mao-Jahres gemalt von Liupeng in der Zhenqin-Hütte". Siegel unleserlich.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Kleinere Altersschäden, etwas berieben

Su Liupeng, Höflichkeitsname Zhenqin, war auch als Zhan Daoren und Luofu Daoren bekannt. Er wurde in Shunde, Guangdong, geboren und war Maler in der Qing-Dynastie. Zusammen mit Su Renshan war er als die „Zwei Sus des Lingnan-Malerkreises" bekannt

IN THE STYLE OF SU LIUPENG (CA. 1791-1862)
CHINA, 19TH CENTURY

Ink and colours on silk, mounted and framed under glass. Depicting Lady Cai Wenji leaving her Xiongnu family and returing to the Han Empire. Upper left a dedication to Gaizhi, signed: "On the last day of the sixth month in the summer of the ?mao year painted by Liupeng in the Zhenqin Hut". One seal illegible.

PROVENANCE
An old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007 - Minor signs of age, somewhat rubbed

Su Liupeng had a courtesy name, Zhenqin, and a pseudonym, Zhen Taoren, being also known as Luofu Taoren. A native of Shunde, under the influence of his father, Su Yishu, he nurtured a love for painting since early childhood. Imbued with the painting style of Song and Yuan dynasties, Su Liupeng's painting was also influenced by Fujiang School painters like Shangguan Zhou and Hunagshen. He was especially good in the portrait of subjects from different walks of life, and an expert in genre painting , which reflected folk life during the middle Qing period

蘇六朋款文姬歸漢圖
清代19世紀
設色絹本，鏡心，帶玻璃框
題款：「益之大兄大人屬即政」「□卯夏六月晦日六朋畫於枕琴盧」
鈐印漶漫不清
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間
小處老化而損，輕微摩擦痕跡
蘇六朋（約1791-1862年），字枕琴，號怎道人，別署羅浮道人， 廣東順德人，清代畫家，與蘇仁山合稱爲「嶺南畫壇二蘇」

€ 400,-/600,-

680

VIER TRIBUTBRINGER
CHINA, MING-DYNASTIE
51 x 67,5 cm, R.

Unter Glas gerahmt.

PROVENIENZ
Aus einer alten bayerischen Privatsammlung, seit den frühen 1960er Jahren gesammelt - Berieben, Altersspuren, etwas rest.

FOUR TRIBUTE BRINGERS
CHINA, MING DYNASTY

Horizontal picture with brocade frame, ink, colours and gold pigment on silk. The composition may have been part of a longer horizontal scroll. The best-known horizontal scroll with this subject is attributed to Yan Liben (ca. 600-673), the leading figure painter of the seventh century. It is housed in the National Palace Museum in Taipei and depicts twenty-six different foreigners and barbarians bringing valuable and rare gifts to the Chinese emperor. It too is only part of a longer composition. The present painting takes up this tradition, but was created much later, perhaps in the 17th century. At the beginning of the procession strides a guard wearing what appears to be a Buddhist headdress, a long robe and sandals with finely knotted laces. He carries the tusk of an elephant in both hands. The three following bearers are depicted with barbaric facial features, partly half-naked and barefoot. The first is leading a green horse with yellow spots and a white scaled belly on its tail, reminiscent of the mythical creature Qilin. It carries a colourful vase on a lotus base, filled with coral, a multi-coloured stone and a millet on its back. The next one wears a large shell on his head, filled with coral and colourful pearls. The fourth has a large vase on his back, also filled with coral and pearls. The figures are finely painted with expressive faces, correct perspective hands and feet and the colours are also of good quality, especially the vermilion. The dynamically waving vines and fluttering banners are convincingly depicted in a virtuoso and spatial manner and suggest a very early model for the composition. The details executed in gold pigment, such as the earrings, tiaras, bracelets and outlines of the rock in the vase, also point in this direction. Framed under glass.

PROVENANCE
From an old Bavarian private collection, collected since the early 1960s - Weartraces of age, minor rest.

职贡图
明代
設色絹本，橫幅，或爲手卷截段
畫面四人，如游行隊伍般自右向左行進，手捧各色奇珍異物貢品。最前面長髮高挑之人似領頭人，頭戴花冠，身著長袍，腳穿涼鞋，手持象牙。三名身材較矮之人緊隨其後，面容野蠻，長髮戴箍，半裸赤腳：第一位手牽綠色似馬四腳獸，背馱蓮花托花瓶，盛滿珊瑚、彩石、米穗；身後之人雙手托舉大螺，裝滿珊瑚和五顏六色的珍珠；最後一位背托花瓶，亦裝滿珍寶。人物畫工精細，臉部表情生動，手腳透視準確，色彩運用到位，尤其是朱紅色。動態流動的長袍和飄揚的絲帶以精湛且空間感十足的方式描繪出來，用金料繪製的細節，例如耳環、頭飾、手鐲和花瓶中岩石的輪廓，顯示此爲早期畫作，可能是一幅長卷的一部分。最著名的類似題材手卷爲初唐傑出的人物畫家閻立本（約 600-673 年）所作，現存於臺北故宮博物院，繪南洋婆利、羅刹、林邑三國使者向大唐帝國進貢方物之史事，以圖證史，繪一行二十七人，有高額深目、奇裝異服者迤邐行列，貢物繁多，它也只是長卷的一部分。本幅畫繼承了這項傳統，但創作時間較晚
德國巴伐利亞州私人舊藏，開始集於1960年代初期
磨損及老化痕跡，輕微修復，帶玻璃框

€ 1500,-/2500,-





681

IM STIL VON LENG MEI (TÄTIG 1677-1742): REBELLEN VOM LIANGSHAN-MOOR
CHINA, QING-DYNASTIE
Je ca. 50 x 31 cm (75,2 x 44,8 cm R.)

Tusche und kräftige Farben auf Seide in Seidenmontierung, unter Glas gerahmt. Satz von fünf feinen Malereien mit ca. 64 berühmten Helden von den 108 Rebellen aus dem Roman „Die Räuber vom Liangshan-Moor" (Shui Hu Zhuan). Jeder der dargestellten Figuren ist mit Namenschild versehen, u.a. Lin Chong, Wu Song, Li Kui. Zwei Künstlersiegel auf einem Bild: Leng Mei, Jichen.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Minim. berieben, kleinere Alterssch.

IN THE STYLE OF LENG MEI (ACTIVE 1677-1742): OUTLAWS OF THE MARSH
CHINA, QING DYNASTY

Ink and colours on silk, silk mount, framed under glass. Set of füve fine paintings with approx. 64 famous characters from the novel from the Ming dynasty "Water Margin" (Shui Hu Zhuan). Each figure shown with his name, including Lin Chong, Wu Song and Li Kui. Two artist seals on one painting: Leng Mei, Jichen.

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected since the 1950s until 2007 - Minor wear, minor age dam.

冷枚風格梁山英雄圖一組五
清代
設色絹本，鏡心，帶玻璃框
組圖，細緻描繪約六十四位梁山好漢，如林衝、武松、李逵等。每個人物旁邊均標注其姓名
一圖鈐印：「冷枚」「吉臣」
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間
細微磨損，小處老化而損
冷枚（約1669-1742年），字吉臣，號金門畫史，山東膠州人，焦秉貞弟子，清代宮廷畫家。善畫人物、界畫，尤精仕女

€ 1000.-/1500.-









682

DREIBEINIGER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT RELIEFDEKOR IM ARCHAISCHEN STIL UND JADEKNAUF IN DRACHENFORM
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 42,2 / 58 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung - Knauf und Weihrauchbrenner partiell rest.

A BRONZE RELIEF TRIPOD CENSER WITH JADE-HANDLED COVER
CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
Former old German private collection - The jade handle and censer partially restored

仿古紋三足冲耳鬲式銅香爐
清代
原爲德國私人舊藏
局部修復，附玉龍鈕木蓋（龍鈕有修）及隨形木底座

€ 2000,-/3000,-



683

WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE AUF DREI BEINEN MIT HOLZDECKEL
CHINA, 17. JH.
H. 38,8/ B. 39 cm

Gewicht: ca. 10 kg.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt - Kleinere Altersspuren, etwas berieben

A BRONZE INCENSE BURNER ON THREE LEGS WITH WOODEN COVER
CHINA, 17TH CENT.

Weight: approx. 10 kg.

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007 - Minor signs of age, minor wear

朝冠耳三獸足鼎式銅香爐　中國17世紀
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間
重約10公斤，小處老化痕跡，輕微磨損，附木蓋

€ 1000,-/1500,-



684

GEDRÜCKT GEBAUCHTER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE, PARTIELL GRÜNLICH KORRODIERT
CHINA, XUANDE-SECHSZEICHENMARKE, 17./ 18. JH.
B. 19,6 cm

Gewicht: 1,254 kg.

PROVENIENZ
Alte und bedeutende deutsche Privatsammlung, seit den 1950er Jahren bis 2007 gesammelt, laut handschriftlicher Notiz bei Heilmann in Augsburg, vermutlich in den 1980er Jahren erworben - Berieben

A WELL CAST BRONZE INCENSE BURNER, PARTIALLY GREENISH CORRODED
CHINA, XUANDE SIX-CHARACTER MARK, 17TH/18TH CENT.

Weight: 1.254 kg.

PROVENANCE
Old and important German private collection, collected from the 1950s until 2007, according to a handwritten note on the collector's card acquired at Heilmann in Augsburg, probably in the 1980s - Wear

獸面耳銅爐　中國17至18世紀
爐底方框「大明宣德年製」六字三行楷書款
德國重要私人舊藏，集於1950年代至2007年期間，據收藏記錄購於德國奧格斯堡Heilmann處，可能集於1980年代
重1254克，有磨損及綠鏽斑

€ 500,-/800,-



685

FLASCHENFÖRMIGE VASE AUS BRONZE MIT EINEN RELIEFBAND GEGLIEDERT
CHINA, SONG-/ YUAN-DYNASTIE
H. 28 cm

PROVENIENZ
Aus einer alten süddeutschen Privatsammlung, ab 1970 gesammelt - Minim. best., schöne Alterspatina, Boden alt eingesetzt

A BOTTLE-SHAPED BRONZE VASE WITH A RELIEF BAND
CHINA, SONG/YUAN DYNASTY

PROVENANCE
From an old South German private collection, collected since 1970 - Very slightly chipped, nice age patina, bottom old inset

長頸銅瓶　宋代至元代
器型似蒜頭瓶，瓶口及肩頸部各一道突紋
德國私人舊藏，自1097年開始收藏
細微磕碰，自然包漿，底板爲早期嵌入

€ 2000,-/3000,-



686

EXZELLENTER WEINBECHER ODER LIBATIONSGEFÄSS AUS JADE
CHINA, MING-DYNASTIE
L. 14,3 cm

Seladonfarbene Jade mit partiell karamelfarbener Einschlüssen in Form eines Lotosblattes mit plastischen Rank- und Blattwerk neben Lotoskapsel an den Seiten. Um die Wandung in flachem Relief detailliert ausgearbeitete Blattadern.

PROVENIENZ
Bedeutende süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, 2.11.2006, Lot 1429 laut Überlieferung aus einer alten französischen Privatsammlung

Vgl.: Christie's Hongkong, 30.10.1994, Lot 457. Bluett & Sons, Ltd. London, Oriental Art II, 1991, Nr. 34 - Wenige sehr kleine Best.

A VERY FINE CARVED JADE WINE OR LIBATION CUP
CHINA, MING DYNASTY

Celadon-coloured jade with partial caramel-coloured inclusions in the shape of a lotus leaf with sculpted foliage and tendrils next to a lotus capsule on the sides. Detailed leaf veins around the wall in flat relief.

PROVENANCE
Important South German private collection, acquired at Nagel Auktionen, 2.11.2006, lot 1429 according to tradition from an old French private collection

Cf. : Christie's Hongkong, 30.10.1994, lot 457 - Bluett & Sons, Ltd. London, Oriental Art II, 1991, no. 34 - Few very small or tiny chips

青白玉雕荷葉杯
明代
德國南部重要私人收藏，購於本拍賣行2006年11月2日拍賣會圖錄編號1429，據稱出自法國私人舊藏
局部帶赭色斑，少許小磕

€ 8000,-/12000,-



687

FEINE FEUERVERGOLDETE BRONZE DES BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 18. JH.
H. 25,8 cm (30,5) cm

Sitzend in Vajrasana auf einem Lotussockel, die rechte Hand im Bhumisparshamudra gesenkt, während die linke auf seinem Schoß ruht und die Almosenschale stützt, trägt er ein klösterliches Gewand mit einem Rock, der um seine Taille geschnürt ist, einen Mantel, der seine linke Schulter bedeckt und in breiten Falten über seinen Oberkörper und seine Beine fällt, dessen innerer Rand mit einem Muster aus stilisierten Vajras verziert ist, die hintereinander angeordnet sind, Sein Gesicht zeigt einen heiteren Ausdruck mit niedergeschlagenen Augen unter gewölbten Augenbrauen, die in den Nasensteg übergehen, lächelnden Lippen, verlängerten Ohrläppchen, die blaue Stachelhaarfrisur setzt sich in der Ushnisha fort und wird von einer Lotusknospe gekrönt, wieder verschlossen. Holzkasten mit Glasfront, möglicherweise späte Qing- oder Republik-Periode mit geschnitztem hölzernem Lotus-Stand.

PROVENIENZ

Vom jetzigen Besitzer in den 1990er Jahren aus einer alten süddeutschen Privatsammlung erworben - Etwas berieben, Holzstand etwas bestoßen

A FINE GILT-BRONZE FIGURE OF BUDDHA SHAKYAMUNI

CHINA, 18TH CENT.

Seated in vajrasana on a lotus base with his right hand lowered in the bhumisparshamudra while the left is resting on his lap supporting the alms-bowl, wearing monastic garment including a skirt fastened around his waist, a mantle covering his left shoulder falling down his upper body and legs in wide pleats, its inner border decorated with a design of stylized vajras placed behind each other, each composed of two prong-shaped turquoise beads facing the central red coral one, his face displaying a serene expression with downcast eyes below arched eyebrows that run into the nose-bridge, smiling lips, elongated earlobes, the blue coloured spiky hairdo continuing into the ushnisha and topped with a lotus bud, resealed. Wooden case with glass front, possibly late Qing or Republic period with carved wooden lotus stand.

PROVENANCE

Acquired by the current owner in the 1990s from an old South German private collection - Minor wear, the wooden stand is partially chipped

銅鎏金釋迦牟尼蓮座坐像
清代18世紀
現藏家於1990年代購於德國南部私人舊藏
輕微磨損，附玻璃面板木盒（或爲晚清民國造）及木雕蓮座（略有小磕）

€ 15000,-/25000,-





688

ZWEI BUDDHISTISCHE LÖWEN AUS BRONZE ALS WEIHRAUCHBRENNER GEARBEITET
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 28-28,5 cm

Altersspuren, etwas berieben

A PAIR OF BUDDHIST LION BRONZE CENSERS
CHINA, QING DYNASTY

Wear, traces of age

銅獅香爐一對
清代
老化痕跡，略有磨損

€ 2000,-/3000,-



689

WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE IN FORM EINES FO-LÖWEN
CHINA, QING-DYNASTIE
H. 29,5 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer norddeutschen Privatsammlung - Schwanz lose

A BRONZE CENSER IN THE SHAPE OF A FO LION
CHINA, QING DYNASTY

PROVENANCE
Former North German private collection - Loose tail

銅獅香爐
清代
原爲德國北部私人收藏
獅尾鬆動可拆

€ 1200,-/1800,-



690

FEINE VIERKANTVASE AUS BRONZE MIT GOLD- UND SLBEREINLAGEN IM ARCHAISCHEN STIL
CHINA, 18.JH.
H. 23 cm

PROVENIENZ
Ehemals aus einer alten deutschen Privatsammlung, vor 2007 erworben - Etwas berieben, kleinere Altersspuren

A FINE SQUARE BRONZE VASE WITH GOLD AND SILVER INLAYS IN ARCHAIC STYLE
CHINA, 18TH CENT.

PROVENANCE
Formerly from an old German private collection, acquired before 2007 - Minor wear and minor signs of age

銅錯金銀龍鳳太極紋雙耳四方尊
清代18世紀
原爲德國私人收藏，集於2007年之前
輕微磨損，小處老化痕跡

€ 1500,-/2500,-



691

PAAR BUDDHISTISCHE LÖWEN AUS HOLZ MIT RESTEN VON FASSUNG
CHINA ODER KOREA, 17./ 18. JH.
H. 20,5 - 21,3 cm

PROVENIENZ
Aus einer bedeutenden süddeutschen Privatsammlung, seit den 1960er Jahren gesammelt - Etwas best. und berieben

PAIR OF WOODEN BUDDHIST LIONS WITH REMNANTS OF PAINT
CHINA OR KOREA, 17TH/18TH CENTURY

PROVENANCE
From an important Southern German private collection, collected since the 1960s - Wear, slightly chipped

木獅一對
中國或朝鮮17至18世紀
德國南部重要私人收藏，集於1960年代起
輕微磕碰及磨損，加彩殘存

€ 800,-/1200,-





692

GOLDFARBENER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT SEITLICHEN HANDHABEN
CHINA, ZWEI-ZEICHEN-SIEGELMARKE VON DRACHEN UND PHÖNIX EINGEFASST, QING-DYNASTIE
B. 24/ H. 8,8 cm, Gewicht: 2,032 kg

PROVENIENZ
Alte süddeutsche Privatsammlung, erworben bei Nagel Auktionen, Stuttgart, 13.11.1999, Lot 1122 - Minim. berieben

A GOLD-COLOURED BRONZE INCENSE BURNER WITH SIDE HANDLES
CHINA, TWO-CHARACTER SEAL MARK FRAMED BY DRAGON AND PHOENIX, QING DYNASTY

PROVENANCE
Old South German private collection, acquired at Nagel, Stuttgart, 13.11.1999, lot 1122 - Very minor wear

蚰耳銅爐
清代
爐底圓形龍鳳「内用」款
德國南部私人舊藏，購於本拍賣行1999年11月13日拍賣會圖錄編號1122
重2032克，細微磨損

€ 1000,-/1500,-



692a

RECHTECKIGER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT GOLD SPLASH-FLECKEN
CHINA, VIERZEICHEN-SIEGELMARKE XUANDE, 18. JH.
H. 5,5 cm, B. 12 cm

Gut gegossen, mit leicht verjüngten Seiten, auf vier kurzen Beinen stehend, flankiert von zwei ‚F'-förmigen Henkeln. Unterseitig in der Mitte eine vertiefte rechteckige Kartusche mit einer apokryphen Xuande-Marke. Allseitig mit gold splash-Flecken verziert. Gewicht: 806 g.

PROVENIENZ
Ehemals französische Privatsammlung, laut Überlieferung vor 2007 erworben - Geringe Gebrauchsspuren, teils grün korrodiert

A RECTANGULAR GOLD-SPLASHED BRONZE ARCHAISTIC INCENSE BURNER
CHINA, FOUR-CHARACTER XUANDE SEAL MARK, 18TH CENTURY

Well cast with slightly tapering sides, raised on four corner legs, flanked by twin scroll handles, the base centred with a recessed rectangular cartouche with an apocryphal Xuande mark, the exterior decorated overall, as well for the base, with gold splashes. Weight: 806 g.

PROVENANCE
Formerly French private collection, by repute acquired before 2007 - Minor traces of use, part. corroded

灑金銅馬槽爐
清代18世紀
爐底長方形「宣德年製」篆書仿款
原爲法國私人收藏，傳集於2007年之前
重806克，細微使用痕跡，局部綠鏽

€ 2500,-/3500,-

693

SEHR GROSSER DREITEILIGER WEIHRAUCHBRENNER AUS BRONZE MIT EINLAGEN AUF STAND
SÜDCHINA/ VIETNAM, 18./ 19. JH.
H. 86 / 102,7 cm

Mit feinen Szenen von Figuren und Landschaften in Gold-. Silber- und farbiger Tauschierung.

PROVENIENZ
Alte deutsche Privatsammlung, gesammelt zwischen 1960 und 1995 - Minim. rep., kleinere Alters- und Gebrauchsspuren

A VERY LARGE THREE-PART BRONZE INCENSE BURNER AND COVER WITH INLAYS ON STAND
SOUTH CHINA/ VIETNAM, 18TH/19TH CENT.

With fine scenes of figures and landscapes in gold, silver and coloured inlays.

PROVENANCE
Old German private collection, collected between 1960 and 1995 - Very small repairs, traces of use and age

銅錯金銀錦地開光人物山水紋飾帶蓋帶座大銅爐
中國南方或越南清代18至19世紀
德國私人舊藏，集於1960年至1995年期間
細處修復，小處老化及磨損痕跡

€ 4000,-/6000,-

694

GROSSE BUDDHISTISCHE MALEREI MIT BUDDHA SHAKYAMUNI, SEINEN ACHT SCHÜLERN UND ACHT BODHISATTVAS

CHINA, MING-DYNASTIE
240,5 x 93 cm

Tusche und leuchtende Farben auf Seide, montiert als Hängerolle. Buddha Shakyamuni sitzt auf Lotus auf einem hohem Thron, im Hintergrund strahlen ein Heiligenschein und ein Nimbus. Seine acht Schüler halten entweder Schriften und Schalen, oder falten ihre Hände zum Gebet. Weitere acht Bodhisattvas, gekleidet in Gewänder mit Blumenmuster und Schleifen, stehen mit lebhaft dargestellten Gesichtsausdrücken. Ein weiterer Bodhisattva kniet vor dem Thron. Im nachtblauen Hintergrund ist hinter weißen Wolken ein Baldachin zu sehen. Darüber befindet sich ein leeres, goldgrundiges Frontispiz ohne Inschriften.

PROVENIENZ
Europäische Privatsammlung - Altersspuren, part. leicht berieben, teils restaurierte Alterssch.

A LARGE PAINTING DEPICTING BUDDHA SHAKYAMUNI WITH EIGHT DISCIPLES AND EIGHT BODHISATTVAS

CHINA, MING DYNASTY

Ink and bright colors on silk, mounted as a hanging scroll. Buddha Shakyamuni is seated on a high lotus pedestal, with a halo and a nimbus blazing in the back. The eight attendant disciples either hold the scriptures and bowls, or put their hands together in prayer. Another eight Bodhisattvas, dressing in flowing clothes covered with bouquets of flowers and threads, stand on aside with lively portrayed facial expressions. Another Bodhisattva kneels in front of the pedestal. In the heavy blue background, a canopy is shown behind the white clouds. On the top, a blank goldground frontispiece without inscriptions.

PROVENANCE
European private collection - Signs of age, partly slightly wear, partly restored

釋迦牟尼佛與弟子及菩薩長幅挂像
明代
重彩設色絹本，立軸
釋迦牟尼佛尊端坐蓮花檯座，火焰頭光與背光相疊。左右各立佛弟子共八位，或持經書，或托鉢盂，或雙掌合十。另有八大菩薩左右在侍，檯座前一跪姿菩薩面向佛陀。畫面上方深藍爲底，朵朵白雲中透出五色寶傘。頂端一黃底藍框空匾，未寫銘款
歐洲私人收藏。老化痕跡，輕微磨損，局部老化而損已修補

€ 30000,-/50000,-





Vorschau Asiatische Kunst Online I
Timed Auction

Auktion: ab 2. Juni, endet am 8. Juni 2025 - ab 10:00 Uhr
Besichtigung: 4. Juni - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



Preview Asian Art Online I
Timed Auction

Auction: from June 2nd, ends on June 8th, 2025 - from 10.00 a.m.
Viewing: June 4th - June 6th 2025, 10.00 a.m. - 5.00 p.m.

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



Vorschau Asiatische Kunst Online II
Timed Auction

Auktion: ab 3. Juni, endet am 9. Juni 2025 - ab 10:00 Uhr
Besichtigung: 4. Juni - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



Preview Asian Art Online II
Timed Auction

Auction: from June 3rd, ends on June 9th, 2025 - from 10.00 a.m.
Viewing: June 4th - June 6th 2025, 10.00 a.m. - 5.00 p.m.

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



Vorschau Japanische Farbholzschnitte Online Timed Auction

Auktion: ab 3. Juni, endet am 10. Juni 2025 - ab 10:00 Uhr
Besichtigung: 4. Juni - 6. Juni 2025, 10 - 17 Uhr

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



Preview Japanese Woodblock Prints Online Timed Auction

Auction: from June 3rd, ends on June 10th, 2025 - from 10.00 a.m.
Viewing: June 4th - June 6th 2025, 10.00 a.m. - 5.00 p.m.

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



Aufgrund der Neufassung des Geldwäschegesetzes müssen wir Sie auf folgende Neuregelungen hinweisen:

1. Barzahlungen können nur noch bis zu einem Betrag in Höhe von € 9.999,00 entgegengenommen werden. Zahlungen dürfen ausschließlich vom Rechnungsempfänger geleistet werden.
2. Unsere Kunden und deren Bevollmächtigte sind von uns durch Vorlage eines gültigen Ausweises zweifelsfrei zu identifizieren. Unternehmen bitten wir um die Vorlage eines amtlichen Nachweises.

Vielen Dank für Ihr Verständnis!

Due to the revised version of the Money-Laundering Act we must point out the following new regulations:

1. Cash payment will only be accepted up to a figure of EUR 9.999,00. Payment can only be made by the invoice recipient.
2. Our clients as well as any authorized representative must identify to us by means of a valid identity card or passport. Clients acting as or in the name of a company must provide a valid commercial registration.

Thank you very much for your understanding.

En raison de la nouvelle version de la Loi contre le blanchiment d'argent en Allemagne il faut vous informer de nos nouvelles réglementations :

1. Paiement en espèces n'est accepté jusqu' à un montant de EUR 9.999,00. Paiements ne doivent être effectuer que par le destinataire de facture.
2. Nos clients et n'importe quels représentants devront s'identifier envers nous sans aucun doute par carte d'identité ou passeport valable. Sociétés et entreprises commerciales sont priées de nous fournier une déclaration d'activité professionnelle ou bien une enregistrement d'entreprise.

Nous vous remercions de votre compréhension.

敬請注意：根據最新反洗錢法規定——

1. 現金支付不得超過9999,-歐元，高於9999,-歐元的數額只能通過轉帳或刷卡支付。 付款者必须与账单抬头一致。
2. 個人客戶或委託人有義務出示其本人有效身份證件原件。企業客戶有義務出示其官方註冊文件。



Y

Dieses Lot enthält Material von unter Artenschutz stehenden Spezies. Wir empfehlen jedem Interessenten, vor dem Bieten die Richtlinien des eigenen Landes bez. des Imports dieser Spezies zu prüfen. Schwierigkeiten beim Export/Import dieser Spezies gelten nicht als Berechtigung für eine verspätete Zahlung oder den Rücktritt vom Kauf.

Y

This lot contains endangered species. We recommend that potential buyers check their own government guidelines regarding the importation of such species prior to placing a bid. Export/import difficulties of these species do not justify a delay in payment or sale cancellation.

Y

敬請注意！有此標注的拍品整體或局部由受保護的瀕臨絕種野生動植物材料製成。請在參拍前務必詳細瞭解各自國家及地區對此類材質的具體進口規定。因出口或進口受阻的情況均不可成爲延期付款或解除競拍成交的理由。

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



參加拍賣須知：

競投：

- 現場競投：須提交身份證明文件並如實填寫個人資料。
- 書面與電話競投：完整並如實填寫委託競投表並附上委託人身份證明文件，文件與簽字後的表格須於拍賣日期72小時前提交。
- 德國納高拍賣公司有權根據實際情況徵收相應數額的保證金。

拍品描述與品相報告：

僅以本圖錄德文描述和在綫圖錄描述爲準。有關拍品品相的描述內容不盡完整，僅供參考，細節圖提供在綫共享

付款方式：

- 不接受第三方付款。若使用公司帳戶匯款，在註冊競投時即須提交公司工商註冊證明。
- 匯款支付：款項須在指定期限內匯入德國納高拍賣公司在德國BW銀行或香港HSBC銀行賬戶並實際到帳，請提交匯款底單予德國納高拍賣公司以便核對款項是否實際到帳。
- 現金支付：只接受歐元現金，且同一客戶名下現金支付不得超過9999歐元。超過部分只能通過匯款或客戶本人現場刷卡支付（可使用中國銀聯卡）。所有刷卡支付須出示持卡人護照且須額外繳納付款金額的2%作爲銀行手續費，該手續費無法退返。
- 保證金只能在拍賣結束及帳單已支付後方可申請退回。非現金支付的保證金只能以匯款方式退回客戶本人的銀行帳戶，由此產生的匯率差及匯費由客戶承擔。

佣金及退稅：

- 佣金一般爲成交價的29,5%（已含稅，稅額約爲賬單總額的4%-5%）；圖錄上註有*號的拍品的佣金爲成交价24,5%（不含稅），但須支付成交价連同佣金的總額的19%作爲稅金。若使用德國納高拍賣公司推薦之運輸公司將貨物運往歐盟以外的國家和地區，付款時可預先扣除稅款。貨物若不離開歐盟，無法申請退稅。

銀行匯款到以下銀行戶口：

- 德國賬戶：

銀行名稱：BW Bank, Stuttgart

賬戶名稱(ACCOUNT NAME) ：NAGEL AUCTIONEN GMBH

賬戶號碼(IBAN)：DE44 6005 0101 0405 3577 05

銀行代碼(BIC / SWIFT CODE) ：SOLADEST600 (Stuttgart)

- 香港賬戶：

銀行名稱：THE HONG KONG AND SHANGHAI BANKING CORPORATION LIMITED 香港上海滙豐銀行有限公司

賬戶名稱(ACCOUNT NAME) ：NAGEL AUCTIONS HONG KONG LIMITED

賬戶號碼(ACCOUNT NO.)：400-207742-838

銀行代碼(SWIFT CODE) ：HSBCHKHHHKH

所有款項以歐元結算

取貨：

1) 委託聖軒國際物流有限公司代辦（聯係人：楊開文）

地址：香港荃灣德士古道126-140號德高中心13樓7-8室

電話：+852-2204 1888

傳真：+852-2448 8999

E-Mail: info@eric-art.com

2) 若自行取貨或委託其它運輸公司取貨，取貨前須全額繳納含稅的賬單總額。經歐盟海關確認貨物已離境後，方可申請退稅。

時差：北京與德國夏季時差爲6小時

香港聯絡地址：

香港中環港景街1號 國際金融中心一期20樓

聯絡：陳慧敏（Jade Chan）

電話: +852 2251 1821 / +852 6919 1741

傳真: +852 2251 1831

電郵: china@auction.de

微信：Nagel-Auctions

詳情瀏覽：www.auction.de





德國納高拍賣公司
亞洲藝術品拍賣會

拍賣會編號(834)

表格請傳真至 +852 2251 1831

電郵：china@auction.de

委託協議：

1/在簽署委托競投代理協議之前，委託人已認真閱讀德國納高拍賣公司的拍賣規則，並願意遵守拍賣規則的所有條款。

2/此委托競投代理協議需於拍賣日前72小時簽署並交回。德國納高拍賣公司有權根據實際情況徵收相應數額的保證金。不論是首次參加拍賣或已參加過本公司拍賣之客戶皆要遵守。

3/對於以書面出價方式委託競投者，德國納高拍賣公司將代其以盡可能低的價格進行競投，競買價不得高於委託價。

4/委託協議中的出價僅爲落槌價，不包含傭金與相關稅金。傭金與相關稅金按德國納高拍賣公司的相關規定支付。

5/ 委托競投代理協議經委托人簽名後，以傳真 / 電郵方式把副本傳至德國納高拍賣公司參加投標，此副本協議已受德國法律約束，委托人需遵守德國拍賣規則及承擔法律上的責任。

注意：

填寫此表格時，須填寫所有項及由委托人簽署，否則無效。

如果有兩人或以上出價相同，先委托者優先購得拍品。

委托競投代理協議

日期 ______ 委托方式 ______

委托者姓名 ______ 競投牌號 ______

身份證/護照號碼

地址

郵編　　電話　　傳真

委托人簽名 ______

圖錄號	拍品名稱	出價〔歐元〕

敬請注意 ：同一客戶名下現金支付不能超過9999,-歐元，超過9999,-歐元的部分只能使用非現金支付方式。



STAND 2024

CONDITIONS OF SALE



STAND 2024

CONDITIONS OF SALE

The auction is held in the name of Nagel Auktionen GmbH (hereinafter referred to as "Auctioneer"). The auctioneers act as its representative. They are publicly appointed and sworn auctioneers in accordance with § 34 Para. 5 of the Trade Regulation Act. The auction is thus a public auction within the meaning of § 383 Para. 3, p. 1 of the Civil Code.

1. **Fundamentals of the auction** The Auctioneer holds public auctions within the scope of §383 Paragraph 3 Sub-Clause 1 of the German Civil Code in its own name as consignee and for the account of the depositors (consignors) whose names are not disclosed. By taking part in the auction, the following auction conditions of the Auctioneer are accepted.

2. **Defects a)** All property items offered for auction can be viewed and inspected prior to the auction. The property items are second-hand. The catalogue descriptions are made to the best of the author's knowledge and belief, but are for purposes of information exclusively and are not part of the contractually agreed properties and condition of the items within the meaning of § 434 of the Civil Code, in particular they do not constitute guarantees within the meaning of § 443 of the Civil Code. The same applies to verbal or written information of all kinds, as well as the designation of the items when called. If an Internet catalogue is made in addition, the information in the printed version is nonetheless authoritative. Impairments in the state of the items' preservation are not stated in every case, so that lack of information likewise does not furnish grounds for an agreement on the quality of the items. The Auctioneer reserves the right to make corrections to catalogue information. These corrections take the form of written notices posted at the place of the auction and verbal corrections made by the Auctioneer immediately prior to the auction of the specific item. The corrected information takes the place of the catalogue descriptions. All items are offered for auction in the state in which they are found at the time of the auction. **b)** In the event of quality defects and defects of title claimed within 12 months after the knockdown, the Auctioneer shall undertake at his own discretion to assign his claims or to assert his claims directly against the Consignor. The condition for this is that the buyer has completely paid the bill for the auction. The costs of legal action taken against the Consignor are borne by the buyer, insofar as the Auctioneer receives no reimbursement of costs from the Consignor. The valuation of a recognized expert proving the defect and made at the expense of the buyer is necessary for the assertion of a claim for a quality defect. If claims made against the Consignor are successful, the Auctioneer shall refund only the purchase price to the buyer, matching payment with the return of the property. The buyer is still under obligation to pay the premium as compensation for the services of the Auctioneer. In all other respects, the Auctioneer shall assume no liability for quality defects and defects of title, insofar as the Auctioneer has fulfilled his obligations to exercise diligence. This shall not affect any liability of the Auctioneer for bodily harm or injury to health.

3. **3a) Right of revocation for customers in online-only auctions (Timed auctions): 1)** If you are a customer, you have a right of revocation in accordance with the statutory regulations. A customer is a natural person who submits a purchase offer for a purpose that cannot be attributed to commercial or independent professional activity. **2)** You have the right to terminate this contract within fourteen days without stating any reasons. The cancellation period is fourteen days from the day on which you or a third party named by you, who is not the carrier, took possession of the items. To exercise your right of revocation, you must inform Nagel Auktionen GmbH, Neckarstr. 189-191, 70190 Stuttgart (T + 49 711 649 69 0; contact@auction.de) about your revocation of this contract by sending a clear declaration (e.g. a letter sent by post or e-mail). To comply with the cancellation period, it is sufficient for you to send your declaration of cancellation before the expiry of the cancellation period

   3b) Consequences of revocation: 1) If you cancel this contract, we will refund all payments we have received from you, excluding delivery costs, immediately and at the latest within fourteen days from the day on which we received the items in our premises. **2)** For this reimbursement, we will use the same payment method that you used for the original transaction, unless expressly agreed otherwise with you; under no circumstances you will be charged any fees for this reimbursement. **3)** You must return or hand over the items to us immediately and in any case within fourteen days at the latest from the day on which you inform us of the revocation of this contract. The deadline is fulfilled if you dispatch the items before the period of fourteen days has expired. **4)** You bear the direct costs of returning the items. You will only be liable for any diminished value of the items if such diminished value is due to handling other than what is necessary to establish the condition, characteristics and functionality of the items.

4. **Bids a) Floor bids** Each bidder must indicate his (her/its) name and address before the start of the auction. This holds even if he takes part in the auction as a representative. In this case, he must also indicate the name and address of the party he is representing. In cases of doubt, the bidder shall make acquisitions in his own name and for his own account. Each bidder must make a deposit before the start of the auction **b) Absentee bids** In order to ensure that written bids are properly executed, they must be made on the form provided for this purpose and received by the Auctioneer at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The bidder is required to provide evidence of the receipt. For a written bid to be effective, it must contain detailed information on the person or company of the bidder as well as the lot number. A telephone number at which the bidder can regularly be reached must be indicated when the bid is made. The bid is restricted exclusively to the lot number indicated. Written bids are only used by the Auctioneer with the amount that is necessary to bid over another bid that has been made. Telephone bids will be accepted by telephoning the bidder before the desired lot is called. This is only done for lots with an estimated price of € 750.00 or more. The condition for taking part by telephone is a written notice received by the Auctioneer no later than 48 hours before the start of the first day of the auction. It is possible to make online bids at some auctions (www.auction.de); this requires a registration at least 48 hours before the start of the first day of the auction. The Auctioneer shall assume no liability for the formation or maintenance of telecommunications connections, nor for the orderly transmission and (timely) receipt of online bids to the Auctioneer. What occurs in the hall (for example, with regard to corrections as stated in Number 2 a of these Conditions) shall be authoritative for the course of the auction. Only those bids made in the hall are binding. In any case, the bidder is required to provide proof of the entry of the bid **c) Handling of bids and knockdown** The Auctioneer can reject bids if there are valid reasons for doing so. This applies in particular if bidders cannot furnish, at the demand of the Auctioneer, sufficient security prior to the auction commensurate with the value of the bid. If a bid is rejected, the bid made immediately prior to it shall remain binding. **d)** Given justified reason, the Auctioneer shall reserve the right to combine or separate lot numbers, call them out of sequence, withdraw them if there is a valid reason, or auction them off subject to reservation (UV-Zuschlag). The lot number is the number under which the items are called in the auction, listed in the auction catalogue, or offered for sale by private contract. **e)** The knockdown shall follow after the highest bid has been called three times. If several persons make the same bid and no higher bid is made after being called three times, the matter will be decided by drawing lots. If identical written bids are received, the knockdown will be granted to the first bid received. If there are doubts regarding whether or to whom the knockdown has been granted, or if a bid submitted on time is overlooked, or if the highest bidder wishes to withdraw his bid, the Auctioneer is entitled to withdraw the knockdown, which is thereby invalidated, and to offer the property for auction once again. Any objections against the knockdown are to be raised immediately, i.e., before the next lot is called. The Auctioneer is entitled to refuse the knockdown if there is a valid reason for doing so. **f)** The estimated price is normally not a limit; a knockdown may also be made below the estimated price. In order to protect the consigned property, the Auctioneer is entitled to knockdown to the consignor below the agreed limit. A reversal is made in this case. **g)** If the limit agreed with the consignor is not reached, or for other valid reasons, the Auctioneer is entitled to knock down subject to reservation (UV-Zuschlag). In the event of a subsequent bid equivalent to the limit, the property may be knocked down to another bidder or sold to another bidder in a subsequent sale with no further consultation being required. Bids with awards subject to reservation are binding on the bidder for 5 weeks but may be subject to change without notice by the Auctioneer. In particular, any claims of the bidder against the Auctioneer shall be excluded if the knockdown subject to reservation should be unsuccessful. **h)** A bid will lapse if it is rejected by the Auctioneer, if the auction is closed without a knockdown, or if the property is called for auction again. An invalid overbid does not result in the previous bid being invalid. **i)** A knockdown called by the Auctioneer obligates the bidder to accept the item and make payment. Ownership of the auctioned property only passes to the buyer when all claims of the Auctioneer have been settled in full. The risk of fortuitous loss or fortuitous deterioration of the property passes to the buyer simultaneously with the knockdown. **j)** The sale of unsold lots is part of the auction, in which interested parties place their orders for submitting bids of a specific amount in writing. The provisions of §§312b et seq. regarding distance contracts do not apply. The Auction Conditions apply analogously to the sale of unsold lots.

5. **Purchase price, turnover tax a)** As a rule, all deliveries are subject to a differential tax in accordance with § 25a of the German Turnover Tax Act (UStG), with a premium of 29,5 % being levied on the hammer price. This premium includes statutory turnover tax on the total difference. Turnover tax is not stated separately on the invoice. Consignments which are subject to turnover tax (marked by * with the lot no.), such as those from non-EU countries, for example, are invoiced at the standard tax rate with a premium of 24,5 % being levied on the hammer price. The turnover tax is payable on the hammer price plus the premium. **b)** If it should be necessary to obtain CITES certificates for the purpose of granting special exemption from the prohibition of marketing objects covered by this Convention, then the cost thereof shall be borne by the purchaser. In addition, a processing fee of € 100.00 per lot as well as a flat-rate fee of € 100.00 per lot will be charged for making up the export documents. No guarantee is given that a permit will be granted (CITES, protection of species, export). **c)** The buyer pays half of the statutory right of stoppage according to the scale in § 26 of the German Copyright Act, as well as half of the contribution to the Artists' Social Insurance Fund. **d)** Statutory turnover tax amounts at present to 19 %. Items which are marked in the catalogue with a * before the estimated price are subject to the reduced value-added tax rate of 7 % in the event that standard taxation applies. **e)** Tax exemption is excluded for deliveries within the European Union. In the case of export deliveries to non-EU countries, turnover tax is refunded to the buyer as soon as the export and acceptance documentation has been received by the Auctioneer. **f)** Invoices issued during or immediately following the auction require verification; errors excepted. A charge will be made for later changes of the invoice at the request of customers.

6. **Due date, payment and default a)** Buyers taking part in the auction in person must pay the final purchase price (knockdown price plus premium and turnover tax) to the Auctioneer immediately following the knockdown. In the case of buyers who have submitted written or telephonic offers, the amount due is payable upon receipt of the invoice. The buyer waives the enforcement of any retention rights in connection with transactions or previous transactions conducted within the scope of the present business relationship. The buyer is only permitted to offset any counterclaims if these are undisputed or have been declared by declaratory judgment. If the buyer is an entrepreneur, he hereby waives the performance refusal right under § 320 (§ 322) of the German Civil Code. **b)** In the event of payment delay, private buyers (consumers) must pay default interest equivalent to 5 % of the discount rate of the European Central Bank and commercial buyers (companies), 8 % of the relevant discount rate p.a. If payment is made in foreign currency, any exchange losses and currency conversion fees must be borne by the buyer. The Auctioneer is also entitled to lodge claims against the buyer for culpable neglect of duties. After the second formal reminder, the Auctioneer is entitled to levy a default surcharge equivalent to 3 % of its total claim as compensation for damages incurred unless the buyer is able to prove that no damage or a much lower level of damages has been incurred. The costs of any litigation abroad shall be borne by the buyer, insofar as they are not reimbursable in accordance with the respective national laws. If the buyer should default on payment, the Auctioneer can withdraw from the contract after having granted an additional period of two weeks and instead of the flat-rate damage compensation amount, demand reimbursement of the specific damages incurred. These damages may also be calculated in such a way that the property item in question will be re-auctioned at another auction with a limit determined at the dutiful discretion of the Auctioneer and the defaulting buyer will be liable for any reduced proceeds in comparison with the previous auction and also for the costs of the repeat auction and including the commission and disbursements of the Auctioneer. The defaulting buyer will not be entitled to any additional proceeds in this case. His rights in connection with the previous knockdown will lapse concurrently with the new knockdown. All claims of the Auctioneer against the buyer will be due immediately in the event of delay.

7. **Collecting, shipping and storing items a)** The buyer is obliged to take receipt of the property items immediately after the auction. Buyers who have participated in the auction in writing or by telecommunication are obliged to collect the property items no later than 14 days after receipt of the invoice. Items purchased in an auction shall only be handed over when all outstanding accounts have been settled. **b)** If the buyer should be delayed in taking over the property, the Auctioneer is entitled to store the property items at the cost and risk of the buyer on its own premises or with third parties. The buyer will also bear the costs of any necessary insurance. A cost reimbursement of up to € 6.00 (plus value-added tax) per item and day or the relevant rate of the storage company shall be charged for the storage. The buyer reserves the right to prove that costs have not been incurred, or not in the aforesaid amount. The date for withdrawing stored property items is to be agreed with the Auctioneer or designated third parties. **c)** The packing, insurance and shipment of auctioned items shall be made at the cost and risk of the buyer; the Auctioneer merely serves as an agent for these services. Shipping orders will only be executed if the Auctioneer or the company commissioned with this task has received the appropriate shipping order signed by the buyer and after the calculated shipping costs and all other claims of the Auctioneer have been settled.

8. **Liability** The Auctioneer shall only be liable for other damages to the (successful) bidder if said damages are due to deliberate or grossly negligent breach of duty by a legal representative or vicarious agent of the Auctioneer, or if the damages are due to deliberate or negligent breach of duty causing injury to life, body or health of the (successful) bidder by the Auctioneer.

9. **General a)** All legal relationships between the bidder or buyer and the Auctioneer are covered in these Conditions. The bidder's or buyer's general terms of business shall not be applicable. There are no ancillary verbal agreements. Changes must be made in writing to be effective. **b)** The place of fulfilment and legal venue, if such can be agreed, is exclusively Stuttgart. German laws shall apply exclusively. The United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG) shall not apply. **c)** If one or more provisions of these Assignment Conditions are wholly or partially invalid, the validity of the other provisions will remain in full force and effect. **d)** If the Auction Conditions are available in more than one language, the German version is exclusively authoritative. The Auctioneer shall assume no liability for incorrect translations.

Uwe Jourdan
Publicly appointed and sworn auctioneer

NAGEL AUKTIONEN GmbH,
Amtsgericht Stuttgart (HRB 777298),
Executive partner: Fabio Straub

Neckarstraße 189–191 | 70190 Stuttgart
Tel.: +49-(0)711/649 69 - 0
Fax: +49-(0)711/649 69 - 696
contact@auction.de | www.auction.de

BW Bank AG, Stuttgart
BIC: SOLADEST600
IBAN: DE44 6005 0101 0405 3577 05

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de



STAND 2024

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

Die Versteigerung erfolgt im Namen der Nagel Auktionen GmbH (im folgenden „Versteigerer“ genannt). Die Auktionatoren handeln als deren Vertreter. Sie sind gemäß § 34 Abs. 5 GewO öffentlich bestellte und vereidigte Versteigerer. Die Versteigerung wird damit zu einer öffentlichen Versteigerung im Sinne des § 383 Abs. 3, S. 1 BGB.

1. **Grundlagen der Versteigerung** Der Versteigerer versteigert in einer öffentlichen Versteigerung i.S. des § 383 Abs. 3 Satz 1 BGB als Kommissionär im eigenen Namen und für Rechnung der Einlieferer (Kommittenten), die unbenannt bleiben. Mit der Teilnahme an der Auktion werden die nachstehenden Versteigerungsbedingungen des Versteigerers anerkannt.

2. **Mängel a)** Sämtliche zur Versteigerung gelangenden Gegenstände können vor der Versteigerung besichtigt und geprüft werden. Die Sachen sind gebraucht. Die Katalogbeschreibungen sind nach bestem Wissen und Gewissen vorgenommen, sie dienen lediglich der Information und sind nicht Teil der vertraglich vereinbarten Beschaffenheit der Gegenstände im Sinne des § 434 BGB und sind insbesondere auch keine Garantie im Sinne des § 443 BGB. Das gleiche gilt für mündliche oder schriftliche Auskünfte aller Art sowie die Bezeichnung der Gegenstände bei Aufruf. Wird zusätzlich ein Internetkatalog erstellt, sind dennoch die Angaben der gedruckten Fassung maßgeblich. Beeinträchtigungen des Erhaltungszustandes werden nicht in jedem Falle angegeben, so dass fehlende Angaben ebenfalls keine Beschaffenheitsvereinbarung begründen. Der Versteigerer behält sich vor, Katalogangaben zu berichtigen. Diese Berichtigung erfolgt durch schriftlichen Aushang am Ort der Versteigerung und mündlich durch den Auktionator unmittelbar vor der Versteigerung des einzelnen Gegenstandes. Die berichtigten Angaben treten anstelle der Katalogbeschreibungen. Alle Gegenstände werden in dem Zustand versteigert, in dem sie sich bei der Auktion befinden.
   b) Der Versteigerer verpflichtet sich bei Sach- und Rechtsmängeln Ansprüche, die innerhalb von 12 Monaten nach dem Zuschlag geltend gemacht werden nach seiner Wahl an den Käufer abzutreten oder gegenüber dem Einlieferer direkt zu erheben. Voraussetzung dafür ist, dass der Käufer die Auktionsrechnung bezahlt hat. Die Kosten der Rechtsverfolgung gegen den Einlieferer trägt der Käufer, soweit der Versteigerer vom Einlieferer keine Kostenerstattung erhält. Zur Geltendmachung eines Sachmangels ist die Vorlage des Gutachtens eines anerkannten Sachverständigen, welches den Mangel nachweist, auf Kosten des Käufers erforderlich. Im Falle erfolgreicher Inanspruchnahme des Einlieferers erstattet der Versteigerer dem Käufer ausschließlich den Zuschlagspreis Zug um Zug gegen Rückgabe des Gegenstandes. Der Käufer bleibt zur Entrichtung des Aufgeldes als Dienstleistungsentgelt verpflichtet. Im Übrigen ist eine Haftung des Versteigerers wegen Rechts- und Sachmängeln ausgeschlossen, sofern dieser seine Sorgfaltspflichten erfüllt hat. Eine etwaige Haftung des Versteigerers für Körper- und Gesundheitsschäden bleibt unberührt.

3. **3a) Widerrufsrecht für Verbraucher bei Online-Only-Auktionen (Timed Auctions):**
   1) Wenn Sie Verbraucher sind, steht Ihnen nach Maßgabe der gesetzlichen Bestimmungen ein Widerrufsrecht zu. Verbraucher ist eine natürliche Person, die das Kaufangebot zu einem Zweck abgibt, der weder der gewerblichen noch der selbstständigen beruflichen Tätigkeit zugerechnet werden kann. **2)** Sie haben das Recht, binnen vierzehn Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt vierzehn Tage ab dem Tag, an dem Sie oder ein von Ihnen benannter Dritter, der nicht der Beförderer ist, die Waren in Besitz genommen haben bzw. hat. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie Nagel Auktionen GmbH, Neckarstr. 189-191, 70190 Stuttgart (T + 49 711 649 69 0; contact@auction.de) mittels einer eindeutigen Erklärung (z.B. ein mit der Post versandter Brief oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, dass Sie die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist absenden.
   3b) Folgen des Widerrufs: 1) Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, haben wir Ihnen alle Zahlungen, die wir von Ihnen erhalten haben, ausgeschlossen der Lieferkosten, unverzüglich und spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag zurückzuzahlen, an dem die Ware wieder bei uns im Haus eingetroffen ist. **2)** Für diese Rückzahlung verwenden wir dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet. **3)** Sie haben die Waren unverzüglich und in jedem Fall spätestens binnen vierzehn Tagen ab dem Tag, an dem Sie uns über den Widerruf dieses Vertrages unterrichten, an uns zurückzusenden oder zu übergeben. Die Frist ist gewahrt, wenn Sie die Waren vor Ablauf der Frist von vierzehn Tagen absenden. **4)** Sie tragen die unmittelbaren Kosten der Rücksendung der Waren. Sie müssen für einen etwaigen Wertverlust der Waren nur aufkommen, wenn dieser Wertverlust auf einen zur Prüfung der Beschaffenheit, Eigenschaften und Funktionsweise der Waren nicht notwendigen Umgang mit ihnen zurückzuführen ist.

4. **Gebote a) Saalgebote** Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion seinen Namen und seine Anschrift anzugeben. Dies gilt auch, wenn er sich als Vertreter an der Auktion beteiligt. In diesem Fall hat er zusätzlich Namen und Anschrift des Vertretenen anzugeben. Im Zweifel erwirbt der Bieter im eigenen Namen und auf eigene Rechnung. Jeder Bieter hat vor Beginn der Auktion eine Depot-Zahlung zu hinterlegen. **b) Ferngebote** Um die Ausführung schriftlicher Gebote sicher zu stellen, müssen diese auf dem dafür vorgesehenen Formular - mindestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktionstages beim Versteigerer eingehen. Zur wirksamen Abgabe eines schriftlichen Gebotes ist die genaue Angabe der Person oder Firma des Bieters sowie der Lot-Nummer erforderlich. Mit der Abgabe des Gebotes muss eine Telefonnummer angegeben werden, unter welcher der Bieter regelmäßig zu erreichen ist. Das Gebot beschränkt sich ausschließlich auf die angegebene Lot-Nummer. Schriftliche Gebote werden vom Versteigerer nur mit dem Betrag in Anspruch genommen, der erforderlich ist, um ein anderes abgegebenes Gebot zu überbieten. Telefonische Gebote werden entgegengenommen, indem der Bieter vor Aufruf des gewünschten Lots angerufen wird. Dies geschieht nur für Lots mit einem Schätzpreis ab Euro 750,-. Voraussetzung für die telefonische Teilnahme ist eine schriftliche Anzeige, die spätestens 48 Stunden vor Beginn des ersten Auktions-tages beim Versteigerer eingeht. Bei bestimmten Auktionen ist die Abgabe eines Online-Gebots möglich (www.auction.de); hierzu ist eine Registrierung mind. 48 Std. vor Beginn des ersten Auktionstags erforderlich. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für das Zustandekommen oder die Aufrechterhaltung von Telekommunikationsverbindungen sowie die ordnungsgemäße Übermittlung und den (rechtzeitigen) Zugang von Onlineangeboten an den Auktionator. Maßgeblich für die Versteigerung bzw. deren Ablauf ist das Saalgeschehen (z.B. hinsichtlich Berichtigungen gem. Ziff. 2 a). Verbindlich sind ledglich die im Saal wiedergegebenen Gebote. In jedem Fall ist der Bieter für den Zugang des Gebotes beweispflichtig. **c)** Behandlung der Gebote und Zuschlag Der Versteigerer kann Gebote bei Vorliegen sachlicher Gründe ablehnen. Dies gilt insbesondere, wenn Bieter auf Verlangen des Versteigerers keine ausreichenden, dem Wert des Gebotes entsprechenden Sicherheiten vor der Auktion erbringen können. Bei Ablehnung eines Gebotes bleibt das unmittelbar zuvor abgegebene Gebot verbindlich. **d)** Der Versteigerer behält sich bei Vorliegen eines sachlichen Grundes das Recht vor, Lot-Nummern zu vereinen, zu trennen, außerhalb der Reihenfolge anzubieten oder unter Vorbehalt (UV-Zuschlag) zu versteigern. Die Lotnummer ist die Nummer, unter der die Gegenstände in der Auktion aufgerufen werden bzw. im Auktionskatalog verzeichnet sind oder im Freihandverkauf angeboten werden. **e)** Der Zuschlag erfolgt nach dreimaligem Aufruf an den Höchstbietenden. Wenn mehrere Personen dasselbe Gebot abgeben und nach dreimaligem Aufruf kein höheres Gebot erfolgt, entscheidet das Los. Bei gleichlautenden schriftlichen Geboten erhält der Ersteingang den Zuschlag. Bestehen Zweifel darüber, ob oder an wen der Zuschlag erteilt ist oder wurde ein rechtzeitig abgegebenes Gebot übersehen oder will der Höchstbietende sein Gebot nicht gelten lassen, so kann der Versteigerer den Zuschlag zurückziehen, der damit unwirksam wird, und den Gegenstand erneut ausbieten. Einwendungen gegen einen Zuschlag sind unverzüglich, d.h. vor Aufruf des nächsten Lots zu erheben. Bei Vorliegen eines wichtigen Grundes kann der Versteigerer den Zuschlag verweigern. **f)** Der Schätzpreis ist in der Regel kein Limit. Der Zuschlag kann auch unter dem Schätzpreis erfolgen. Zum Schutz des eingelieferten Gegenstandes ist der Versteigerer berechtigt, unterhalb des vereinbarten Limits den Zuschlag an den Einlieferer zu erteilen. In diesem Falle entsteht ein Rückgang. **g)** Wird das mit dem Einlieferer vereinbarte Limit nicht erreicht oder bestehen sonstige wichtige Gründe, kann der Versteigerer den Zuschlag unter Vorbehalt erteilen (UV-Zuschlag). Der Gegenstand kann im Falle eines Nachgebotes des Limits auch ohne Rücksprache einem anderen Bieter zugeschlagen oder im Nachverkauf veräußert werden. Gebote mit UV-Zuschlägen sind für Bieter 5 Wochen verbindlich, für den Versteigerer jedoch freibleibend. Insbesondere sind jegliche Ansprüche des Bieters gegen den Versteigerer ausgeschlossen, wenn der UV-Zuschlag nicht ausgeführt wird. **h)** Ein Gebot erlischt, wenn es vom Versteigerer abgelehnt wird, wenn die Auktion ohne Erteilung des Zuschlages geschlossen wird oder der Gegenstand erneut aufgerufen wird. Ein unwirksames Übergebot führt nicht zum Erlöschen des vorangegangenen Gebotes. **i)** Mit dem Zuschlag durch den Versteigerer wird der Bieter zur Abnahme des Gegenstandes und zur Zahlung verpflichtet. Das Eigentum an den Versteigerungsgegenständen geht erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen des Versteigerers an den Käufer über. Bei Zahlung durch Scheck wird erst die vorbehaltlose Bankgutschrift als Zahlungseingang bzw. Erfüllung gewertet. Die Gefahr des zufälligen Untergangs und der zufälligen Verschlechterung des Gegenstandes geht mit dem Zuschlag an



STAND 2024

VERSTEIGERUNGSBEDINGUNGEN

den Käufer über. **j)** Der Nachverkauf ist Teil der Versteigerung, bei der der Interessent schriftlich den Auftrag zur Gebotsabgabe mit einem bestimmten Betrag erteilt. Die Bestimmungen über Fernabsatzverträge gem. §§ 312b ff BGB finden keine Anwendung. Für den Nachverkauf gelten die Versteigerungsbedingungen entsprechend.

5. **Kaufpreis, Umsatzsteuer a)** Die Lieferungen unterliegen im Regelfall der Differenzbesteuerung gem. §25a UstG: Auf die Zuschlagsumme wird ein Aufgeld in Höhe von 29,5 % erhoben. In diesem Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer (Ust.) auf die Gesamtdifferenz enthalten. Die Umsatzsteuer wird bei der Rechnungsstellung nicht ausgewiesen. Bei Einlieferungen z.B. aus Drittländern, die mit Einfuhrumsatzsteuer belastet sind (Kennzeichnung durch * bei der Lot-Nr.), erfolgt die Fakturierung mit der Regelbesteuerung: Auf die Zuschlagsumme wird ein Aufgeld von 24,5 % erhoben. Auf die Zuschlagsumme zzgl. Aufgeld ist die gesetzliche Umsatzsteuer zu entrichten. **b)** Besteht die Not-wendigkeit zur Einholung von CITES-Bescheinigung zwecks Erteilung von Ausnahmegenehmigungen vom Vermarktungsverbot von Gegenständen, die dem Artenschutzabkommen unterliegen, so gehen hierfür anfallende Kosten zu Lasten des Käufers. Zusätzlich wird eine Bearbeitungspauschale von 100,00 € pro Lot, ebenso eine Pauschale von 100,00 € pro Lot für die Erstellung von Ausfuhrpapieren erhoben. Eine Garantie für die Genehmigungserteilung (CITES, Artenschutz, Ausfuhr) wird nicht gegeben. **c)** Der Käufer zahlt die Hälfte des gesetzlichen Folgerechts nach der Staffel des § 26 UrhG sowie die Hälfte der Abgabe an die Künstlersozialkasse. **d)** Die gesetzliche Umsatzsteuer beträgt z.Zt. 19%. Gegenstände, die im Katalog durch * vor dem Schätzpreis gekennzeichnet sind, unterliegen im Falle der Regelbesteuerung der ermäßigten Umsatzsteuer von 7%. **e)** Für innergemeinschaftliche Ausfuhrlieferungen ist die Steuerbefreiung ausgeschlossen. Bei Ausfuhrlieferungen in Drittländer wird dem Käufer die Umsatzsteuer erstattet, sobald dem Versteigerer der Ausfuhr- und Abnehmernachweis vorliegt. **f)** Während oder unmittelbar nach der Versteigerung ausgestellte Rechnungen bedürfen der Nachprüfung; Irrtum vorbehalten. Eine nachträgliche Umschreibung der Rechnung auf Kundenwunsch ist kostenpflichtig.

6. **Fälligkeit, Zahlung und Verzug a)** Persönlich an der Versteigerung teilnehmende Käufer haben den Endpreis (Zuschlagpreis zuzüglich Aufgeld und Umsatzsteuer) sofort nach erfolgtem Zuschlag an den Versteigerer zu bezahlen. Bei Käufern, die schriftlich, telefonisch oder online geboten haben, wird die Forderung mit Zugang der Rechnung fällig. Der Käufer verzichtet auf die Geltendmachung von Zurückbehaltungsrechten aus anderen, auch früheren Geschäften der laufenden Geschäftsverbindung. Eine Aufrechnung mit Gegenforderungen ist dem Käufer nur gestattet, wenn diese unbestritten oder rechtskräftig festgestellt sind. Der Käufer, sofern er Unternehmer ist, verzichtet auf das Leistungsverweigerungsrecht nach § 320 BGB. **b)** Bei Zahlungsverzug werden Verzugszinsen berechnet; ihre Höhe beläuft sich bei privaten Käufern (Verbrauchern) auf 5% über dem Basiszinssatz der EZB p.a., bei gewerblichen Käufern (Unternehmern) auf 8% über dem Basiszinssatz p.a. Bei Zahlung in fremder Währung gehen ein etwaiger Kursverlust und Einlösungsentgelte zu Lasten des Käufers. Außerdem kann der Versteigerer den Käufer auf Schadensersatz wegen schuldhafter Pflichtverletzung in Anspruch nehmen. Dazu kann er nach der zweiten Mahnung als Schadenspauschale einen Säumniszuschlag von 3% der Gesamtforderung erheben, es sei denn der Käufer weist nach, dass ein Schaden nicht oder in wesentlich geringerer Höhe entstanden ist. Die Kosten einer etwaigen Rechtsverfolgung im Ausland trägt der Käufer (auch) soweit sie nach dem jeweiligen nationalen Recht nicht erstattungsfähig sind. Ist der Käufer in Zahlungsverzug, kann der Versteigerer nach Setzung einer Nachfrist von 2 Wochen vom Vertrag zurücktreten und statt der Schadenspauschale Ersatz des konkreten Schadens verlangen. Dieser kann so berechnet werden, dass der Gegenstand in einer weiteren Auktion mit einem nach pflichtgemäßem Ermessen des Versteigerers bestimmten Limit erneut versteigert wird und der säumige Käufer für einen Mindererlös gegenüber der vorangegangenen Versteigerung und für die Kosten der wiederholten Versteigerung einschließlich Provision und Auslagen des Versteigerers aufzukommen hat. Auf einen Mehrerlös hat er in diesem Falle keinen Anspruch. Die Rechte aus dem ihm vorher erteilten Zuschlag erlöschen mit dem neuen Zuschlag. Mit Eintritt des Verzugs werden sämtliche Forderungen des Versteigerers gegen den Käufer sofort fällig.

7. **Abholung, Versendung, Einlagerung a)** Der Käufer ist verpflichtet, die Gegenstände sofort nach der Versteigerung in Empfang zu nehmen. Käufer, die schriftlich, telefonisch oder online an der Versteigerung teilgenommen haben, müssen die Gegenstände spätestens 14 Tage nach Zugang der Rechnung abholen. Ersteigerte Gegenstände werden jedoch erst mit vollständigem Ausgleich aller Forderungen herausgegeben. **b)** Gerät der Käufer mit der Annahme in Verzug, so ist der Versteigerer berechtigt, die Sache auf dessen Kosten und Gefahr bei sich oder Dritten einzulagern. Der Käufer trägt auch die Kosten notwendiger Versicherungen. Für die Einlagerung wird pro Objekt und Tag ein Kostenersatz von bis zu Euro 6,- (zuzgl. Umsatzsteuer) bzw. der Satz des Lagerunternehmens berechnet. Dem Käufer bleibt vorbehalten nachzuweisen, dass Kosten nicht bzw. nicht in dieser Höhe angefallen sind. Der Termin für die Herausgabe eingelagerter Sachen ist mit dem Versteigerer bzw. benannten Dritten abzustimmen. c) Die Versendung, Verpackung und Versicherung ersteigerter Gegenstände erfolgt auf Kosten und Gefahr des Käufers; der Versteigerer ist lediglich der Vermittler dieser Dienstleistungen. Versandaufträge werden nur ausgeführt, wenn dem Versteigerer oder dem mit dieser Aufgabe betrauten Unternehmen der vom Käufer unterschriebene Versandauftrag vorliegt und die ermittelten Versandkosten sowie alle übrigen Forderungen des Versteigerers bezahlt sind.

8. **Haftung** Wegen sonstiger Schäden des Bieters/Ersteigerers haftet der Versteigerer nur, wenn diese auf einer vorsätzlichen oder grob fahrlässigen Pflichtverletzung eines gesetzlichen Vertreters oder Erfüllungsgehilfen des Versteigerers beruhen oder wenn die Schäden auf einer vorsätzlichen oder fahrlässigen Pflichtverletzung von Leben, Körper oder Gesundheit des Bieters/Ersteigerers durch den Versteigerer beruhen.

9. **Allgemeines a)** Diese Bedingungen, die mit der Teilnahme an der Auktion anerkannt werden, regeln sämtliche Rechtsbeziehungen zwischen dem Bieter bzw. Käufer und dem Versteigerer. Allgemeine Geschäftsbedingungen des Bieters bzw. Käufers haben keine Geltung. Mündliche Nebenabreden bestehen nicht. Änderungen bedürfen zu ihrer Gültigkeit der Schriftform. **b)** Erfüllungsort und Gerichtsstand, soweit er vereinbart werden kann, ist ausschließlich Stuttgart. Es gilt ausschließlich deutsches Recht. Das Übereinkommen der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenverkauf (CISG) findet keine Anwendung. **c)** Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieser Versteigerungsbedingungen ganz oder teilweise unwirksam sein, bleibt die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen davon unberührt. **d)** Soweit die Versteigerungsbedingungen in mehreren Sprachen vorliegen, ist ausschließlich die deutsche Fassung maßgebend. Der Versteigerer übernimmt keine Haftung für fehlerhafte Übersetzungen.

Uwe Jourdan
Öffentlich bestellter und vereidigter Versteigerer

NAGEL AUKTIONEN GmbH,
Amtsgericht Stuttgart (HRB 777298),
Geschäftsführender Gesellschafter: Fabio Straub

Neckarstraße 189–191 | 70190 Stuttgart
Tel.: +49-(0)711/649 69 - 0
Fax: +49-(0)711/649 69 - 696
contact@auction.de | www.auction.de

BW Bank AG, Stuttgart
BIC: SOLADEST600
IBAN: DE44 6005 0101 0405 3577 05

Seit 1922 Alte und Neue Kunst

Nagel Auktionen GmbH | Neckarstrasse 189 – 191 | 70190 Stuttgart | Postfach 103554 | 70030 Stuttgart
Tel: + 49 (0) 711 - 64 969 - 0 | Fax: + 49 (0) 711 - 64 969 - 696 | contact@auction.de

VERSAND:

Wir bieten keinen hauseigenen Verpackungs- und Versandservice an.

Gerne stellen wir Ihnen die folgende Auflistung nationaler und internationaler Transportunternehmen zur Verfügung, die wir auf Grundlage guter Erfahrungen und langjähriger Zusammenarbeit empfehlen können.
Wir möchten Sie bitten, selbst mit den Speditionen in Verbindung zu treten, um Kosten, Versicherung und Organisation des Transportes zu besprechen.

Bei der Ausfuhr aus der EU sind die Bestimmungen der UNESCO-Konvention von 1970 sowie des Europäischen Kulturgüterschutzabkommens von 1993 zu beachten. Ferner gelten die CITES-Bestimmungen. Objekte mit Materialien wie Elfenbein oder Schildpatt erfordern für den Export in Länder außerhalb des EU-Vertragsgebietes eine Genehmigung nach CITES. Wir machen darauf aufmerksam, dass eine Genehmigung im Regelfall nicht erteilt wird. Für Exporte innerhalb der EU gilt seit 06.08.2016 das neue deutsche Kulturgutschutzgesetz.

SHIPPING:

We do not offer inhouse packing and shipping services.

We are pleased to provide you with the following list of transport companies, which we can recommend based on many years of good experience and a longstanding cooperation. We kindly ask you to contact the companies directly to negotiate the terms of costs, insurance and the organization of the transport.

Export to countries outside the EU are subject to the restrictions of the UNESCO convention from 1970 and the European Agreement for the Protection of Cultural Heritage from 1993. Moreover, the cites regulations are applicable. Objects with materials such as ivory or tortoise shell require a permission for export into countries outside the EU contract area due to cites regulations. We point out that such a permission is usually not given. For exports within the EU the Act to Protect German Cultural Property against Removal (Kulturgutschutzgesetz) has been in force since 6th August 2016.

尊敬的客戶

關於取貨與運輸信息，謹請知照。

兹附與NAGEL拍賣行有多年合作經驗的運輸公司聯絡信息表，懇請您自行聯係相關運輸公司並直接與之協商取貨、運輸、保險及費用等事宜。

敬請注意：根據聯合國教科文組織自1970年生效的公約與歐盟自1993年實施的文化遺產保護協約，諸如象牙、玳瑁等受保護瀕危動植物製品，只有在獲得CITES歐盟出口許可後方可運輸到歐盟以外地區。在此謹請您知悉，CITES歐盟出口許可申請一般情況下會被拒絕。歐盟内的跨國運輸則適用德國2016年8月6日生效的文化遺產保護法。

CHINA/ASIA:

Eric Art Services
Beijing/Shanghai/Hong Kong et al.
Tel.: +86 10 8880 3001 (BJ)
Tel.: +86 21 3103 2707 (SH)
Tel.: +852 2204 1888 (HK)
E-Mail: info@eric-art.com

INTERNATIONAL:

Mailboxes etc. / MBE
Silke Klink & Marco Bittner
Friedrich-List-Str. 8
70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel.: +49 (0) 711 / 41170270
E-Mail: mbe0121@mbe.de

MuseumsPartner Kunstspedition GmbH
Pass-Thurn-Straße 25
6372 Oberndorf bei Kitzbühel
Tel.: +43 5356 6950
E-Mail: office@museumspartner.com

Oliver Schütz Fineart Spedition
Oliver Schütz
Koppelweg 1
29599 Weste
Tel.: +49 (0) 1522 / 47 88 652
E-Mail: info@schuetz-fineart-spedition.de

EU/NATIONAL:

Matthias Fegers
Service für Kunst und Handel
Moldenweg 5
21339 Lüneburg
Tel.: +49 (0) 4131 / 727525
E-Mail: fegers@t-online.de

A.V.M. Service und Transporte
Alexander von Mertens
Römerstraße 32
70180 Stuttgart
Tel.: 0172 / 71 36 254
E-Mail: a.v.mertens@t-online.de





BITTE MIT KUGELSCHREIBER AUSFÜLLEN
PLEASE USE BALL PEN

THE ART LOSS ■ REGISTER™

GEBOTE / BIDS

Nagel Auktionen GmbH
Postfach 10 35 54
D-70030 Stuttgart
Germany

Name / Name — Vorname / First Name

Straße / Street — Haus-Nr. / No.

PLZ, Ort / Post Code, City

Land / Country

Tel. privat / Private Phone — Tel. geschäftl. / Business phone

Fax / Fax

E-Mail

Es gelten die Versteigerungsbedingungen der Nagel Auktionen GmbH, Stuttgart / The conditions of sale are binding.
Telefonisches Mitbieten erst ab Schätzpreis € 750,–.
Telephone bids can be accepted for lots estimated above € 750,–.

Die Bieter-Registrierung erfordert die Vorlage einer Kopie des **Personalausweises** oder **Reisepasses**
The bidder registration requires a copy of your **identity card** or **passport**

Es wird um eine entsprechende Depot-Zahlung gebeten
Intending buyers supply a deposit

Gebote für Auktion-Nr.
Bids for sale code: 834A

Kundennummer / Customer-No. — UST-IDNR.

Lot	Höchstgebot oder „Telefon" Highest bid or „Telephone"	Lot	Höchstgebot oder „Telefon" Highest bid or „Telephone"	Lot	Höchstgebot oder „Telefon" Highest bid or „Telephone"

□ **Ich möchte mich** schriftlich **an der Auktion beteiligen**. Sofern meine Gebote nicht ausreichen, ermächtige ich den Versteigerer, für mich wie folgt höher zu bieten:
I would like to participate in the sale by written bids. In case my offers are not sufficient I am authorizing the auctioneer to increase my offers as follows:

□ 10 % □ 20 % □ 30 %

□ **Ich möchte mich** telefonisch **an der Auktion beteiligen.**
Ich bitte um Anruf während der Auktion unter:
Mit der Teilnahme am telefonischen Bietverfahren, erteilt der Bieter sein Einverständnis zur eventuellen Aufzeichnung des Telefonates.
I would like to participate in the sale by telephone.
Please call me at following number during the auction:
By taking part in the telephone bidding process the bidder declares his consent to the possible recording of the telephone call.
Diese Willensbekundung stellt die Anzeige gem. Ziff. 3b der Versteigerungsbedingungen dar.
This declaration corresponds with figure 3b of the conditions of sale.

Tel.-Nr. / Phone

Alternative Tel.-Nr. / alternative Phone

□ **Ich möchte per** Newsletter **über folgende Auktionen informiert werden**: (Daten werden nicht an Dritte weitergegeben - Abmeldung jederzeit möglich)
I want to be informed by newsletter about the following auctions: (Data is not given to third parties - unsubscription is possible at any time)

- □ Asiatische Kunst / Fine Asian Art
- □ Moderne & Zeitgenössische Kunst / Modern & Contemporary Art
- □ Kunst, Antiquitäten & Schmuck und Nagel Collect / Fine Arts, Antiques & Jewellery and Nagel Collect
- □ Sammlerteppiche, Textilien & Islamische Kunst / Rugs & Carpets, Textiles & Islamic Art

Bei allen von NAGEL AUKTIONEN durchgeführten Versteigerungen handelt es sich um öffentlich zugängliche Auktionen, für welche die Vorschriften über den Verbrauchsgüterverkauf nicht gelten. Es werden gebrauchte Waren versteigert, für welche die Gewährleistung auf ein Jahr verkürzt wird.
All auctions held by NAGEL AUKTIONEN are auctions open to the public, to which the regulations on the sale of consumer goods do not apply.
All items auctioned are used, for which the warranty period is reduced to one year.

Ort / Place — Datum / Date — Unterschrift / Signature

